

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GÁNUZA LAITA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ◊ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Lunes 25 de noviembre de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.947

Seis segovianos en la nueva ejecutiva regional del partido

## Jesús Merino, secretario regional del PP tras un congreso sin sorpresas

El segoviano Jesús Merino ha sido elegido secretario regional del PP en el transcurso del V Congreso Regional del partido celebrado el pasado sábado en el Polideportivo Huerta del Rey de Valladolid. Un congreso que se celebró sin sorpresas y en el que Juan José Lucas, presidente de la Junta castellano leonesa confirmó su liderazgo al frente del partido.

No hubo sorpresas en la celebración del V Congreso Regional del PP en el que José M.ª Aznar dio el relevo en la presidencia al actual jefe del Ejecutivo castellano leonés, Juan José de Lucas, aunque la sucesión se había hecho efectiva con la marcha de Aznar a Madrid. Juan José Lucas confirmó su liderazgo y sacó adelante la única lista presentada al comité ejecutivo en el que figura como segundo Jesús Merino, el consejero de Fomento segoviano que cuenta con toda su confianza.

Otra figura destacada del partido en Segovia, la diputada Loyola de Palacio, miembro



Jesús Merino, en primer plano, junto a Juan José Lucas.

PEÑALOSA

nato de la ejecutiva regional como vocal de la directiva nacional del PP, podría ocupar un cargo de responsabilidad en el comité, concretamente en una de las tres vicesecretarías anunciadas por Lucas para reforzar la estructura regional.

El congreso fue clausurado con la presencia de la plana

mayor del PP a nivel nacional, encabezada por su líder, José M.ª Aznar, que huyendo del tono mitinero de los demás intervenciones hizo un discurso reflexivo, en el que abundaron las críticas al Gobierno y al Partido Socialista.

Al término del Congreso, Aznar anunció que su partido

recurirá al Tribunal Constitucional la "ley Corcuera" si no sufre modificaciones sustanciales en el Senado. Asimismo desmintió que la directiva del PP hubiera comisionado a Martín Villa para pedir la dimisión a Hormaechea como presidente de Cantabria.

(Págs. 3 y 4)

## Atilano Soto reclamó ante la FEMP protagonismo para las diputaciones

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, consiguió que la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) conciba a las corporaciones provinciales como "verdaderos entes territoriales", según afirmó hoy a este periódico.

Soto, que en el transcurso de la V Asamblea de la FEMP celebrada en Zaragoza ha sido elegido miembro de su comité federal, formó parte de la ponencia de diputaciones, donde enmendó el texto inicial.

Según Atilano Soto, en este texto las corporaciones provinciales aparecían dentro del ámbito supramunicipal pero como suma de ayuntamientos y no con personalidad propia de acuerdo con lo especificado por texto constitucional.

Por otro lado, para el alcalde, Ramón Escobar, también asistente a esta V Asamblea de la FEMP, a falta de una evaluación concreta, de 1990 al municipio segoviano le pueden corresponder alrededor de 2.000 millones del total de los 110.000 reclamados para municipios y provincias del Estado.

(Pág. 3)

## El Whisky DyC sumó dos nuevos puntos frente al Almazán

El Whisky DyC de Palazuelos consiguió ayer dos nuevos puntos en el difícil campo del Almazán, al vencer al conjunto soriano por 1-2, en la decimotercera jornada de la Liga de Tercera División.

Esta victoria afianza al conjunto de José Antonio Minguela en la primera plaza de la clasificación del grupo octavo con 19 puntos.

En esta misma competición, la Gimnástica Segoviana sólo pudo empatar a cero en La Albuera frente al Sporting Uxama,

a pesar de las numerosas ocasiones de gol de que dispuso el equipo de Adolfo Redondo.

En la División de Honor del fútbol sala, Caja Segovia se impuso el sábado al Egasa Chaston por dos goles a uno, en el partido jugado en el polideportivo "Pedro Delgado".

En la Primera División de baloncesto femenino, Caja Segovia derrotó al Magefesa Xuncas por 83-88 en el Palacio Municipal de los Deportes de Lugo.

(Págs. 11, 12, 13 y 14)



AURELIO MARTIN

**EMPRESAS EN ARMUÑA Y GARCILLAN.**—En las localidades de Armuña y Garcillán se han creado expectativas ante la posibilidad de creación de empresas, anunciada el sábado por José María Ruiz Mateos.

El eurodiputado asistió a la constitución de ambos ayuntamientos, acompañado por tres empresarios próximos a su agrupación política, y afirmó que promoverán la creación de industrias en la provincia "para demostrar que hacemos cosas positivas y como respuesta a la aceptación que hemos tenido". En la fotografía, Ruiz Mateos saluda a un grupo de mujeres de Armuña.

**OTOÑO - 91**

MODA DE TEMPORADA,  
PRENDAS SPORT Y VESTIR,  
CAMISAS, PANTALONES,  
"PLUMIFEROS", JERSEYS

"Calidad y estilo  
en el vestir"

Disponemos de Lotería de Navidad

**Confecciones DIEZ**

NUEVA Y SELECTIVA EXPOSICION DE

**AZULEJOS y  
PAVIMENTOS**

**Roca**

Barrero  
**B**  
Segovia

Guadarrama, 21 (Pol. Industrial) - Telf. 420671  
(Abonamos su desplazamiento desde Fdez. Ladreda)

## AL DIA

■ Un hombre de 60 años muere apuñalado en el garaje de su domicilio.

(Pág. 5)

■ Querrela contra el ministro de Sanidad por su posible relación con el fraude fiscal.

(Pág. 8)

■ Felipe González avala la reforma política en Guinea Ecuatorial.

(Pág. 10)

## En recuerdo de José Córdoba

JUAN CALVO GARCIA

En estos días otoñales de noviembre, recuerdo con impresión la noticia de la muerte del que fuera mi profesor de Filosofía en el instituto "Andrés Laguna" de Segovia, D. José Córdoba Trujillano, ocurrida por estas fechas el pasado año. Me enteré de la misma gracias a una reseña publicada en este diario, y en ella se daba cuenta de un detalle circunstancial, aunque se me antoja pleno de dramatismo y quizás también de profunda poesía, como fue el que, poco antes de sobrevenir el fatal desenlace acaecido en Madrid, D. José hubiera enviado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo último de su producción poética.

Pero, al margen de su actividad literaria, D. José Córdoba forma parte del endocosmos de recuerdos juveniles de todos los que fuimos sus alumnos. Personalmente, me es de muy grato recuerdo su sentido del humor, cuando a diario me pedía que le mostrara mis apuntes de Filosofía, ilustrados con caricaturas y viñetas alegóricas, en una de las cuales me tomé el atrevimiento de dibujarle a él mismo, en actitud docente y con su sempiterno vaso de agua.

Aún conservo esos apuntes, así como también el cuadernillo de poesías escritas por D. José (publicado en Segovia, 1971) quien, generosamente, tuvo la amabilidad de (con dedicación personal incluida) regalar un ejemplar a todos y cada uno de sus alumnos.

Hace poco, viendo la oportunidad de escoger un texto poético para, por circunstancias diversas, poner punto final a la vida de una revista escolar, entresaqué de dicho cuadernillo de poesías, la titulada "Paraiso", que reproduzco a continuación:

*"Un día al menos será blanca  
luz de piedra,  
cruzarán la luz aves sin peso,  
irá lo ya creado en órbita sin  
tránsito,  
benedicirá a la última estrella  
música de ríos y alamedas;  
viento blanco apacenterá junto  
a los brutos.*

*Será noche callada,  
el hombre oirá el rayo de antes  
del gran Sueño,  
signo sin pasado se posará en su  
frente,  
la palabra recogerá lo olvidado."*

No voy a comentar la poesía, pero considero evidente que en ella se materializa un sentir y se constituye un cauce de expresión literaria con valor supratemporal.

Y no es debido a su desaparición el que ahora me dedique a desempolvar la obra literaria de D. José, que, además, no se ceñía exclusivamente a la poesía, sino que también se expandía por el campo de los artículos periodísticos de opinión y pensamiento, siendo para mí un placer la lectura de las finas aunque hondas críticas que en ellos hacía sobre determinadas actitudes de ciertos sectores sociales.

La poesía de D. José Córdoba es, por otra parte, una referencia para sentir el palpito esencial de Castilla, que nos remite a nuestro origen, a nuestra propia identidad, vital, sobre todo, para quienes hemos tenido que emigrar lejos de la tierra que nos vio nacer. Quizás por ello se siente una interna y nostálgica emoción al leer su poema titulado "Castilla", del que reproduzco las siguientes estrofas: *"Hecha en piedra, amada has sido desde generaciones; saludas a tus innumerables días desde tus ruinas.*

*Estás hecha en hierro y esperanza (...). A las sombras pediste fe, a lo oscuro amistad, algo viene de tantos mundos como viste cruzar; de tu alto cielo, algo hay en tu corazón magnífico, como una hoguera."*

Creo que D. José Córdoba sigue vivo en sus versos, se ha transcendido en ellos, y su lectura despierta nuestros sentimientos, sigue provocándonos inquietud..., sigue haciéndonos pensar.

## MADE IN SPAIN

## Leviatan TV en C. y L.

GRACIANO PALOMO

La duda es la llave del conocimiento, dice el proverbio persa. Pero la experiencia algunas cosas nos va enseñando. En estos momentos asistimos a una crisis profundísima de los medios de comunicación tras la carrera desbocada en los últimos años por parte de los grupos de presión y económicos escondidos tras diversos celofanes por el control de los "mass media", especialmente en los audiovisuales.

Con buen criterio a mi entender, el Gobierno de centro-derecha en Castilla y León no quiso en su día instalar una televisión pública con lo que ha ahorrado miles de millones a los ciudadanos y ha evitado el bochorno de otros casos que disponen con dinero público porque se trata de pólvora del Rey. Pero junto a esa realidad, también hay otras.

Que Castilla y León no puede permanecer "autodiscriminada" ante la oferta televisiva autonómica, teniendo en cuenta, además, que se trata de un territorio que necesita integración sobre la realidad social, económica y cultural.

De modo y manera que parece existir un amplio consenso sobre la necesidad de encontrar fórmulas técnicas y políticas adecuadas que doten a Castilla y León de una especificidad televisiva sobre la base del libre juego empresarial y profesional sin que ello suponga el despilfarrero de un nuevo canal público sobre el que cabalguen los intereses espúreos y partidistas del gobierno de turno. Hasta aquí todos de acuerdo. El problema se suscita cuando hay que elegir el novio que se lleve al tálamo a la joven y atractiva mozoela.

El Gobierno Lucas tiene la idea de montar un invento de acuerdo con su propia filosofía política, es decir, dar corretila a

la iniciativa privada, siempre y cuando el sistema legal lo permita. Resquicios existen.

Ante esa evidencia, las orejas se les agudizaron a algunos que llevan colgada en la solapa la vitola de superexpertos cuando en realidad con sus concesiones privadas no han demostrado nada que no sea ir aprendiendo sobre las bases de sonoros fracasos y sobre ingentes cantidades de bazofia televisiva. De modo que ir por ahí amenazando y amedrentando con sus talentos y con el poderío de tu multimedia para sacar una nueva concesión, a mí, personalmente, me parece un acto semigansteril. Por lo menos.

Desde la perspectiva de un ciudadano castellano que vive en Madrid, creo que es legítima la aspiración ampliamente demostrada de los habitantes de esta tierra por tener su propia televisión; pero precisamente por esa singularidad yo creo que el proyecto debe muñirse en esta tierra con empresarios de aquí,

dinero de aquí --si es que hay-- y profesionales de estos pagos.

Podría darse la paradoja --sin pecar de pueblerinos-- que el proyecto televisivo que se está gestando en las tripas del palacio de la Asunción vaya a parar a acaudalados catalanes o gallegos cuando las últimas experiencias empresariales-periodísticas demuestran que entre el Arlanza, el Esla y el Duero hay talento, capacidad económica e imaginación suficiente para montar un tinglado que sea menester. Por supuesto que algunos van a dar coces contra el agujón de no ser ellos los beneficiados. Pero ya los conocemos, sabemos su enorme capacidad para hacer obras de arte en la pequeña pantalla y su habilidad para cambiar cromos en las acciones de sus medios. Además, gobernar es decidir, no se olvide. Sin miedo. Se puede comprar un perro, pero no siempre se consigue que mueva la cola. Algunos canes están ya muy visto.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

**D. Rafael Rodríguez  
Baixeras**

(PINTOR)

Que falleció en Segovia el día 25 de noviembre de 1989

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**SU FAMILIA Y AMIGOS,**

Ruegan una oración por su alma

SE TRASPASA  
LOCAL

De 450 m<sup>2</sup>, totalmente instalado, para bar-restaurante, zona Plaza Mayor, poca renta. Razón: en Disco-Pub VOGUE-1  
Teléfono 42 00 93



VII ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Alejandro Santamaría  
Martín**

Que falleció en Segovia  
el día 25 de noviembre de 1984

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**LA FAMILIA,**

Agradecerá una oración por su alma



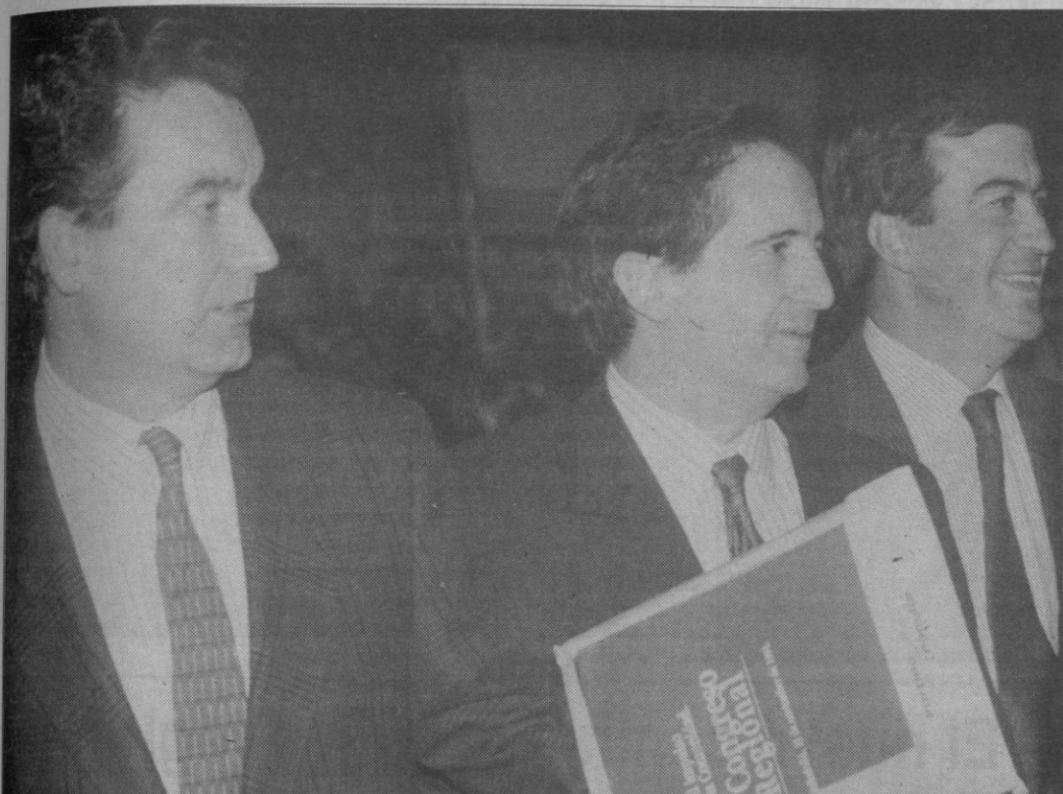
SEGUNDO ANIVERSARIO

**Rafael Rodríguez Baixeras**

*(Profesor de la Escuela de A.A.O.A.  
"Casa de los Picos")*

Falleció en Segovia  
el día 25 de noviembre de 1989

**Profesores, alumnos, exalumnos y personal  
de la Escuela de Artes Aplicadas  
y Oficios Artísticos de Segovia  
"Casa de los Picos"**



Jesús Merino, junto al presidente Lucas y Álvarez Cascos.

PENALOSA



Loyola de Palacio, en la mesa del Congreso.

PENALOSA

Tras ser elegido secretario regional del partido

## Jesús Merino apeló al diálogo para resolver los "conflictos aislados" del PP

El presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, recibió el sábado el testigo de José M<sup>a</sup> Aznar en la presidencia del Partido Popular en Castilla y León. El líder nacional del partido acudió a clausurar el V Congreso Regional junto con la plana mayor del PP como apoyo a una comunidad donde gobierna con mayoría absoluta. El segoviano Jesús Merino accedió a la secretaría general del PP en Castilla y León, en la cabecera de una lista que obtuvo la mayoría de los votos de los compromisarios asistentes.

ANGELICA TANARRO

El segoviano Jesús Merino accedió el sábado a la secretaría general del Partido Popular en Castilla y León. El presidente regional del partido, Juan José Lucas, consiguió su objetivo de colocar en el segundo puesto de la ejecutiva a su hombre de confianza. La lista del nuevo comité obtuvo 1.347 votos a favor de los 1.418 posibles, ni un solo voto en contra y 34 en blanco, además de los 37 que resultaron nulos.

En defensa de la única lista presentada al congreso, Lucas había apostado por una estructura más regionalizada, con una mayor cohesión interna y equilibrada en cuanto a la representatividad de las distintas provincias. A este mensaje de eficacia y moderación se remitió Jesús Merino en sus primeras declaraciones como secretario general:

"Los objetivos —afirmó— los ha expresado el presidente en su discurso. Ha sido un mensaje de eficacia y de implantación en Castilla y León y sobre todo un mensaje de moderación en todas nuestras decisiones".

Merino afirmó que no le resultaría difícil hacer compatible su cargo en el partido con su trabajo al frente de la Consejería

de Fomento ya que cuenta con un equipo amplio de vicesecretarios y secretarios de área: "Ellos son los que tienen que llevar el día a día de la gestión, de una forma más efectiva y completa. A la secretaría le queda el papel de coordinación de los trabajos".

El nuevo secretario general apeló al diálogo y a la negociación para resolver los problemas del partido en las provincias donde existen enfrentamientos internos y restó importancia a los conflictos:

"Mi papel será efectivamente más difícil en algunas provincias que en otras, pero mientras haya diálogo podrá haber entendimiento entre las partes. Yo creo que me cabe ese papel de mediador en los posibles conflictos que puedan surgir. Creo que se puede llevar a la práctica un buen trabajo en todas las provincias y enfrentar las próximas elecciones con mucho optimismo".

Con respecto a la crítica realizada por Juan José Lucas a "determinados comportamientos aislados que deterioran la imagen del partido", Merino afirmó:

"En todas partes se dan siempre actuaciones aisladas que pueden deteriorar la imagen de

la organización, pero deben evitarse. Allí donde surjan problemas de personalismos habrá que negociar y evitar los conflictos por la vía del diálogo".

### FINCA SOCIALISTA

Por su parte, el presidente del PP en la región volvió a poner el acento autonomista que ha marcado su declaraciones previas al Congreso, en el discurso dirigido a los compromisarios una vez asumido el cargo.

Lucas, que anunció su intención de ser el presidente de todos los castellano-leoneses, sin distinción de ideologías, pidió apoyo para una labor de Gobierno en continuidad con la realizada por su antecesor, Jesús Posada, que también forma parte del nuevo comité ejecutivo regional.

El presidente del PP dijo en alusión al Gobierno socialista: "que no nos llamen a la lealtad, cuando el Gobierno y el Partido Socialista humillan y menosprecian al pueblo de Castilla y León. Que dejen de gobernar el país como si fuera una finca socialista". Como viene haciendo en sus últimas comparecencias públicas, Lucas reclamó una vez más las competencias en materia de sanidad y educación y afirmó "no hay ninguna comunidad más histórica que ésta".

En su discurso, invitó a Felipe González a convocar a los presidentes de las comunidades autónomas para que participen en la estrategia que el Gobierno español defenderá en la cumbre de Maastricht (Holanda).

Seis segovianos en el nuevo comité

## Loyola de Palacio podría ocupar una vicesecretaría regional

A.T.

Seis segovianos forman parte del nuevo comité ejecutivo regional del PP elegido el sábado en Valladolid, en el transcurso del V Congreso Regional del partido. Además del secretario general, Jesús Merino, son miembros natos del comité el presidente provincial del PP, Pedro Antonio Hernández Escorial, y Loyola de Palacio, como miembro de la ejecutiva nacional. Figuran como vocales, Javier Gómez Darmendrail, Víctor Martín Fernández y Clemente Sanz Blanco.

El nombre de Loyola de Palacio sonaba fuertemente en el congreso como candidata a ocupar una de las tres vicesecretarías anunciadas por Lucas para la nueva organización del partido. El presidente había reiterado la víspera del congreso regional su intención de poner a una mujer al frente de uno de estos cargos.

Loyola de Palacio, declaró a EL ADELANTADO estar dispuesta a aceptar ese nombramiento siempre y cuando pudiera hacer frente a la nueva responsabilidad:

"Sé que mi nombre suena para una vicesecretaría, cargo que aceptaré siempre y cuando fuera compatible con mi labor como portavoz adjunto en el Congreso. Pero las cartas que en este sentido tenga Juan José Lucas como presidente no están desveladas aún."

De Palacio no quiso pronunciarse sobre sus preferencias en cuanto a aceptar la citada vicesecretaría o asumir la presiden-

cia del partido en Segovia, en caso de que se celebrara un congreso provincial:

"El congreso en Segovia, una vez concluido el regional, puede producirse en cualquier momento, ya que estatutariamente procede. Pero tampoco hay ninguna urgencia, ni premura. Supongo que lo haremos cuando sea más conveniente".

### NO HAY PRISA

En un sentido similar se pronunció su compañero en el Congreso, Javier Gómez Darmendrail:

"Es una cuestión que se planteará en breve, pero a nivel regional para adoptar una postura homogénea. Pero no hay una prisa especial porque la región tiene problemas más importantes que la celebración de congresos".

Gómez Darmendrail quien espera de Lucas que le encargue un área de responsabilidad concreta en la nueva ejecutiva, afirmó que el V Congreso Regional de su partido había sido el congreso de la unidad:

"Por fin, creo que todo el mundo ha entendido que los problemas de la región no se pueden resolver si no es desde una unidad importante del partido. En este sentido, el comité puede hacer una buena labor. Por otra parte, el discurso de clausura de Aznar ha estado en esa línea de trabajo y eficacia. Ha huido de un discurso fácil y demagógico para centrarse en los problemas de España y de Castilla y León".

**6.143 PLAZAS  
CORREOS - TELEGRAFOS**

Convocadas B.O.E. 5-11-91. Para TODA ESPAÑA. Ambos sexos. Desde 18 años, Graduado Escolar. No se pide mecanografía. Un solo examen (13 temas). Interesantes retribuciones: entre 1.488.488 y 1.656.448 ptas./año. INSTANCIAS HASTA 25 DE NOVIEMBRE

**CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS**

MADRID - BARCELONA - VALENCIA - SEVILLA  
Sagasta 23, 28004 MADRID. Telf. (91) 445 93 35 - 575 34 01



**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS  
DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**CIDY'S ENGLISH  
ACADEMY**

Calle Almendros, n.º 1  
SEGOVIA

Teléfonos 43.69.08-43.39.85

Próximamente en Segovia

**INAUGURACION  
2 DE DICIEMBRE**

**MATRICULA GRATUITA**

Inglés todos los niveles

**OPOSICIONES**

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan a nivel estatal y local. *Suscríbese cuanto antes.*

**SEMENARIO  
DEL OPOSITOR**

Núñez de Balboa, 28. 435 07 47

28001 Madrid.

## CONGRESO REGIONAL DEL PP

Acusó al Gobierno de incumplir los compromisos autonómicos

## Aznar anunció que el PP recurrirá la "ley Corcuera" ante el Constitucional

José M.ª Aznar, líder nacional del Partido Popular clausuró el sábado en el Polideportivo Huerta del Rey de Valladolid, el V Congreso Regional de su partido. Aznar, cambió el tono de los discursos y la suya, como la De Lucas, fue una intervención más reflexiva en la que criticó duramente al Gobierno socialista.

ANGELICA TANARRO

La plana mayor del PP se había dado cita en Valladolid para arropar al presidente regional Juan José de Lucas. Los discursos de los diferentes líderes iban subiendo de tono a medida que avanzaba la noche. Francisco Alvarez Cascos, Federico Trillo y Javier Arenas, habían hecho del PSOE en general y de Alfonso Guerra, en particular el blanco de todas sus críticas. Los recientes incidentes en el Congreso por la ausencia del Gobierno en el debate de los Presupuestos y el hundimiento, la víspera, de la réplica de la nao "Victoria" en los actos previos de la Expo 92 sirvieron de argumento a las críticas en todas las intervenciones.

Aznar, por el contrario, hizo un discurso largo en el que quiso repasar "los asuntos importantes de la política española". El líder de la oposición acusó al Gobierno de obstaculizar "el ya difícil camino del pacto autonómico". En este sentido, se mostró partidario de alcanzar un acuerdo razonable con el Gobierno, pero afirmó que "Felipe González incumple sistemáticamente los compromisos adquiridos con las comunidades autónomas".

## MAL DE ALTURA

Aznar se mostró muy satisfecho con los resultados de su par-

tido en Castilla y León, "una comunidad a la que siempre me sentiré unido", pero advirtió a sus compañeros que no se dejen llevar por el "mal de altura". "Que los buenos resultados —dijo— no os hagan equivocar el rumbo. Mantened la iniciativa política y social y movilizad las voluntades en pro de nuestro proyecto".

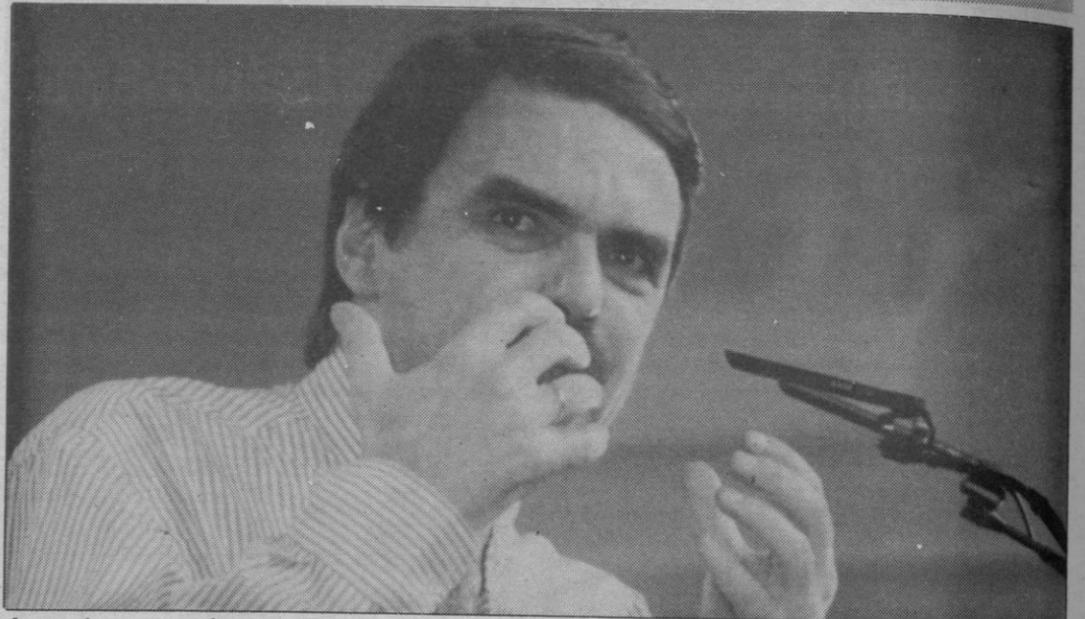
Destacó seguidamente las encuestas que dan una intención de voto a su partido del 30 por ciento:

"Si mañana hubiese elecciones, abríamos la tienda con 120 diputados".

Aznar finalizó su discurso entre el clamor de compromisarios e invitados al congreso que aplaudieron largamente sus palabras.

Aznar declaró posteriormente a los medios informativos que su partido recurrirá ante el Tribunal Constitucional la "ley Corcuera" si ésta no es modificada en el Senado.

Por otra parte, el presidente nacional del PP, desmintió las noticias aparecidas en la prensa según las cuales Martín Villa había sido comisionado por la dirección del partido para pedir a Hormaechea la dimisión como presidente del Gobierno cántabro. Hormaechea fue procesado recientemente junto a algunos miembros de su Gobierno por prevaricación y malversación de fondos públicos.



Aznar, durante su mítin en Valladolid.

PEÑALOSA

## El nuevo comité ejecutivo regional

Valladolid. (Ical).— La nueva ejecutiva regional del PP estará formada por los siguientes puestos:

Presidente: Juan José Lucas Jiménez.

Secretario General: Jesús Merino.

Avila. Vocales: Angel Acebes Paniagua, José Manuel Fernández Santiago, Sebastián González Vázquez y Jesús Terciado Serna.

Burgos. Vocales: César Huidobro Díez, Pedro Martín Iglesias, Vicente Orden Vígara y José Luis Santamaría García.

León. Vocales: Mario Amilibia González, Antonio Fernández Calvo, Juan Morano Masa y Manuel Núñez Pérez.

Palencia. Vocales: Heliodoro García Ramos, Mariano Haro Cisneros, Francisco Jambriña Sastre y Carlos Rojo Martínez.

Salamanca. Vocales: Fernando Fernández de Trocóniz,

Casimiro Hernández Calvo, Isabel Jiménez García y José Nieto Noya.

Segovia. Vocales: Javier Gómez Darmendrail, Jesús Merino Delgado, Víctor Martín Fernández y Clemente Sanz Blanco.

Soria. Vocales: Javier Gómez Gómez, Francisco de Miguel Huerta, Jesús Posada Moreno, Encarnación Redondo Jiménez.

Valladolid. Vocales: Miguel Angel Cortés Martín, Ramiro Ruiz Medrano, José Luis Sainz García y Fernando Zamácola Garrido.

Zamora. Vocales: Modesto Alonso Pelayo, José Bahamonde Salazar, Luis Cid Fontán y Antolín Martín Martín.

Son miembros natos del nuevo comité ejecutivo regional los nueve presidentes provinciales: Feliciano Blázquez, de Avila; Juan Carlos Aparicio, de Burgos; Miguel Pérez Villar, de León; Jesús Mañue-

co Alonso, de Palencia; Manuel Estrella Hoyos, de Salamanca; Pedro Antonio Hernández Escorial, de Segovia; Félix Pastor Ridruejo, de Soria; Santiago López Valdivieso, de Valladolid, y José Manuel Peñalosa, de Zamora.

Además, el portavoz del Grupo Parlamentario Popular en las Cortes de Fuensaldaña, Francisco Javier León de la Riva; el presidente regional de Nuevas Generaciones del PP, Félix Colsa, así como el secretario regional; el presidente de la Comisión de Conflictos (que todavía no ha sido designado) y los consejeros de la Junta de Castilla y León Fernando Bécker, Isafas García Monge y Emilio Zapatero.

Por último, los miembros del comité ejecutivo nacional del PP pertenecientes a esta Comunidad Autónoma: Loyola de Palacios, Jesús Posada, Gonzalo Robles, José Manuel Otero Novas y Gabriel Cisneros.

En el II Congreso Provincial

## Miguel Angel Mateo, reelegido secretario general de FSP-UGT

El II Congreso de la Federación Provincial de Servicios Públicos de UGT en Segovia reeligió como secretario general a Miguel Angel Mateo, con el apoyo unánime de los trabajadores del sector público en la provincia. El congreso fue clausurado por Javier Granda, de la ejecutiva federal de FSP-UGT y Miguel Angel Rey, de la ejecutiva regional del sindicato socialista.

M. GALINDO

Los trabajadores de los servicios públicos afiliados a UGT conocieron el informe de la gestión realizada por la ejecutiva saliente. Miguel Angel Mateo informó de los resultados de las pasadas elecciones sindicales, donde FSP-UGT obtuvo 121 delegados, pasando a ser la primera fuerza sindical de la provincia. Asimismo, destacó en su informe el aumento de hasta un 160 por ciento en la afiliación y la consolidación de las estructuras internas y organizativas del sindicato.

Tras la presentación del informe, que fue aprobado por unanimidad, se debatieron las ponencias que marcarán las líneas de acción sindical en el periodo 1991-1995.

Después, los miembros del sindicato de Servicios Públicos de UGT eligieron a la nueva ejecutiva provincial, formada por Miguel Angel Mateo como secretario general, Secundino Rodríguez como secretario de organización, Gonzalo Cuervo; de acción sindical, M.ª Angeles Sanz; de Formación, Belén Mardomingo; de Acción Institucional y Ascensión González; encargada de la secretaría de imagen.

También se eligieron a los responsables de las distintas áreas dentro de la ejecutiva, encargándose del sector de administración central M.ª Victoria Barquero, de administración local; Angel Redondo, de administración autonómica José Antonio de Frutos, de Sanidad; Francisco Sanz y de Correos;

Carlos Barcenilla. Como vocales de la ejecutiva quedaron Julián García y Jesús Sanz.

## UN FUTURO OPTIMISTA

El reelegido secretario general de FSP-UGT expresó su satisfacción por alcanzar de nuevo la confianza de sus compañeros para desempeñar este cargo, y manifestó por su parte las halagüeñas expectativas que el 92 ofrece para la función pública a todos los niveles. "El próximo año —dijo Mateo— va a ser muy positivo gracias a los acuerdos firmados por los sindicatos y la Administración; ya que van a permitir una descentralización del proceso de negociación". "A partir de ahora —añadió— se van a poder negociar a nivel provincial temas como relación de puestos de trabajo, complementos salariales y condiciones laborales, implicando de forma más directa al funcionario en el proceso negociador".



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

**OBJETO DEL CONTRATO:** "Señalización horizontal en diversas carreteras de la Red Provincial".

**TIPO DE LICITACION:** 7.751.778 pesetas.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4 por 100 del tipo de licitación.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 29 de noviembre de 1991, de 9 a 13 horas, en la Sección de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, n.º 137, de 15 de noviembre de 1991.

Segovia, 22 de Noviembre de 1991.

EL PRESIDENTE ACCTAL., Javier Santamaría Herranz

Al Ayuntamiento le pueden corresponder 2.000 millones

## Atilano Soto reclamó ante la FEMP la personalidad de las diputaciones

AURELIO MARTIN

UNOS 2.000 MILLONES

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, consiguió que la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) conciba a las corporaciones provinciales como "verdaderos entes territoriales", según afirmó hoy a este periódico.

Soto, que en el transcurso de la V Asamblea de la FEMP celebrada en Zaragoza ha sido elegido miembro de su comité federal, formó parte de la ponencia de diputaciones, donde enmendó el texto inicial.

Según Atilano Soto, en este texto las corporaciones provinciales aparecían dentro del ámbito supramunicipal pero como suma de ayuntamientos y no con personalidad propia de acuerdo con lo especificado por texto constitucional.

Tras las enmiendas del presidente segoviano, que de no ser aceptadas ha reconocido que hubiera abandonado la ponencia, las corporaciones provinciales quedaron definidas como entidades territoriales.

Por otro lado, el diputado provincial Javier Bermejo formó parte de la comisión de economía, donde se ha discutido la petición de incrementar en 110.000 millones los ingresos del Estado a las corporaciones locales. Para Soto, "cada vez nos empobrecemos más y, si formamos parte del Estado para una cosa, lo lógico es que también sea para el gasto. Queremos lo que nos corresponde y no es ético ni social que la Ley de Haciendas quiera ser modificada por la de Presupuestos", matizó.

Ni la Diputación ni el Ayuntamiento han evaluado lo que les puede corresponder de los 110.000 millones, lo que debe ser negociado a "altos niveles" entre el Estado, las comunidades autónomas y los ayuntamientos.

Para el alcalde, Ramón Escobar, también asistente a esta V Asamblea de la FEMP, lo ideal es que la distribución de los tributos del Estado se realice en un 50% para éste, un 25% para las comunidades y otro 25% para las corporaciones locales, "lo que no dejó claro en su intervención el vicepresidente del Gobierno, Narcis Serra, que fue muy ambigüo", afirmó el alcalde.

A falta de una evaluación concreta, de 1990 al municipio segoviano le pueden corresponder alrededor de 2.000 millones del total de los 110.000 reclamados. De ser así, según Escobar se podría cubrir el endeudamiento del Ayuntamiento de la capital de los años 1990 y 1991.

A juicio del alcalde, las corporaciones locales deben recibir más fondos por estar más cerca y conocer las necesidades de los ciudadanos. A título de ejemplo, Escobar ha citado que el Estado exige al municipio un solar para crear un instituto en San Lorenzo y "luego no nos da dinero".

Como el resto de las corporaciones, el Ayuntamiento esperará las negociaciones entre el Gobierno y la FEMP y seguirá las directrices que se emanen de este organismo, como la posibilidad de plantear recursos contenciosos para reclamar los ingresos del Estado.



Ruiz Mateos con Carmen Lovelle, uno de los empresarios y el alcalde de Armuña.

AURELIO MARTIN

Carmen Lovelle criticó al PP por "cambiar dignidad por votos"

## Ruiz Mateos quiere demostrar que "hace cosas" promoviendo empresas en Armuña

El eurodiputado Ruiz Mateos, al que acompañaron tres empresarios próximos a su agrupación política, afirmó en Armuña que promoverán la creación de industrias en la provincia "para demostrar que hace-

mos cosas positivas y como respuesta a la aceptación que hemos tenido". El sábado se constituyeron las corporaciones que surgieron de las elecciones del pasado tres de noviembre.

AURELIO MARTIN

El sábado al mediodía, Julio Javier Prada Bonilla, capitán del Ejército del Aire en excedencia, tomó posesión de su cargo de alcalde de Armuña, en presencia del empresario José María Ruiz Mateos y otros miembros de su agrupación política, entre los que se encontraba la secretaria de la misma, Carmen Lovelle.

Melillense, de 32 años, Prada Bonilla encabezó la lista de Ruiz Mateos en Armuña, la única que concurrió a las pasadas elecciones locales parciales, integrada también por tres mujeres y tres capitanes pilotos en excedencia, quienes prometieron su cargo como concejales.

En su discurso, Prada Bonilla prometió una gestión "transparente y limpia" y aseguró que en breve plazo informará al pueblo de la situación real del municipio.

Ruiz Mateos acudió a Armuña acompañado por los empresarios Evaristo Burgueño, del sector de los frutos secos y golosinas; Andrés Quintá, industrial gallego de carpintería

metálica y Jaime Tejada. Estos no prometieron nada sobre la creación de empresas y afirmaron que estaban buscando información y estudiando posibles cesiones de terreno por el Ayuntamiento.

El eurodiputado aseguró que sus ediles "van a dar juego" y que son "ediles de lujo", además de reconocer que quiere promover empresas para demostrar que "hacemos cosas positivas y así nos reclamarán en otros pueblos". Después de que el nuevo alcalde levantara la sesión de constitución de la corporación, el comandante en excedencia, Javier A. García de la Calera, afirmó que lo que les diferencia de otras formaciones políticas es que las promesas electorales las realizan después de salir elegidos y no en la campaña. García de la Calera es el único concejal que la candidatura de Ruiz Mateos obtuvo en Garcillán, frente a seis del Partido Regionalista Castellano (PREC), que sustentará al alcalde, Andrés Vicente Martínez, quien tomó posesión por la tarde.

Por su parte, también al térmi-

no del acto protocolario, Carmen Lovelle, criticó al Partido Popular (PP), en presencia de los numerosos vecinos del pueblo que se habían congregado en el salón de sesiones, empresarios y familiares de los ediles.

Lovelle, junto con el empresario Jaime Tejada, ex-diputado de la entonces Alianza Popular (AP), ahora Partido Popular (PP), recordó que ella había sido senadora por la formación que hoy lidera José María Aznar y afirmó que abandonó el PP "cuando empezó a cambiar votos por dignidad y cuando empezábamos a ver asuntos como el de Cantabria".

La secretaria de la Agrupación Ruiz Mateos, que avaló las candidaturas de los pilotos militares en Armuña y Garcillán, dijo que el fiscal general del Estado no había admitido el recurso presentado por Defensa contra sus candidatos. Para Lovelle, "el Ministerio de Defensa ha incurrido en delito electoral, por sacar este tema en plena campaña y, en Garcillán, no hemos conseguido otro concejal por un voto", matizó.

## Un hombre de 60 años muere apuñalado en el garaje de su domicilio en Villacastín

A.S.

El cadáver de Antonio García Garzón, de 60 años, fue hallado el pasado viernes, a las 16,20 h., en el interior del garaje de su domicilio sito en la calle Ferrari de Villacastín.

El cuerpo de García Garzón, que apareció en medio de un charco de sangre, fue encontrado por un sobrino suyo.

Personado en el lugar del suceso, el juez de instrucción determinó que se trataba de un posible asesinato, puesto que el cadáver presentaba heridas con arma blanca en estómago y cara.

Se llevan a cabo las oportunas

investigaciones para el esclarecimiento de los hechos.

### HALLADO OTRO CADAVER

Por otro lado, el cuerpo sin vida de Cipriano Garcillán Casado, de 87 años de edad y fallecido por muerte natural, fue localizado por un vecino de Martín Miguel en una cuneta de la carretera, en término municipal de Valverde del Majano.

### FUGA, TRAS UN ATROPELLO

Un súbdito belga, que conducía un turismo de Madrid, se dio

a la fuga tras atropellar a un peatón y causarle heridas graves, en el kilómetro 130 de la N-I, en término de Carabias. La Guardia Civil de Tráfico detuvo al fugado en Aranda de Duero, comunicando su detención a la Embajada de Bélgica.

### DOS HERIDOS GRAVES

Dos personas resultaron heridas de gravedad al atropellar, el turismo en el que viajaban, a dos reses vacunas que habían irrumpido en la calzada. El accidente tuvo lugar en el kilómetro 76 de la N-603, en término municipal de Otero de Herreros.



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

OBJETO DEL CONTRATO: "Obras de variante de Valdevarnés".

TIPO DE LICITACION: 8.600.000 pesetas.

GARANTIA DEFINITIVA: 4 por 100 del tipo de licitación.

PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES: Hasta el día 29 de noviembre de 1991, de 9 a 13 horas, en la Sección de Contratación.

ANUNCIO EXTENSO: Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, n.º 137, de 15 de noviembre de 1991.

Segovia, 22 de Noviembre de 1991.

EL PRESIDENTE ACCTAL., Javier Santamaría Herranz



Los invitados glosaron la vida y obra de Marazuela.

M. GALINDO

## Exito del homenaje a Agapito Marazuela

M.G.

El pasado sábado, el teatro Juan Bravo se llenó para presenciar el homenaje que la Diputación Provincial quiso dedicar a la figura del folklorista Agapito

Marazuela en el centenario de su nacimiento. Bajo el título "Al Aire de una Semblanza", y dirigido por Benigno Santiño, los espectadores pudieron disfrutar de un espectáculo en el que la

palabra y la música trataron de amalgamar el recuerdo de la figura de Agapito, con las actuaciones de Ismael, la Ronda Segoviana o Feliciano y Salva entre otros artistas segovianos.

### Ciclo Taurino-Cultural de la peña "La Capea"

## Andrés Vázquez habló de "Joselito" y Belmonte y del toreo actual

PABLO PASTOR

Segunda conferencia del I Ciclo Taurino-Cultural de la peña "La Capea" de Carbonero el Mayor. Turno para el matador de toros Andrés Vázquez quien disertó sobre el toreo de ayer y de hoy a través de las míticas figuras de "Joselito" y Belmonte, Domingo Ortega, Victoriano de la Serna, Fernando Domínguez, Antonio Ordóñez, "El Cordobés"... hasta comentar el momento actual de la Fiesta con diestros de la talla de César Rincón, Ortega Cano, Manolito Sánchez y el largo escalafón de matadores de toros que jalonan una larga lista.

Para Andrés Vázquez, "Joselito" fue el torero poderoso, el Mozart del toreo, mientras Belmonte el innovador, el Beethoven. Vertió elogios sobre el pasmo de Triana, del que dijo descubrió el toreo moderno. "El toreo es geometría. Belmonte rompió los esquemas, pasando de la línea recta a la curvilínea. Ha sido el mejor torero de todos los tiempos". Más tarde, refiriéndose al boom del colombiano César Rincón, afirmó: "Rincón no ha hecho más que torear como mandan los cánones, es decir colocarse en el sitio

donde se logran faenas importantes. O la puerta grande y los billetes, o la puerta de la enfermería". "Yo, salí doce veces por la Puerta de Madrid, habiendo logrado cortar en Las Ventas más de cuarenta orejas. Fue Domingo Ortega quien me hizo pensar en lo más conveniente para mi toreo. Hay que hacerlo de arriba abajo, no como hacen la mayoría de los toreros". Domingo Ortega fue el torero dominador, aunque se asegura que era manco por no usar la mano izquierda. De la Serna fue un genio, un artista. El capote y la muleta deben acariciar cuando dominan al toro. El divino don del temple es requisito vital para el buen toreo".

Anécdotas, casos y cosas de sus largos años de matador de toros fueron interesante exponente de la conferencia del diestro de Villalpando. El coloquio tuvo momentos importantes al responder a preguntas con cierta intención por parte de los aficionados presentes en el centro cultural "Los Caños" de Carbonero el Mayor.

Al igual que su predecesor Máximo García Padrós, recibió una placa conmemorativa de la

peña "La Capea" al final de la cena a la que asistieron numerosos comensales.

### LA CONFERENCIA DE "JOSELITO" EN CARBONERO EL MAYOR, APLAZADA

Estaba previsto que el diestro José Miguel Arroyo "Joselito" y su apoderado Enrique Martín Arranz, comparecieran en Carbonero el Mayor el próximo viernes día 29, en la tercera conferencia-coloquio del I Ciclo Taurino-Cultural de la peña "La Capea", pero un compromiso muy fuerte, ineludible, ha provocado el obligado aplazamiento hasta el viernes día 6 de diciembre en las mismas circunstancias a las anunciadas, es decir, ocho de la noche en el centro cultural "Los Caños".

El compromiso aludido, no es otro que la asistencia en Vitoria por parte del madrileño para recoger el trofeo al triunfador de las ferias taurinas La Blanca, un galardón importante, uno de los más significativos que se otorgan en España. Coincide la fecha, pero la gala vitoriana estaba montada y hay que aceptar el aplazamiento segoviano hasta la fecha indicada.

### Numeroso público en los actos del fin de semana

## Comienzan hoy las conferencias de las IV Jornadas sobre el Paisaje

A.D.H.

Esta tarde, a las 19 horas en la Academia de Historia y Arte de San Quirce, dará comienzo la primera jornada de debates y conferencias de las IV Jornadas sobre el Paisaje, dedicada a los aspectos artísticos y humanísticos del mismo.

Para abundar más en este tema, tendrán lugar cuatro comunicaciones, referidas a "Un paisaje cósmico para el hombre", "Los minusválidos en la conservación del paisaje", "Desarrollo rural y medio ambiente" y "Estudio exploratorio de la problemática del tráfico en Segovia desde una perspectiva psicoambiental". Tras los deba-

tes, el catedrático Agustín García Calvo impartirá una conferencia con el título "Tierras, pueblos y vías de comunicación", que dará paso al coloquio con el que finalizará la sesión.

### DIAPORAMAS

Durante este fin de semana se han proyectado dos diaporamas a cargo de Fernando de Antonio, que han gozado de un gran éxito entre el público; tanto por la calidad técnica de realización como por la temática. Estas proyecciones recogen paisajes que normalmente nos pasan desapercibidos por su cotidianidad, pero que resultan de una enorme belleza e interés.

### EL CINE

## "CORAZON SALVAJE", de David Lynch

ANDRES P. LLORENTE

Todo aquel que desconozca los antecedentes de David Lynch ("Cabeza borradora", "El hombre elefante", "Dune" y sobre todo "Terziopelo azul") se encontrará en "Corazón salvaje" (Wild at heart, 1989) un film extremadamente desconcertante, bastante extraño y muy diferente de lo que nos suele deparar habitualmente el cine americano, porque David Lynch es un cineasta de prestigio, con una fuerte personalidad creadora, uno de los pocos directores capaces de serle fiel a un estilo, a una concepción filmica no adocenada, un realizador que con frecuencia bordea premeditadamente los límites de la realidad, tal como normalmente estamos acostumbrados a que ésta se nos muestre en las imágenes del cine comercial, y sin apenas plantearse problemas los traspasa cuando le conviene entrando de lleno en un surrealismo tan vital que inevitablemente nos puede remitir en esencia al cine del genial Luis Buñuel.

Quiere todo esto decir que Lynch, que puede ser un gran narrador convencional ("Twin Peaks"), gusta de pasar por encima de los gustos del público medio para afianzar y acrecentar ese prestigio entre la intelectual

crítica que ve en él nuevo maestro de la subversión y la disensión y que pese a suscitar la cólera de cierto sector de espectadores que rechazan de plano su particular visión del sexo y la violencia, sin embargo también esta postura le genera peculiares y continuas adhesiones que hacen de su filmografía un cine de culto. Así lo entendieron un Cannes donde "Corazón salvaje" se alzó con la palma de oro el pasado año.

Curiosamente es ésta una historia capaz de llevar su extremo romanticismo hasta las últimas consecuencias, Nicolas Cage y Laura Dern (que esta semana hace doblete en Segovia) encarnan con propiedad a esa obsesiva y marginal pareja que forman Sailor y Lula, ellos son el eje por el que nos acercamos a un montón de chirriantes personajes secundarios, seres inquietantes, compulsivos, desquiciantes que van jalonando su andadura por esa carretera amarilla del mago de Oz, fábula permanentemente citada en la película y que de alguna manera acaba por dar algún sentido al tan ambiguo y distorsionado relato que es este fascinante "Corazón salvaje". Quedan avisados.

## Nuevo Fax-Contestador-Teléfono Canon 170



## OFICINA EQUIPADA: FAX, TELEFONO, CONTESTADOR... SE VENDE POR 175.000 PTAS.\*

Donde usted quiera. En sólo 0,3 m<sup>2</sup>. Y por 175.000 pesetas. Canon le ofrece un sistema revolucionario que satisface todas las necesidades de una oficina moderna, el nuevo Canonfax 170.

Tres máquinas en una: Teléfono homologado con memorias y discriminador de llamadas; Contestador Automático con control remoto y buscapersonas; y en la sección Fax-Copiadora, el sistema de proceso de imágenes de alta

calidad UHQ que transmite y copia documentos con una gama de hasta 64 tonos de grises. Nuevo Canonfax 170. La única manera de bajar el m<sup>2</sup> de oficina subiendo su productividad.

\* IVA aparte.

es **Canon**  
es *tradic*

## TUREGANO

En la presentación de "El Señorío Episcopal de Turégano"

## El obispo anunció que apoyará la rehabilitación del castillo

La presentación en esta localidad del libro "El Señorío Episcopal de Turégano", de Victoriano Borreguero Várseda fue un acontecimiento de gran importancia, no sólo por la significación cultural del mismo, sino por la gran afluencia de público y por cuanto allí se dijo y se trató referente a la propia obra presentada y al futuro del castillo de Turégano.

NATALIA MARTIN

Presidió el acto el obispo de la diócesis Antonio Palenzuela Velázquez, quien como "Señor de la villa" cerró las intervenciones refiriéndose precisamente a la relación histórica de Turégano con los prelados segovianos hoy finalizada en el contexto temporal de vasallajes y dependencias.

Como diría Palenzuela, al leer este libro él mismo había tenido ocasión de recordar aciertos y errores, luces y sombras, de sus antepasados, no para congratularse por unos o para justificarse por otros, sino para asumir la historia de sus antepasados y estar dispuesto a aceptar el reto lanzado en el acto por el diputado provincial, Francisco Martín Romano, y trabajar en la constitución de una fundación o patronato que promueva la rehabilitación del castillo de Turégano, para su utilización con algún fin social o cultural, digno del glorioso pasado que tuvo.

Junto al obispo, asistieron al acto el vicario general y diferentes personalidades de la vida cultural y artística de la provincia, así como gran cantidad de tureganenses que abarrotaron el salón de actos del Ayuntamiento.

Martín Romano en represen-

tación de la Diputación, explicó las razones por las que en la institución decidió coeditar esta obra, que juzgó interesantísima para el conocimiento de toda la provincia, y solicitó del obispo su colaboración para que, al igual que hace 500 años su antecesor, el obispo Arias Dávila, acometió, la reedificación y reconstrucción del castillo. En esta ocasión no para convertirlo en una de las fortalezas más importantes de todo el país, sino para hacer de él un edificio de utilidad social y cultural, finalidad en la que deben intervenir y participar todas las instituciones culturales, lo mismo provinciales que autonómicas y nacionales.

Por parte de la Caja de Ahorros de Segovia intervino, en un parlamento ameno y emotivo, el responsable del área Social y Cultural, Luis Borreguero, natural de esta localidad, quien recordó algunas de sus coincidencias infantiles con el autor del libro como cuando, de niños, asistieron a la misma escuela y se sentaban cada día en el mismo pupitre escolar.

## ACADEMICO

El académico de la lengua y presidente de la Asociación de Estudios Clásicos, Francisco Rodríguez Adrados, explicó las razones que le llevaron a escri-



Portada del libro.

bir el prólogo de esta obra, destacando la importancia que la misma tendrá para el conocimiento de Turégano y de Castilla. En su magnífico prólogo, el ilustre académico de la lengua escribe que esta obra "recoge y critica todo lo que se ha escrito sobre el tema más una larga serie de aportaciones del autor, representa un esfuerzo de investigación muy laboriosa, serio y fructífero".

El autor manifestó su agradecimiento por los elogios de la obra y por la presencia en el acto de los asistentes, al tiempo que destacó la valiosa ayuda de las tres instituciones editoras (Diputación Provincial, Ayuntamiento de Turégano y Caja de Segovia), y se detuvo en algunos aspectos y detalles del nuevo libro. Hizo de anfitrión y presentador de los oradores, el alcalde de Turégano, Pedro Velasco, que con palabras llenas de acierto se refirió y agradeció la aparición de esta obra.

En lo que va de año

## Más de 19.000 personas y 1.200 empresas de la región han defraudado a Hacienda

Valladolid (Ical).-- La Inspección Regional de Hacienda dispone de los datos de 19.535 personas que no ha efectuado la declaración del IRPF, de 2.229 casos de fraude en el impuesto de sociedades, así como de 1.218 empresas de la región que han defraudado al fisco en la declaración del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), según manifestó a Ical el delegado especial de Hacienda en Castilla y León, Antonio Morillo.

El fraude en la declaración del IRPF afecta a 19.535 contribuyentes controlados por Hacienda en Castilla y León. El número más elevado corresponde a León, la provincia más poblada, donde el fisco dispone

de datos sobre 4.770 defraudadores, una situación que en el resto de la comunidad afecta a Avila (1.785), Burgos (2.364), Palencia (1.328), Salamanca (2.188), Segovia (1.224), Soria (451), Valladolid (3.003) y Zamora (2.422).

La cifra de empresas sin declaración del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) se eleva a 1.218 en toda la región, de las que 47 disponen de una facturación superior a los 100 millones de pesetas. La distribución de esas empresas por provincias es: Avila (120), Burgos (156), León (203), Palencia (123), Salamanca (157), Segovia (85), Soria (29), Valladolid (268) y Zamora (77).

## La plataforma regionalista busca en PNV y CiU su referente político

Valladolid (Ical).-- Los ocho partidos políticos minoritarios de carácter regionalista que estudian crear una plataforma electoral en Castilla y León definieron en Palencia el carácter de centro democrático y antirradical de su proyecto, que tiene como referentes políticos al Partido Nacionalista Vasco (PNV) o Convergencia y Unión (CiU).

Los ocho grupos, que tuvieron una primera reunión en Benavente (Zamora), podrán crear una plataforma regionalista que ocupe "un centro político amplio, desde la socialdemocracia al humanismo cristiano y siempre teniendo en cuenta los intereses de los castellanos y leoneses", según acordaron en

Palencia. Los promotores de este proyecto descartaron cualquier tinte radical, con lo que crecen las posibilidades de que se integre la Agrupación Palentina Popular (APP), el partido promovido por el ex-alcalde de Palencia, Antonio Encina, que tiene un representante en la Diputación y dos concejales en la capital.

Los grupos reunidos en la capital palentina fueron Democracia Regionalista de Castilla y León, Agrupación Independiente de Benavente, Unidad Palentina, Unidad Comunera Castellana, Partido Regionalista Castellano, Agrupación Palentina Popular, Tierra Comunera y Unidad Castellana.

## CARBONERO EL MAYOR

Inician una recogida de firmas

## Los vecinos protestan por la falta de pediatra en el Centro de Salud

DIONISIO ESCUDERO

Existe en la localidad un ambiente de desazón y malestar motivado por la inexistencia de médico pediatra en el Centro de Salud de la zona de Carbonero el Mayor, y ante el tiempo transcurrido desde la puesta en funcionamiento del referido centro sanitario, se están recogiendo firmas entre el vecindario para dirigir un escrito al director pro-

vincial del INSALUD al objeto de que se cubra o se cree la plaza de la mencionada especialidad, que no sólo es necesaria sino que se considera imprescindible. El escrito de referencia dice así:

"Los abajo firmantes queremos manifestar nuestra más enérgica protesta debido a la inexistencia de un médico pediatra en la zona de salud de Carbonero el Mayor.

Por esto, en la actualidad, nos vemos obligados a acudir a la consulta de medicina general cuando el niño está enfermo, o bien, ir a una consulta privada con el consiguiente desembolso económico, injusto para las familias de esta zona.

Esta situación atenta contra el derecho que las familias tenemos a la atención facultativa de un profesional que no sólo, cure al niño cuando esté enfermo, sino que también, evalúe su desarrollo global, con una labor de

prevención, seguimiento y control necesaria para el sano crecimiento del niño.

Por todo ello, solicitamos se nos conceda con la mayor brevedad posible los servicios de un médico pediatra y mientras tanto, nos ofrezcan la posibilidad de poder acudir al citado especialista en cualquier otra zona".

Se espera que esta injusta y discriminada situación sea paliada con prontitud porque la espera ya ha sido larga y se tiene pleno convencimiento de que ya no se puede tolerar por más tiempo; también se está dispuesto a seguir y utilizar los medios y métodos que se consideren más oportunos para dejar de ser personas de segunda categoría.

La Administración sanitaria tiene los medios para que esta situación que se está gestando en los pueblos de la comarca no evolucione por cauces que a la postre sean desagradables.

Rescata una vida; salva a un semejante de la muerte.

¡Hazte donante de sangre!

Orden de prisión para tres encausados en la estafa que asciende a 100.000 millones

## Querrela contra el ministro de Sanidad por presunta malversación de fondos

El abogado Christian Jiménez presentó ayer una querrela contra el ministro de Sanidad, Julián García Valverde, por su presunta relación con la orden de "anticiparse irregularmente 1.800 millones de pesetas", cuando era presidente de RENFE. Por otro lado, hoy se ha decretado prisión provisional para tres de los encausados en la estafa.

Madrid (Efe).—La querrela, tramitada ante el Juzgado de Instrucción número 41 de Madrid, se ha cursado contra García Valverde por su presunta relación con los delitos de "malversación de fondos públicos, falsedad en documento público, prevaricación y cohecho". Según informaciones difundidas en diarios madrileños, el fraude de las facturas del IVA (que según el ministro de Hacienda, Carlos Solchaga asciende a 100.000 millones de pesetas) está relacionado con irregularidades descubiertas en la compra de terrenos por "Equidesa", entidad participada al 100 por 100 por RENFE, en San Sebastián de los Reyes (Madrid).

Las mismas informaciones indican que el anterior presidente de RENFE, García Valverde, actual ministro de Sanidad, dio el visto bueno a que se dieran anticipos por valor de 1.800 millones de pesetas a "Equidesa" para las inversiones ahora investigadas.

El letrado Christian Jiménez suscribe la demanda como "miembro del Partido Popular y

ciudadano particular" y con el argumento de las informaciones "que —dice en la demanda— conozco a través de los medios de comunicación EL PAIS y EL MUNDO". Añade el abogado que, según las noticias de esos medios, "Izquierda Unida demandará al mencionado ministro".

Por su parte, el coordinador del Grupo Parlamentario de Izquierda Unida, Angel García Castillejo, declaró ayer a Efe que su iniciativa de denunciar a García Valverde está fundamentada en la documentación que obra en poder de la coalición y de la que supuestamente se deriva la comisión de varios delitos. García Castillejo y el responsable de Organización de IU y ex presidente del comité de empresa de RENFE, Mariano Santiso, acudirán hoy al Juzgado de Guardia y posteriormente explicarán en rueda de prensa los informes en los que se basa la denuncia.

### PRISION

El titular del juzgado central de instrucción número 3 de la

Audiencia Nacional, Miguel Moreira, que instruye las diligencias relacionadas con el fraude del IVA, decretó hoy prisión provisional sin fianza para José Antonio Cardos Pastor y Carlos de Juan Villa.

Fuentes judiciales informaron de la orden de encarcelamiento para los dos socios del Consorcio Eléctrico Madrileño, así como de la orden de prisión provisional con fianza para otro de los encausados, José Rivas Villamor, que podrá quedar en libertad si deposita 500.000 pesetas.

Moreira decretó el secreto de las diligencias judiciales durante un mes mediante un auto dictado el pasado sábado.

### INVESTIGACION

Por otra parte, el grupo popular del Congreso pedirá esta semana la constitución de una comisión de investigación en la Cámara en relación con las presuntas irregularidades en la compra-venta de terrenos por parte de RENFE, anunció hoy el vicesecretario del PP Mariano Rajoy.

Según Rajoy, esa comisión deberá determinar qué es lo que ha sucedido en realidad en relación con este asunto y si las noticias se corresponden con lo ocurrido para, a la vista de ello, pedir las responsabilidades oportunas.

## El paro aumentó en más de 90.000 personas durante el tercer trimestre

Madrid (Efe).—El número de parados registrados por la Encuesta de Población Activa (EPA) creció en 91.830 personas durante el tercer trimestre del año, en relación al período abril-junio, informó el Instituto Nacional de Estadística (INE).

Este incremento, que supone en términos relativos un 3,85 por ciento, coloca el número total de desempleados en 2.479.980, el 16,36 por ciento de la población activa, frente a los 2.388.150 contabilizados en el segundo trimestre, el 15,91 por ciento.

El número de parados, según la EPA de julio-septiembre se incrementa en todos los sectores, destacando los demandantes

de primer empleo con 31.600 personas más y la agricultura con 27.630, seguidos de los servicios con un ascenso de 22.530, la construcción (4.890) y la industria (1.400). Los no clasificables crecen en 31.600.

Las mujeres paradas son 1.289.490, lo que representa un 23,87 por ciento del total de mujeres activas (5.402.450), mientras que los desempleados varones ascienden a 1.190.500, un 12,20 de la población activa masculina (9.754.560).

La población activa total es de 15.157.010 personas, con un aumento de 146.710 respecto al trimestre anterior, incremento que se reparte entre 100.120 mujeres y 46.590 hombres.

## EN POCAS LINEAS

El príncipe Felipe de Borbón invitó ayer a la juventud española a que, aproveche la significación de 1992, para solidarizarse con aquellos que viven en peores condiciones a las suyas. Don Felipe, en una conversación informal mantenida con el grupo de informadores que le ha acompañado en su viaje de siete días por Uruguay y Méjico, lanzó este mensaje a los jóvenes de cara al 92, e insistió

en dejar muy claro que él no ve a los periodistas como enemigos.

Un grupo numeroso de los reclusos del centro penitenciario de Melilla se amotinaron ayer, quemando varios rastrosos y provocando un incendio en el interior del recinto, en protesta por el cambio de comunicaciones.

## El déficit no financiero creció 58.300 millones en octubre

Madrid (Efe).—El déficit de caja del Estado por operaciones no financieras creció el pasado mes de octubre en 58.300 millones de pesetas, con lo que se situó en 908.900 millones de pesetas en los diez primeros meses del año, según datos del Ministerio de Economía y Hacienda.

El aumento del déficit en oc-

tubre contrasta con el superávit de 217.500 millones de pesetas contabilizado en octubre de 1990 y, según el Ministerio de Economía, este desigual comportamiento se debe al fuerte aumento de las devoluciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas en octubre de este año en relación con el mismo mes de 1990.

## La Bolsa de Madrid

### NUEVA BAJA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 3,46 y quedó situado en 242,32 puntos.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

En Electricidad, Gas Madrid hizo posición dinero a 835.

En Metálicas Básicas, Aforasa baja 1.

En Materiales de Construcción y Cementeras, Porland sube 80.

En Material de Transportes, Caf baja 20.

En Automóviles, Fasa hace posición papel a 255 y Santana también posición papel a 120.

En Construcción de Maquinaria, Cobra baja 15. Elecnor hace posición papel a 1075.

En Comercio, Tabacos de Filipinas baja 3 y Pryca sube 10.

En Papeleras, Kanguros sube 10 y Zubiri baja 4.

En Alimentación, Bodegas baja 10. San Miguel sube 15, Cervecera 0,25.

En Construcción, Lafn baja 20.

En Comunicaciones, Antena-3 hace posición papel a 1765.

En Otros Servicios, Indo baja 20. En Sociedades de Cartera, Sistemas hace posición papel a 185.

En Autopistas, Europistas baja 5, Saba 15.

En Inmobiliarias, Encinar baja 5.

En Bancos, Sindibank sube 3 y Simeón baja 1.

NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN

## Lo que debe ser un vehículo de trabajo



¡AHORA!

desde **1.470.000** Ptas. + IVA

▪ Puede hacerse con los mandos de una NISSAN-TRADE con la tecnología del N.º 1, que le ofrece ROBUSTEZ, DURACION, COMODIDAD, RENTABILIDAD y CONFIANZA.

**22** modelos diferentes de 980 a 1.680 kilos

OFERTA LIMITADA

**NISSAN**

**AGROMESA**

Sólo hay un camino: Ser los mejores.

C/ Guadarrama, 6 - SEGOVIA

NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN - NISSAN

José Acosta se niega a dimitir tras la derrota ante Serrano

## Los socialistas madrileños reconocieron oficialmente dos corrientes en la Federación

El comité regional de la FSM determinó ayer "oficialmente" la existencia en la Federación de una mayoría, encabezada por Teófilo Serrano y Joaquín Leguina —respaldados por el 70 por ciento de los asistentes— y un minoría liderada por su presidente, José Acosta, que mantiene su intención de no dimitir.

Madrid (Efe).—El debate propuesto por Acosta sobre la "Situación política de la Federación", que ocupó más de cinco horas, se convirtió en un análisis del enfrentamiento reavivado en la FSM durante los últimos meses.

Tras las dos votaciones —fue necesario repetir la primera por irregularidades en el cómputo— la propuesta de Serrano, expuesta por el secretario de Estado de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba, obtuvo el apoyo de 70 por ciento de los delegados —376 votos—, frente a los 163 que conseguidos por el documento de los "acostistas", defendido por Lucas Fernández.

Miembros del Comité señalaron a Efe que las discusiones se desarrollaron en un ambiente "tenso y duro" en el que no falta-

ron los "reproches personales" sobre las presuntas responsabilidades de cada una de las partes en la crisis interna de los socialistas madrileños. Las mismas fuentes indicaron que durante su intervención, Teófilo Serrano reiteró una "invitación velada" a Acosta para que abandonara su cargo y aseguraron que el presidente de la Federación mantuvo una actitud "algo victimista" centrada "en la existencia de una presunta campaña contra él".

Al término de las votaciones, el secretario general de la Federación, Teófilo Serrano, señaló que, de haber perdido el apoyo de sus compañeros habría abandonado el cargo "sin necesidad de esperar a una moción de censura", pero aseguró que él no forzaría la presentación de

una contra José Acosta. "No puedo consentir que se prolongue una situación como la registrada hasta ahora", añadió Teófilo Serrano, quien sin embargo rechazó concretar las medidas que adoptará si la "división" reconocida ayer obstaculiza el trabajo de la FSM.

En rueda de prensa posterior, José Acosta dijo que "no tengo ninguna razón para dimitir, porque no puedo sacar conclusiones de la votación de un documento" y se mostró convencido de contar con el respaldo del Partido Socialista, de su secretario general Felipe González y de "muchos gente honrada de esta Federación". Para el presidente de los socialistas madrileños ha sido Teófilo Serrano quien ha planteado la crisis en la Federación al intentar "instrumentalizar una reunión privada —la mantenida con Alfonso Guerra en el hotel Suecia— como elemento para desactivar la división en Madrid".

## Intervenido en Cádiz un barco con 10 toneladas de hachís

Cádiz (Efe).—El Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) intervino esta madrugada en el Golfo de Cádiz un barco español en el que fueron localizadas 10 toneladas de hachís, ha informado a EFE un portavoz del SVA.

A la hora de cerrar esta edición, el barco se dirige escoltado hacia el muelle pesquero del

puerto de Cádiz y estaba tripulado por tres personas, que han sido detenidas.

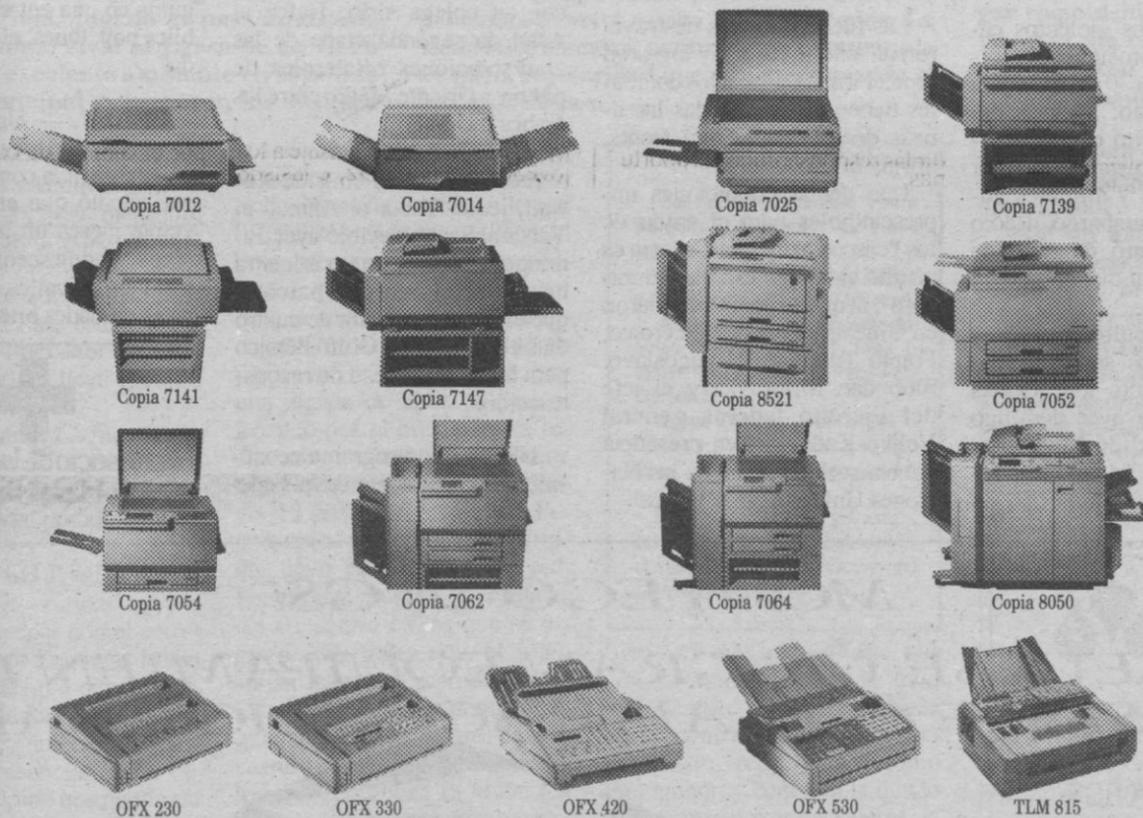
El SVA ha calificado esta aprehensión de hachís como una de las más importantes realizadas en España en los últimos años y la mayor en un servicio marítimo.

## El Gobierno informará sobre el adiestramiento de ETA en Nicaragua

Madrid.—El Gobierno deberá responder mañana ante el pleno del Senado a una pregunta parlamentaria sobre el posible adiestramiento en Nicaragua de miembros de la banda terrorista ETA. La pregunta será formulada por el senador del PP Agustín

Díaz de Mera, quien solicita, en concreto, que el Ejecutivo informe de si ha realizado alguna investigación acerca de posibles actividades del régimen sandinista de Nicaragua respecto al adiestramiento y expedición de pasaportes diplomáticos a cabezillas de ETA.

## Copiadoras y Fax Olivetti.



### Lo tiene todo.

Su Concesionario Olivetti lo tiene todo para el equipamiento de su oficina. Y en fotocopiadoras, una gama completa de 12 modelos Olivetti COPIA: desde las personales portátiles a las multifuncionales de franja alta. Y en telefax, 5 modelos de avanzada tecnología y prestaciones.



Su Concesionario Olivetti lo tiene todo. Profesionalidad. Experiencia. Trato personalizado. Asistencia post-venta. Formación constante. Y la garantía de Hispano Olivetti Office, la empresa con mayor presencia en los despachos y oficinas españolas. Lo dicho: lo tiene todo.

## González & Maseda, s.l.

Plaza de los Espejos, 3 Tels. 43 32 12 - 43 31 01 - 40001 Segovia  
Centro Informático: Gobernador Fdez. Jiménez, 1

**olivetti**  
OLIVETTI OFFICE

## Un muerto y un herido en el choque de dos avionetas

Barcelona (Efe).—Una persona muerta y otra herida es el balance de una colisión en el aire entre dos avionetas, ocurrida ayer en el término municipal de Sentmenat (comarca del Vallés Occidental).

A consecuencia del choque, que se produjo al mediodía, falleció el piloto Antonio Guasch Raposo, de 42 años, y resultó herido leve el ocupante de la otra avioneta, Jaime Brossa Mota, de la misma edad, que fue trasladado al hospital de Sabadell.

Las mismas fuentes informaron que las dos avionetas realizaban pruebas de vuelo libre.

## Dos heridos al explotar una bomba en un campo militar

Chinchilla (Albacete) (Efe).—Dos personas han resultado heridas de gravedad al ser alcanzadas por la explosión de una bomba en el campo de maniobras de Chinchilla (Albacete), según confirmaron hoy a Efe fuentes del Gobierno Militar de Albacete.

El suceso tuvo lugar sobre las 13,00 horas de ayer, cuando los dos heridos, en compañía de unos amigos, se adentraron al amanecer en la zona de caída de proyectiles para practicar la caza y buscar setas.

Según el relato de los acompañantes de los heridos, el accidente se produjo cuando Benito Sánchez González pisó una bomba sin estallar que se encontraba semi-enterrada, lo que le causó heridas en las dos piernas. Como consecuencia de la explosión resultó también herido Félix Villanueva, por lo que ambos fueron trasladados por sus amigos al Hospital General de Albacete.

Registrándose numerosos heridos

## Irak obstaculiza con bombardeos la ayuda a los kurdos

Nicosia.— Tropas iraquíes bombardearon ayer, domingo, las carreteras del norte del país para impedir a los responsables de organizaciones humanitarias en Irak que lleven a cabo su labor de ayuda a la población kurda de Sulaimaniah.

Según la emisora "Voz del pueblo iraquí", se registró un gran número de heridos al explosionar las bombas en las cercanías de un hospital de la localidad norteña de Sulaimaniah.

La citada radio afirmó que el Gobierno iraquí efectúa estos días una "operación de evacuación" de la población kurda del norte del país, que consiste en asaltar las casas por las noches y

llevarse a sus ocupantes por la fuerza.

### BOMBAS DE URANIO

Por otra parte, el delegado del Ministerio de Sanidad iraquí, Chauki Sabri Morkos, denunció hoy, lunes, que Estados Unidos hizo de la guerra del Golfo un campo de experimentación, incluso con bombas de uranio 238 y 235.

En unas declaraciones que publica hoy el diario "Al Yumhuriya" de Bagdad, Sabri Morkos afirma que dichas bombas, además de contaminar el ambiente, tendrán efectos cancerígenos en la piel y los huesos, que se pondrán de manifiesto en cinco o diez años.

Obiang anunció un cambio de Gobierno

## Felipe González avala la reforma política en Guinea Ecuatorial

El presidente del Gobierno español, Felipe González, concluyó ayer una visita oficial a Guinea Ecuatorial, durante la cual se ha creado "un campo de confianza para hablar amistosamente y conocer la realidad y analizar las posibilidades de un futuro proceso de reforma política".

Malabo.—Felipe González resumió así los resultados de esta su primera visita oficial a Guinea Ecuatorial durante una rueda de prensa que ofreció conjuntamente con el presidente ecuatoguineano, Teodoro Obiang Nguema, en el palacio presidencial en Bata. Esta rueda de prensa fue uno de los últimos actos de la visita, que se inició el pasado día 22 con la llegada a Malabo, capital insular de Guinea Ecuatorial, de Felipe González a bordo de un "Falcon" de las Fuerzas Aéreas españolas.

El presidente del Gobierno español, que viajó acompañado de la ministra Portavoz, Rosa

Conde, y del subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, Máximo Cajal, fue recibido a su llegada por el presidente Obiang Nguema y por el cuerpo diplomático.

Felipe González ha ofrecido la ayuda y la experiencia de España en cuantos esfuerzos emprenda Guinea Ecuatorial para afrontar los retos de la democracia y del desarrollo.

Felipe González destacó las estrechas relaciones que unen a ambos países, materializadas en la firma del II Plan Marco de Cooperación, que fue firmado en Malabo en febrero de 1990 y que cuenta con un presupuesto

de 12.500 millones de pesetas.

El presidente del Gobierno español señaló que serviría de interlocutor con la oposición al régimen de Obiang en el exterior para afianzar el proceso democrático en Guinea.

Por su parte, el presidente Teodoro Obiang Nguema, declaró que "va a haber un cambio de Gobierno y de transición".

Obiang Nguema señaló que hará una reestructuración de su gabinete ministerial que se materializará con el nombramiento de un primer ministro.

El jefe de Estado ecuatoguineano ha iniciado un programa de reformas que conducirán, según manifestó, a "un nuevo proceso democrático en Guinea Ecuatorial".

Este programa incluye también la celebración de elecciones parlamentarias en 1993.

## Notable avance de los nacionalistas en las elecciones belgas

Bruselas.— El notable avance de las opciones nacionalistas y de rechazo en las elecciones legislativas celebradas ayer domingo en Bélgica muestra, según análisis todavía provisionales, una radicalización clara del electorado belga. El partido de extrema derecha "Vlaams Blok", partidario de la independencia de Flandes (mitad norte del país), aparece como el principal beneficiario de la caída general que registran casi todas las formaciones políticas moderadas.

## Doce nuevas querrelas criminales contra Imelda

Manila.— El Gobierno filipino presentó hoy, lunes, doce nuevos cargos criminales contra la ex primera dama de este país, Imelda Marcos, por haber infringido las leyes sobre corrupción y soborno.

Además, las autoridades de Manila también presentaron otras 15 acusaciones criminales contra el ex ministro de Transportes, José Dans, y dos colaboradores cercanos de la viuda del que fue presidente filipino, Ferdinand Marcos.

Según la Legislación filipina, las citadas querrelas están penalizadas con un máximo de quince años de prisión, inhabilitación a perpetuidad para ocupar un cargo público y confiscación de la riqueza inexplicada, entre otras cosas. El fiscal general del Estado, Francisco Chávez, señaló que los acusados pueden acogerse al derecho de depositar una fianza de 100.000 pesos (unos 3.703 dólares) por cada caso criminal.

A pesar del decimocuarto alto el fuego

## Prosiguen los violentos enfrentamientos en Yugoslavia

Zagreb.— Los violentos enfrentamientos prosiguen en torno al kilómetro 130 de la autovía Zagreb-Belgrado, a pesar del decimocuarto alto el fuego firmado el sábado en Ginebra por croatas, serbios y militares yugoslavos. Sin embargo, Radio Croacia informó de que los combates habían disminuido en varios frentes.

Un civil resultó muerto y otros dos heridos, según "Radio Croacia", durante los ataques efectuados esta ayer domingo contra la ciudad de Nova Gradiska, por parte de unidades federales y serbias.

Las fuerzas croatas destruyeron un tanque federal y lograron repeler los ataques, y los combates tienen lugar en todas las líneas de este sector del frente, afirma la emisora.

Una de las condiciones imprescindibles para el envío de los "casco azul" a Croacia es un alto el "fuego estable y duradero", al que se comprometieron en Ginebra el presidente croata, Franjo Tudjman; el yugoslavo, Slobodan Milosevic, y el jefe del Ejército federal, general Veljko Kadijevic, en presencia del emisario especial de las Naciones Unidas, Cyrus Vance.

## PANORAMICA

SIRIA.— El presidente egipcio, Hosni Mubarak, viajó hoy, lunes, a Damasco para coordinar con su colega sirio, Hafez al Asad, la segunda etapa de las conversaciones bilaterales de paz para Oriente Medio entre los árabes e Israel.

KUWAIT.— El emir de Kuwait, jeque Yaber al Ahmad al Yaber al Sabah, recibió ayer domingo, a la ex primera ministra británica Margaret Thatcher, que efectúa una visita de cuatro días al emirato del Golfo Pérsico para tratar el proceso de reconstrucción.

URSS.— El programa económico del presidente de la Fed-

ración Rusa, Boris Yeltsin, es una "aventura", afirma la economista progresista Tatiana Koriagina en una entrevista que publica hoy, lunes, el diario "Pravda".

BRASIL.— Un comité del Congreso de Brasil que investigó la violencia contra los menores calculó que en los últimos veinte meses un total de 3.000 niños y adolescentes fue asesinado en las calles de las principales ciudades brasileñas.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

### MONTEGO 2.0 GSi

LLEVESE UN GRAN EQUIPAMIENTO DE SERIE CON AIRE ACONDICIONADO

Decídase hoy mismo por un MONTEGO 2.0 GSi, con motor de 112 CV e inyección electrónica y un completo equipamiento que incluye desde dirección asistida hasta inserciones de madera. Y ahora con AIRE ACONDICIONADO. Para que disfrute conduciendo. Con la garantía de calidad y servicio ROVER.



MONTEGO 2.0 GSI

Por sólo 2.180.000 ptas.\*

VEALO EN:

Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7. Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



\* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos. Sin techo solar eléctrico.





FUTBOL SALA



Alfonso, pendiente de su compañero.

ANTONIO

## 2-1 Caja Segovia y Egasa Chaston jugaron un mal encuentro

*Elías y Peque, autores de los goles locales*

No sin dificultades consiguió el triunfo el equipo segoviano Caja Segovia en su encuentro de liga, jugado el pasado sábado, teniendo como rival al Egasa de La Coruña. Con un excelente ambiente en el polideportivo municipal se lograron los dos pun-

tos, no sin encontrar todo un cúmulo de dificultades para superar un partido que comenzó poniéndose cuesta arriba en el marcador. La victoria se enmarca dentro de una temporada de plena regularidad que está manteniendo el conjunto de casa.

JOSE M. MARTIN

Goles: 0-1. Minuto 7. Gran jugada de Kido, pase final sobre Oscar que bate a Alfonso bajo los palos.

1-1, minuto 20. Alfonso saca largo sobre Elías, este comete falta ante su marcador y con la salida del portero lleva el balón a la red.

2-1, minuto 21. Jugada de Elías con cesión sobre Peque que, pese a la oposición de su marcador marca por alto.

CON LO JUSTO

Voy a discrepar con el entrenador del Caja Segovia, Julián Fuente, que al final del encuentro que comentamos señalaba que había sido un buen encuentro el que presenciaron los espectadores. Opino que no fue así y que al encuentro le faltó la calidad necesaria que en otras ocasiones sí ha tenido y que hace que los espectadores vibren con el Caja Segovia.

En esta ocasión los dos equipos fueron muy diferentes a lo que en otras ocasiones, en otros partidos, nos tienen acostumbrados. Faltaban ideas y sobre todo, haciendo referencia al equipo de casa, motivación y concentración. Elías, jugador sobre el que recae la responsabilidad de intentar marcar los goles, no encontró su sitio en la cancha a lo largo de toda la primera parte en la que fue superado por el extranjero del Egasa, Kido, que realizó un marcaje excelente y trabajó con mucha mayor concentración. Así se llegó a ese tanto que ponía por delante en el marcador al equipo gallego y dejaba a los espectadores sin su alegría habitual cuando juega el conjunto de casa. Se arregló la situación, amigo Julián Fuente,

cuando tan solo quedaban veinte segundos para concluir este periodo. No es fácil predecir lo que habría sucedido si se llega al descanso con esa ventaja visitante.

Para que todas las piezas encajaran, en el primer minuto de juego de la continuación hay una jugada de Elías. El balón, lanzado por el brasileño, es rechazado por la defensa y desde el suelo consigue centrar de nuevo. El posterior remate de Peque, opino que con mucha fortuna, llevó el esférico a la red. Fueron dos momentos cruciales del encuentro en los que se lograron dos goles que, al final, serían los que dieron el triunfo local. En todos los minutos siguientes no hubo control del encuentro por parte de ninguno de los dos conjuntos. El balón iba de un lado para otro de la cancha en jugadas esporádicas, con lanzamientos que ponían el sello individualizado de un determinado jugador e intervenciones felices de ambos porteros, si

**FICHA TECNICA**  
 Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado". Alrededor de 1.500 espectadores.  
 Resultado: Caja Segovia 2(Elías y Peque)-Egasa Chaston, 1(Oscar).  
 Alineaciones: Caja Segovia: Alfonso 2, Pepe 1, Miki 2, Elías 1, Javier 1, equipo inicial, Peque 1 y Ericson 1.  
 Egasa Chaston: Julio 1, Blas 1, Gómez 1, Oscar 2, Kado 2, equipo inicial, Walter 1, Monchito s. c., Javi s. c. y Chechu 1.  
 Árbitros: Canillas - y Galdú -, catalanes. Estuvieron auxiliados en el crono por M<sup>a</sup> Cruz Fenoy, del colegio de Madrid.

bien tuvo más trabajo Julio, que con su manera de actuar tuvo casi siempre a los espectadores en su contra. No fue bueno el encuentro, repito, pero como mal menor, y como en la liga lo que se miran son los puntos, el equipo de casa ha vencido a uno de los equipos con los que habrá de luchar a lo largo de toda la competición, ya que se trata de fuerzas parejas.

### El detalle

JOSE M. MARTIN

Se jugaba el minuto 27 de partido. Ericson había recibido un golpe en su pierna mala y se marchó al banquillo con la idea de recuperarse. Sale de nuevo a la cancha Peque. Hay una rápida jugada sobre el área visitante en la que Elías consigue pasar al joven jugador segoviano. Este, ante la oposición del pie de un defensor, le pega fuerte al balón y tras de éste marcha la zapatilla. Los espectadores no saben a que seguir con su mirada y cuando creen que va a ser gol el esférico se pierde por un lateral y la mencionada zapatilla roza el larguero. Era la posibilidad de consolidar el marcador y de superar definitivamente a un rival que no daba ninguna facilidad. El portero del Egasa, Julio, dudó durante unas décimas de segundo qué trayectoria seguir con su mirada. Los dos objetos volaban sobre su cabeza. Fue el momento de mayor distensión del encuentro en el que no hubo muchos instantes para la diversión.

PROTAGONISTA

## MIKI: "Somos un equipo con una buena defensa"

*"Habría sido injusto que nos ganara el Chaston"*

Entre los nuevos fichajes que ha realizado el conjunto segoviano del Caja Segovia se encuentra Miki. Hasta el momento, y mientras las cosas no cambien en él hay que decir que se trata de un excelente jugador, que demuestra una excelente técnica individual y que en punta de ataque, sobre todo cuando existe el uno contra uno, sabe resolver de forma positiva.

JOSE M. MARTIN

No consiguió goles en el partido del pasado sábado, pero el jugador madrileño volvió a ser uno de los mejores de su equipo.

-¿Por qué tantas dificultades ante el Egasa?

-No lo sé, pero daba la impresión de que a la pelota la costaba mucho entrar por los huecos, quizás porque los dos equipos hemos ido a cubrir el juego del otro más que a crear. Lo que sí hemos puesto los dos equipos ha sido mucha fuerza.

-¿Podiera ser que al Chaston le habéis jugado con excesivo respeto?

-Puede que hayamos pensado que los dos puntos eran muy importantes y ello nos ha condicionado a la hora de jugar como debiéramos ante el Chaston. De cualquier forma el equipo rival no nos ha superado en ningún momento del encuentro.

-¿Y no será que vuestra defensa no es la que el equipo está necesitando?

-Ahí voy a discrepar. Entre los jugadores estamos comentando que atrás se está cerrando muy bien. Incluso yo digo que en este encuentro de hoy se ha demostrado eso, pese a que en momentos determinados de un encuentro puedan existir algunos fallos. En defensa somos un equipo muy serio.

-¿El equipo falló mucho más que en otras ocasiones en sus intentos de ataque?

-Nosotros hemos perdido goles en los contraataques, pero ello ocurre cuando el partido se juega con la rapidez con que jugamos.

Lo que no me hubiera parecido justo es que el Chaston se llevara la victoria. El control del encuentro siempre fue nuestro. Hay que tener en cuenta que Ericson, debido a una lesión, no ha salido a la cancha en plenas facultades y que yo he de salir de la cancha tras recibir un fuerte golpe en el tobillo.

RESULTADOS

DIVISION DE HONOR

Caja Segovia, 2-Chaston, 1  
 Interviú, 4-Gran Canaria, 4  
 Ciudad de Málaga, 4-Caja Toledo, 6  
 Astorga, 6-Algón, 6  
 Las Rozas, 3-Univ. Salamanca, 7

CLASIFICACION

|                  | J | G | E | P | F  | C  | P  |
|------------------|---|---|---|---|----|----|----|
| Interviú B. .... | 8 | 7 | 1 | 0 | 36 | 15 | 15 |
| Caja Toledo...   | 8 | 7 | 0 | 1 | 23 | 13 | 14 |
| Gran Canaria.    | 8 | 5 | 2 | 1 | 31 | 22 | 12 |
| Caja Segovia.    | 8 | 5 | 1 | 2 | 34 | 26 | 11 |
| Algón.....       | 8 | 4 | 1 | 3 | 31 | 20 | 9  |
| Astorga.....     | 8 | 3 | 3 | 2 | 33 | 36 | 9  |
| E. Chaston.....  | 8 | 3 | 1 | 4 | 22 | 18 | 7  |
| Garvey Jerez.    | 8 | 2 | 1 | 5 | 18 | 32 | 5  |
| C. Málaga.....   | 8 | 2 | 0 | 6 | 24 | 32 | 4  |
| U. Salamanca     | 9 | 1 | 2 | 6 | 29 | 45 | 4  |
| Las Rozas .....  | 9 | 0 | 0 | 9 | 21 | 43 | 0  |

**interbath®**

GRUPO DE EMPRESAS LIDER EN COMPLEMENTOS DE BAÑO/HOGAR

POR AMPLIACION DE SU RED COMERCIAL

DESEA INCORPORAR AGENTE COMERCIAL PARA SEGOVIA

SE REQUIERE:

- \* Excelente vendedor dispuesto a integrarse en una Compañía en gran expansión.
- \* Experiencia en ventas, con preferencia en grandes superficies y sectores de gran consumo: ferretería, bricolage, saneamientos, decoración, etc.
- \* Edad entre 25 y 35 años.
- \* Carnet de conducir. Coche propio.
- \* Persona desuave, organizada, que le guste la venta y sepa convencer.

SE OFRECE:

- \* Productos y Marcas de calidad y reconocido prestigio.
- \* Importante cartera de clientes.
- \* Atenderá saneamientos, ferreterías y grandes superficies.
- \* Interesantes comisiones.
- \* Ayuda y colaboración constante a cargo de la Empresa.
- \* Incorporación inmediata.

INTERESADOS enviar historial profesional al Apartado de Correos 36.297 - 28080 Madrid, o llamando al teléfono 91/661.58.52, atenderá Sr. Aparicio. Garantizamos absoluta reserva de los datos facilitados.



FUTBOL Tercera División.— Grupo VIII



Alvaro, disputa el balón a un contrario.

ANTONIO

## 0-0 La G. Segoviana fue de nuevo el querer y no poder

Los delanteros fracasaron de manera estrepitosa

Segoviana se dejó escapar ayer en el campo de La Albuera otro punto más. El rival, con un sistema defensivo seguro y pese a jugar prácticamente toda la primera mitad con tan sólo diez jugadores, lograron su propósito de puntuar. El conjunto azulgrana pierde así el único positivo que tenía en su haber.

JOSE M. MARTIN

Poco ha sido el tiempo, apenas una semana, que la G. Segoviana ha mantenido en su casillero el punto positivo que alcanzó, al conseguir marcar un gol en León el anterior domingo. La verdad es que un equipo como el gimnástico, que no tiene rematadores, que no encuentra cauce normal de tocar el balón en los últimos metros y que se empeña, como si sus jugadores no supieran hacer otra cosa, que intentar llegar a los metros finales en jugadas por el centro, difícilmente va a superar ser uno de los conjuntos que dentro del grupo VIII menos goles marca.

La inclusión de Ayllón en las filas locales no propició ningún cambio sustancial en el juego que habitualmente realiza el conjunto. El esquema gimnástico de salida fue un 4-3-3, con lo que se intentaba propiciar alguna situación más de gol que con los habituales Tomás y Ferradas se consigue. Pero sucede que Sastre se encuentra en una baja forma impresionante y, porque la falta de velocidad es grande,

no consigue llegar al balón en condiciones normales, dando siempre posibilidades a los defensas.

Hasta el minuto 34 de partido no hubo lanzamientos que hicieran intervenir a Rafa. Fue Ayllón quien consiguió que el esférico fuera entre los tres palos y a dos minutos del final de los 45 iniciales un centro de Tomás lleva el balón a pasarse por delante de la portería sin que se encuentre rematador alguno.

Con más pena que gloria concluyó este tiempo, ya que tampoco el Uxama, más atento a la defensa que a su menguado ataque, llegaba con facilidad a la portería de Carmelo.

Aburrimiento en las gradas. No hay forma de que la G. Segoviana consiga romper el maleficio que persigue a sus delanteros. Las muchas faltas que el colegiado señala, porque los jugadores visitantes van a por todas, rompen el ritmo del juego y las dificultades que crean a Rafa son siempre a balón parado, lo que supone que los defensas ven llegar el balón y saben como marcar. Cuando en el minuto 57

es expulsado Amador, se pensó que con un jugador menos en el marcate se podría conseguir llegar con mayor efectividad al área del equipo de Burgo de Osma. Pero no. Si se creaba alguna ocasión de gol, sobre todo tras los doce lanzamientos de saque de esquina que se propiciaron, la desesperación volvía a las gradas. Ya podía el balón pasearse sin control alguno por las inmediaciones del área, allí no había ni un solo jugador local que consiguiera algo más que ponerse las manos en la cabeza como signo de lo irremediable. De lo que pudo ser y no fue. La presión del equipo gimnástico fue total a lo largo de la segunda parte. Se volcó literalmente sobre el área del Uxama, pero la efectividad continuó siendo la misma. Se hace imposible ganar a un equipo al que le cuesta tanto conseguir un gol, que no sabe insistir en su juego de ataque por los laterales, como lo hizo en los minutos iniciales de partido, y que pronto se cansa de jugar con todos sus peones para buscar cada uno aisladamente la forma de lograr el gol. El Uxama, rival de turno, consiguió lo que se proponía: empatar, conseguir cuando menos un punto que paliara los dos que había perdido en la jornada anterior.

### El detalle

JOSE M. MARTIN

Después de haber consumido más de un tercio de la liga, trece encuentros concretamente, tiene en su haber el pobre récord de doce goles conseguidos. Mas y para cualquier aficionado que haya podido seguir las evoluciones del conjunto azulgrana, ese es un tema absolutamente negado. Ejemplos como el de ayer se han dado en esta liga cada domingo. En tres ocasiones, minutos 43, 55 y 82, el balón se paseó a menos de un metro de la portería que defendía Rafa. Nadie, ni uno solo de los tres delanteros que se alinearon en el equipo de casa, tuvo opción al remate. ¿Dónde estaban?. Es desesperante el ver cómo un equipo que lucha, que ayer luchó, no consigue más por su falta de acierto de cara al gol. La incorporación de Sastre, al menos por lo que en el campo está demostrando, no ha sido ningún acierto y será necesario esperar el regreso de Alberto Parras, jugador con gran movilidad, para ver si, efectivamente, quien faltaba en esos últimos metros donde ayer se falló, era él. La G. Segoviana necesita goles porque sin goles no hay triunfos, y por muy perugrallada que parezca es completamente cierto.

PROTAGONISTA

CARMELO: "Cuesta mucho ganar un positivo fuera para perderlo así"

"Hoy salimos con tres puntas y tampoco se marcó"

Carmelo del Pozo fue ayer, desde su puesto de guardameta de la G. Segoviana, un espectador más del encuentro. El balón no le llegó con dificultad en ninguna ocasión y tan solo cuando concluía la primera parte le dió un susto Lumbreras. El balón salió fuera junto al poste. El resto del tiempo se limitó a mirar y recoger balones largos que llegaban a sus dominios.

JOSE M. MARTIN

No llegó al vestuario con su sonrisa habitual Carmelo. Era lógico que el resultado final de empate le hubiera contrariado, por más que no hubiera salido con la misión de marcar goles, "cuando no se consigue los dos puntos en casa se está contrariado y hoy ha sido una de esas tardes negras".

-¿A qué se debe esa falta de seguridad a la hora de encontrar alguien que remate a gol?.

-Esa contestación la estoy buscando yo desde hace mucho tiempo.

Las ocasiones que creamos no nos sirven de nada porque falta la punta de la bota que llegue en el momento justo a rematar el esférico. Cuando pasan los minutos y los goles no llegan se va perdiendo concentración y lo que se busca es conseguir ganar como sea.

-Lo que sí va a quedar claro es que a este paso conseguiréis ser el equipo más pobre en goles de la liga.

-Yo me estoy empezando a creer ya eso. Hoy hemos intentado ganar sacando tres puntas para contar con más opciones y por mucho que los hemos intentado seguimos sin nada de suerte de cara a la portería. El Uxama es un equipo muy serio que ha demostrado aquí también porque ha tenido mejores resultados fuera que en casa. Vino hacer su partido y lo consiguió.

-¿Que es lo que le está faltando a vuestro equipo?.

-Fortuna, sólo fortuna. A este equipo le falta el poder ir por delante en el marcador para que las defensas contrarias no puedan jugar tan tranquilas como lo hacen ahora. No es justo que los que con tanto sudor conseguimos en León se pierda ahora en casa de esta forma. No sé cuando podremos cambiar esta situación pero hace falta que sea cuanto antes.



Carmelo.

ANTONIO

## Puente de la Constitución

SALIDAS DESDE SEGOVIA

### BENIDORM

FECHAS: Del 4 al 8 Dic.  
HORA SALIDA: 15,30 horas.  
HOTEL: 3\*\*\*  
PENSION COMPLETA.  
PRECIO: 22.500 ptas.

### GALICIA

FECHAS: Del 5 al 8 Dic.  
HORA SALIDA: 23,00 horas.  
HOTEL EN EL GROVE 1\*  
PENSION COMPLETA  
PRECIO: 12.900 ptas.

### ANDORRA

FECHAS: Del 5 al 8 Dic.  
HORA SALIDA: 23,00 horas.  
HOTEL 3\*\*\*  
PENSION COMPLETA  
PRECIO: 14.900 ptas.

### PORTUGAL

FECHAS: Del 5 al 8 Dic.  
HORA SALIDA: 23,00 horas.  
HOTEL 3\*\*\*  
MEDIA PENSION  
PRECIO: 12.900 ptas.

PLAZAS LIMITADAS

INFORMES  
Y RESERVAS EN:

Viajes  
G.A.T. 254 **Malcón, s.a.**  
C/ Marqués del Arco, n.º 26  
Tlf. (911) 43 65 62 - Tlx. 44548  
40003 SEGOVIA

### FICHA TECNICA

Campo, La Albuera. Alrededor de 700 espectadores. Recaudación. 87.600 pesetas.

Alineaciones: G. Segoviana: Carmelo (sin calificar por falta de trabajo), Bezos 1, Hoyos 1, Ayllón 1, Julio Maroto 2, Pablo 1, Valdés -, (De la Cal 1, minuto 50), Alvaro -, (Barajas s. c., minuto 67), Sastre -, Tomás 1, y Ferradas -.

Sp. Uxama: Rafa 2: Luis 1, Piru 2, Lumbreras 1, Tito 1, Amador 1, Pardo 1, Fran 1, Javier 1, Matesanz 1 y Humberto 1 (Lamata, s. c., minuto 71).

Árbitro: Víctor Gonzalo 1, de Ponferrada. Le ayudaron en las líneas Pérez 1 y Carreras 1.

Incidencias: el colegiado mostró tarjetas amarillas a Humberto, Amador, a este en dos ocasiones siendo expulsado en el minuto 57 de encuentro, Ayllón y Piru. Doce saques de esquina lanzó el equipo local y cinco el Uxama.



FUTBOL Tercera División.— Grupo VIII

# 1-2 El Whisky DyC consolidó en Almazán su condición de líder

*Benito, autor de los dos tantos segovianos*

El resultado no refleja con exactitud lo acaecido sobre el rectángulo de juego, ya que los locales merecieron, por lo menos, la igualdad, pues jugaron los primeros quince minutos de partido de forma magistral, contando en ese

período de tiempo con dos ocasiones claras de gol y que serían repelidas por los postes. Posteriormente los segovianos impusieron su ritmo, logrando dos tantos en poco menos de diez minutos, que parecían sentenciar el encuentro.

**MENCHETA**

Salió el Almazán muy decidido y confiado, a pesar de las sensibles bajas con que cuenta en su formación inicial, y en el primer cuarto de hora, con un juego rápido y al primer toque, somete al área rival a un severo acoso. Podemos decir que en las dos ocasiones malogradas en este período, por sendos rechaces del larguero, estuvo la clave del partido. Ya, en el minuto cuatro, Alfredo, de cabeza, en-

vía por encima de la meta rival en una buena oportunidad. En el minuto 10 es Julio quien, solo ante el portero, falla de forma estrepitosa. Y, a renglón seguido, Molina dispara con mucha intención, y César envía a córner. Y a la salida de éste, Alfredo, por dos veces consecutivas, estrella el balón contra la madera. Parecía increíble, sobre todo por esta última jugada, la mala suerte del conjunto local, que fácilmente se pudo ir al descanso, con una ventaja abrumadora, pues en estos primeros minutos de partido el Almazán lo bordó, haciendo el mejor fútbol que se ha visto en mucho tiempo. Hoy, incluso, nos atrevemos a decir que no habría un solo equipo que mejorara el juego local, al que sólo le ha faltado la culminación de los goles para sentenciar el partido. Pero, a tenor de lo ocurrido hoy, en que la mala suerte se ha cebado con el conjunto de Almazán, es claro que no creemos factible que el cuadro local falle nuevamente tantas ocasiones de gol. Ha sido una verdadera pena, y que el equipo segoviano marcara pronto, junto a la desmoralización que produce la impotencia a la hora de acertar con la meta visitante, creemos ha sido la clave de la derrota local, totalmente injusta e inmerecida.

Como dice el refrán "quien perdona no gana"... y esta vez

hasido verdad, ya que a partir de esta situación, el Whisky DyC comienza a montar sus contragolpes y en uno de ellos, a la salida de un córner, Benito logra abrir el marcador. Cuando todavía no se habían repuesto los locales de este gol sorpresa, el mismo jugador y en similar situación, consigue el 0-2, resultado con el que finalizaría el primer tiempo, a pesar de los desesperados y continuos ataques por tratar de reducir la diferencia. Se veía ya entonces muy cuesta arriba el partido, pues el Almazán había recibido dos mazazos casi seguidos que le habían hundido moralmente, pues después de ver cómo le pudo hacer encajar al Whisky DyC tres o cuatro goles, sentenciando el partido, encontrarse de repente con dos goles en contra, sentenciando ahora el partido, pero para el bando contrario, desmoraliza a cualquiera.

En la reanudación, Juanjo

ocupa el lugar de Marina, lo que da una mayor movilidad y mordiente al juego de ataque local, que además adelanta sus líneas, lo que se traducirá en un ataque constante sobre la meta, muy bien defendida, de César. Esta presión, sin embargo, no logra sus frutos, merced a las buenas intervenciones del meta segoviano. Y, por contra, la posición adelantada de la defensa adnantina hace que, también, en su parcela defensiva, se creen huecos, lo que da lugar a contragolpes muy peligrosos de los visitantes, pero sin resultados positivos. Controló muy bien, pese a todo, el conjunto segoviano al desmelenado Almazán, que se sobrepuso admirablemente a los mazazos del cuadro visitante, en forma de goles, y buscó con ahínco un resultado positivo, con una fe y entrega realmente admirable.

El constante acoso local se traducirá en el tanto del honor, a cinco minutos del final. A renglón seguido, y sin tiempo para más, se daría por concluido el partido.

Destacaron por el Almazán, Celes, Aragonés y Nacho. Por el Whisky DyC los mejores fueron César y Grañeda.

**RESULTADOS Y CLASIFICACION**

Béjar, 0; Salmantino, 1  
Medinense, 0; Arandina, 0  
Zamora, 3; Cultural, 2  
G. Segoviana, 0; Uxama, 0  
Astorga, 2; Lermefio, 1

Hullera - La Bañeza (suspendido)  
Almazán, 1; Whisky Dyc, 2  
Bembibre, 2; Briviesca, 1  
Venta Baños, 1; Endesa, 1  
Fabero, 1; At. Bungalés, 0

|                        | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Ptos.  |
|------------------------|----|----|----|----|----|----|--------|
| 1. Whisky DYC.....     | 13 | 7  | 5  | 1  | 29 | 12 | 19 + 7 |
| 2. Astorga.....        | 13 | 6  | 5  | 2  | 15 | 6  | 17 + 3 |
| 3. Bembibre.....       | 13 | 7  | 3  | 3  | 21 | 14 | 17 + 3 |
| 4. Salmantino.....     | 13 | 5  | 6  | 2  | 18 | 10 | 16 + 4 |
| 5. Fabero.....         | 13 | 6  | 3  | 4  | 19 | 17 | 15 + 1 |
| 6. Venta de Baños..... | 13 | 5  | 5  | 3  | 23 | 20 | 15 + 1 |
| 7. Bungalés.....       | 13 | 5  | 4  | 4  | 19 | 21 | 14 + 2 |
| 8. Béjar.....          | 13 | 6  | 2  | 5  | 17 | 12 | 14     |
| 9. Segoviana.....      | 13 | 5  | 4  | 4  | 12 | 12 | 14     |
| 10. Uxama.....         | 13 | 4  | 5  | 4  | 17 | 20 | 13 + 1 |
| 11. Lermefio.....      | 13 | 5  | 3  | 5  | 16 | 20 | 13 + 1 |
| 12. Almazán.....       | 13 | 4  | 5  | 4  | 21 | 20 | 13 - 1 |
| 13. Hullera.....       | 12 | 4  | 4  | 4  | 17 | 11 | 12     |
| 14. Cultural León..... | 13 | 1  | 10 | 2  | 18 | 16 | 12     |
| 15. Medinense.....     | 13 | 4  | 4  | 5  | 11 | 16 | 12 - 2 |
| 16. La Bañeza.....     | 12 | 4  | 3  | 5  | 17 | 20 | 11 - 1 |
| 17. Arandina.....      | 13 | 4  | 2  | 7  | 22 | 24 | 10 - 2 |
| 18. Zamora.....        | 13 | 4  | 2  | 7  | 14 | 25 | 10 - 4 |
| 19. Briviesca.....     | 12 | 1  | 4  | 7  | 15 | 35 | 6 - 6  |
| 20. Endesa.....        | 13 | 0  | 5  | 8  | 8  | 17 | 5 - 7  |

**FICHA TECNICA**

**ALINEACIONES:** Almazán: Toño, Lucas, Oscar, Angel, Celes, Alfredo, Marina, Julio, Molina, Aragonés y Nacho. Cambios: Roca y Jimeno entraron por Marina y Nacho respectivamente.

Whisky DyC: César, Dani, Chuchi, Pablo, Churro, Gangoso, Sedano, Grañeda, Pascual, Golco y Benito. Cambios: Antonio por Pascual.

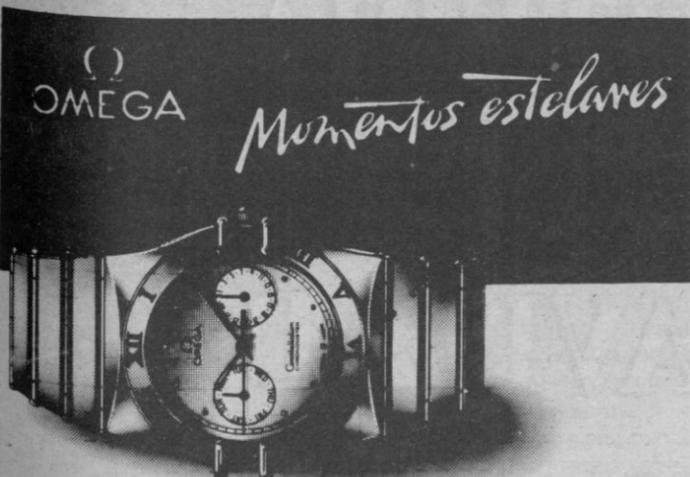
Abitró el partido el señor Ruiz Millán. Bastante regular. Amonestó a Celes y Molina, del Almazán y al meta Toño, roja directa en el minuto 60, por tocar el balón con la mano fuera del área. Por el DyC amonestó a Gangoso y Golco, a este último en dos ocasiones, siendo expulsado en el minuto 55.

**GOLES**

0-1, min. 22. Benito por bajo, bate a Toño tras el saque de un córner.

0-2, min. 32. Nuevo córner que bota el DyC. Rechaza la defensa y Benito, de nuevo, en jugada similar a la del primer gol, vuelve a marcar.

1-2, min. 85. Falta que bota Angely Juanjo, de cabeza marca.



OMEGA SIEMPRE MARCA LOS MOMENTOS ESTELARES. LOS DE LOS JUEGOS OLIMPICOS. LOS DE LA CONQUISTA DEL ESPACIO. LOS DE LAS VIDAS LOGRADAS COMO LA SUYA. OMEGA CONSTELLATION. EL RELOJ DE SUS MOMENTOS ESTELARES.

AGENTE OFICIAL



**Larumbe**

JOYERIA - RELOJERIA - REGALOS

Juan Bravo, 52. Tel. 43 18 33. SEGOVIA

# Yves Rocher

La belleza a través de las plantas.

La primera marca de productos de belleza vendidos en Francia y varios países de Europa. Con 104 tiendas en régimen de franquicia en España.

**BUSCA**

Para reforzar el éxito de su red actual en España

## CANDIDATOS FRANQUICIADOS PARA SEGOVIA

**CON LOCAL DISPONIBLE EN:**

- C/ Infanta Isabel
- C/ Juan Bravo
- C/ Cervantes

**SI USTED TIENE:**

- Experiencia o interés por el comercio.
- El gusto por la belleza y la estética.
- Las ganas de triunfar en su propio negocio.

**NOSOTROS LE OFRECEMOS:**

- Una formación inicial completa.
- Una fórmula totalmente original.
- Un concepto de tiendas probado en el mundo entero.
- Una exclusividad geográfica.
- Un apoyo humano y publicitario permanente.

Si está interesado, envíenos rápidamente su candidatura a:

**YVES ROCHER ESPAÑA, S. A.**  
DIRECCION DE CENTRO DE BELLEZA  
C/ Cristóbal Bordiú, 33, 1.º 28003 MADRID  
Teléfono (91) 553.03.00



BALONCESTO Primera División

83-88

# Importante triunfo del Caja Segovia ante el Magefesa Xuncas

MENCHETA

Al descanso, con cinco puntos de diferencia para las locales, hacía albergar ciertas esperanzas de victoria, a pesar de la inferioridad en el cuadro lucense, por la falta de una segunda extranjera, pues después de la marcha inesperada de Olga Garamina, que abandonó hace ya varias jornadas el equipo lucense, lo ha dejado en inferioridad de condiciones con los demás equipos que componen esta liga.

A pesar de este serio contratiempo, tanto la soviética Voronenko, como el resto de las jugadoras nacionales se emplearon a fondo y luchando en inferioridad de condiciones, mantuvieron en todo momento ventajas, aunque mínimas, en este primer tiempo. Así, al cumplirse el minuto 20 cinco puntos eran la corta renta de las lucenses (43-38).

El segundo período es de características similares, y aunque las segovianas empatan el encuentro en algunas ocasiones, las lucenses, con un juego mucho más agresivo, conseguían la

**Partido bastante nivelado, con alternativas en el marcador, con ventajas normalmente a favor del equipo lucense en el primer período, donde marcaba las diferencias la americana de Caja Segovia, Dolores**

máxima diferencia a su favor en el minuto 30, 67-62. Pero a partir de ese instante, quizá la clave del encuentro fue la defensa en zona ordenada por el entrenador visitante, que se le atragantaría a las lucenses, fallando más de la cuenta en su tiro exterior, debido principalmente a la precipitación de sus jugadoras, así como a la antes mencionada Booth que capturaba todos los balones que no entraban en el aro. Y así se llega a los últimos minutos con igualdad en el marcador, como lo demuestra el empate, a falta de 1'30 para el final, 82-82; pero el mejor acierto de las forasteras hace que consigan un parcial de 1-6 y así alcanzar esa victoria por cinco puntos, que sería un resultado un tanto inesperado por ambos equipos, pues las lucenses llevaban hasta el momento una mejor clasificación que las segovianas.

**Booth, que hacía trabajar a las lucenses, tanto en defensa, como en ataque, pues el poder reboteador de esta jugadora, o sea, el dominio bajo los tableros, era muy superior a las demás jugadoras.**

En cualquier caso, la clave del partido estuvo de la mano del binomio extranjero del conjunto segoviano, autor de 51 puntos y que, además, contó con la notable colaboración en el aspecto ofensivo de la nacional Serrano, autora de 18, y jugadora clave en los segundos 20 minutos de juego, tanto en la parcela anotadora, como defensiva. Fueron precisamente estas tres jugadoras el bastión del equipo segoviano el hecho de que mantuvieran un notable ritmo de juego a lo largo de los 40 minutos catapultó al Caja Segovia hacia el triunfo. Por su parte, el Magefesa Xuncas no pudo mantener el ritmo "in creciento" de las segovianas, a lo que

contribuyó de forma decisiva la acumulación de personales y la posterior eliminación de la única jugadora foránea, Voronenko.

FICHA TECNICA

**Alineaciones y Anotadoras:** Magefesa Xuncas: Gonzalo (9), Pulgar (6), Heredero (17), Mariola (2), Voronenko (19), cinco inicial. Después Sureda (14), Julia (6), Ortiz (10) y Simón. Caja Segovia: Dragicevic (22), Serrano (18), Carretero (3), Casado (7), Booth (29), cinco inicial. Después Fernández (4) y Sanz (5).  
**Árbitros:** Rodríguez, de La Coruña y Novoa, de Orense, que tuvieron una correcta actuación y eliminaron por cinco personales Voronenko, del Magefesa y Fernández y Casado por el Caja Segovia.

En el capítulo de destacadas, mencionaremos por parte lucense el gran trabajo durante todo el partido de todas sus jugadoras, principalmente Heredero, Mariola y Sureda; por el cuadro visitante, tuvo la clave y mejor jugadora en Dolores Booth, así como el gran acierto y defensa de Serrano.

RESULTADOS

DIVISION DE HONOR FEMENINA 10.ª Jornada. Grupo B

Magefesa, 83-Caja Segovia, 88  
 Juven, 70-Reus, 65  
 Gran Canaria, 91-Autopistas, 64  
 Descansó: Universitari

CLASIFICACION

|              | J. | G. | P. | F.  | C.  | P. |
|--------------|----|----|----|-----|-----|----|
| G. CANARIA   | 9  | 8  | 1  | 728 | 569 | 17 |
| Juven        | 9  | 7  | 2  | 704 | 642 | 16 |
| Cajasegovia  | 9  | 4  | 5  | 702 | 743 | 13 |
| Universitari | 8  | 4  | 4  | 570 | 563 | 12 |
| Magefesa     | 8  | 4  | 4  | 585 | 607 | 12 |
| Autopistas   | 9  | 2  | 7  | 639 | 747 | 11 |
| Reus         | 8  | 1  | 7  | 546 | 594 | 9  |

Ayuntamiento de Otero de Herreros

PROVINCIA DE SEGOVIA

ANUNCIO

Aprobada inicialmente por el Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el pasado día 7 de noviembre, la modificación de las Normas Subsidiarias de Planeamiento vigentes en este Municipio, se somete a información pública, por plazo de UN MES, contado a partir del día siguiente al de publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, durante el cual podrá ser examinado y formular las reclamaciones y alegaciones que se estimen pertinentes.

Se anuncia asimismo la suspensión del otorgamiento de licencias urbanísticas en todo el término municipal, ya que en todas las zonas de suelo edificable se introducen modificaciones respecto al régimen urbanístico vigente en la actualidad.

Otero de Herreros, 13 de Noviembre de 1991.  
 EL ALCALDE PRESIDENTE

OPORTUNIDAD

SI VD. DESEA MONTAR UN NUEVO NEGOCIO, RENTABLE, AGRADABLE Y CON NUESTRO RESPALDO ECONOMICO Y DE GESTION, O YA TIENE ALGUNO DE ESTOS COMERCIOS: *Optica, videoclub, droguería, perfumería, estanco, supermercado, papelería, fotografía, juguetería, artículos de regalo,* Y VIVE EN UN AREA CON MAS DE 5.000 HABITANTES

HILL Mc CRAW le ofrece la oportunidad de integrarse en su cadena franquiciada de — REVELADO EN 1 HORA - PHOTO INSTANT

Solicite información a:

Hill Mc Craw Ibérica, S.A.

Srta. KENNEDY

José Abascal, 46 - 28003 Madrid

Telf. (91) 442.11.81 - 441.95.80 FAX (91) 441.49.89

¿Publicidad eficaz?  
 En EL ADELANTADO

YA HAY LOTERIA DE NAVIDAD

EL GORDO MAS GRANDE DEL MUNDO

21 DE DICIEMBRE  
 SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD  
 PREMIO GORDO: 28.500 MILLONES  
 Y MAS DE 130.000 MILLONES EN PREMIOS

lotería nacional La Lotería

**NATACION**

En 200 espalda

**López Zubero batió su récord mundial**

Tuscalosa (Alabama, EE.UU.) (Efe).—El español Martín López Zubero batió su récord del mundo de 200 metros espalda, con un tiempo de 1 minuto 56 segundos 57/100, durante la reunión de natación en piscina de 50 metros, que se disputó en la localidad estadounidense de Tuscalosa.

La anterior marca, en posesión de Martín López Zubero, era de un 1 minuto 57 segundos 30/100 y fue conseguida el 13 de agosto de 1991 en Fort Lauderdale (EE.UU.).

El viernes, en esta misma reunión, el nadador español había batido el récord de Europa de 100 metros espalda, en 54 segundos 67/100. La anterior marca, de 55 segundos 00/100, la ostentaba el soviético Igor Polianski desde el 16 de julio de 1988 en Moscú.

**BALONMANO**

**22-22 La selección española, campeona de la Supercopa**

El equipo nacional de España se despidió ayer con un empate a veintidós goles (14-10) frente a Rumania y se adjudicó por primera vez el título en la Supercopa de balonmano, que se disputó en las ciudades de Karlsruhe y Francfort.

Francfort (RFA) (Efe).—El conjunto español sacó provecho de la sorprendente victoria de Alemania frente a los favoritos de la Unión Soviética, por 24-19 (14-13), resultado que otorgó el primer puesto a los discípulos de Javier García Cuesta.

España no pudo aprovechar la ventaja en el marcador (22-19) que tenía cuando faltaban sólo tres minutos para el final del partido al cometer inexplicables fallos en la defensa que propiciaron la reacción rumana.

La selección española ya llevaba una cómoda ventaja de cuatro tantos en la media parte (14-10). Ignacio Urdangarin y Enric Masip, ambos del F.C. Barcelona, consiguieron seis tantos cada uno, mientras que Alberto Urdiales, del Atlético Madrid, en su segundo partido del torneo, marcó cuatro goles.

**FICHA TECNICA**

España: Rico (Fort); Cabanas, Muñoz Melo (1), Ordóñez (1), Etxaburu, Urdangarin (6), Masip (6), Alemany (2), Barbeito (2), Urdiales (4) y Grau.

Rumania: Ianos (Popa); Dedu (2), Ghimes (2), Licu (3), Prisacaru (3), Bontas (1), Mocanu, Popovici (1), Neagu (2), Berbece (7), Raduta (1).

Incidencias: lleno en el pabellón de Francfort, donde el público animó a Rumania.

En el equipo rumano destacó Dumitru Berbecu con sus siete tantos, seguido por Robert Licu y Ioan Prisacaru, con tres cada uno.

En el primer encuentro del día, Suecia, campeona mundial, derrotó a Yugoslavia, por 26-23 (16-9), y se clasificó en el tercer puesto.

**CICLISMO**

Se iniciará el 27 de abril en Jerez

**La Vuelta '92, más dura y más selectiva**

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).—La cuadragésima séptima edición de la Vuelta a España, que se iniciará el 27 de abril en la localidad gaditana de Jerez de la Frontera y terminará en Madrid el 17 de mayo, según el perfil, es más dura y selectiva que nunca y está ideada para los campeones. La Vuelta a España del próximo año vuelve a sus orígenes, ya que Unipublic, empresa organizadora, ha diseñado

un recorrido especialmente montañoso con 21 etapas, entre las que se incluye el prólogo que se disputará en la modalidad de contrarreloj individual y 37 puertos entre la salida de Jerez de la Frontera y el final en Madrid.

Las principales novedades son la llegada en alto a la estación de Luz Ardiden, en la sexta

ocasión que una etapa de la ronda española termina en Francia y los cambios de trazado del segundo sector de la primera etapa y de las dos últimas, que han sido variados a última hora, y el nuevo patrocinador, la Xunta Galicia, que sustituye a Caja Postal como Gran Premio de la carrera y los 37 puertos de montaña, tres de ellos de categoría especial —Luz Ardiden, Tourmalet y Lagos de Covadonga—.

**CARRERAS DE CABALLOS**

**Sin acertantes en la quiniela hípica**

ENRIQUE GARLA

Escribíamos no hace muchas semanas que en resultados, con relación a ganadores, venía sucediendo algo parecido con lo que últimamente está ofreciendo la Sociedad de Fomento. Y es que si ésta es ya hoy una barca sin mando, asimismo los caballos y yeguas participantes, en algunas carreras, también dan la sensación de ir sin jockey que los gobierna. Lógico, por tanto, que de esto se derive que surjan las sorpresas y la desaparición de acertantes en la QH. Admitimos que todos los participantes, desde el momento que se inicia el recorrido, tienen sus posibilidades, pero de esta aceptación a comprobar que muchas de las victorias pronosticadas no se producen porque las anulan causas que interesen a los propietarios o por "desgana", en el trabajo, de sus conductores, esto es algo que no puede consentirse y así lo expresamos. Vamos, como ya en otras ocasiones lo hemos anotado, de MAL EN

PEOR en todo. Y esto debe corregirse con urgencia si es que de verdad queremos que el futuro de nuestro hipódromo sea lo prometedor que todos deseamos.

Difícil era suponer que HEVIA y ALCE triunfasen en sus carreras. Las victorias de FLIPPER, de DRAGON NEGRO y de MELODY SINGER, quizá algunos apostantes las admitieran, aunque para nosotros, sólo el triunfo de GARACHICO queda en línea de la normalidad.

**QH COMBINACION GANADORA**

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1.ª | 2.ª | 3.ª | 4.ª | 5.ª | 6.ª |
| 13  | 9   | 2   | 13  | 4   | 9   |

Al 90% del escrutinio, sin aparecer acertantes del pleno, ni ganadores de cinco carreras. Así pues, un FONDO que excede de SEIS MILLONES de pesetas, para próxima jornada.

**CLASIFICACIONES**

**PRIMERA DIVISION**

|             | J  | G  | E | P | F  | C  | P. |
|-------------|----|----|---|---|----|----|----|
| Real Madrid | 11 | 10 | 1 | 0 | 26 | 5  | 21 |
| At. Madrid  | 11 | 8  | 1 | 2 | 15 | 5  | 17 |
| Spórting    | 11 | 7  | 2 | 2 | 15 | 9  | 16 |
| Burgos      | 11 | 6  | 3 | 2 | 14 | 7  | 15 |
| Barcelona   | 11 | 6  | 2 | 3 | 22 | 13 | 14 |
| Zaragoza    | 11 | 5  | 3 | 3 | 14 | 9  | 13 |
| Sevilla     | 11 | 5  | 2 | 4 | 18 | 14 | 12 |
| Valencia    | 11 | 5  | 2 | 4 | 12 | 12 | 12 |
| Oviedo      | 11 | 4  | 3 | 4 | 12 | 11 | 11 |
| R. Sociedad | 11 | 3  | 4 | 4 | 10 | 12 | 10 |
| Logroñés    | 11 | 4  | 2 | 5 | 10 | 16 | 10 |
| Albacete    | 11 | 4  | 1 | 6 | 13 | 15 | 9  |
| Osasuna     | 11 | 4  | 1 | 6 | 7  | 13 | 9  |
| Valladolid  | 11 | 3  | 2 | 6 | 9  | 12 | 8  |
| Tenerife    | 11 | 2  | 4 | 5 | 10 | 14 | 8  |
| Cádiz       | 11 | 3  | 2 | 6 | 7  | 11 | 8  |
| Ath. Bilbao | 11 | 3  | 2 | 6 | 7  | 18 | 8  |
| Español     | 11 | 2  | 3 | 6 | 10 | 18 | 7  |
| Deportivo   | 11 | 2  | 3 | 6 | 9  | 17 | 7  |
| Mallorca    | 11 | 2  | 1 | 8 | 4  | 13 | 5  |

**SEGUNDA DIVISION**

|              | J  | G | E | P | F  | C  | P. |
|--------------|----|---|---|---|----|----|----|
| Celta        | 13 | 9 | 1 | 3 | 19 | 8  | 19 |
| R. Vallecana | 13 | 8 | 2 | 3 | 21 | 10 | 18 |
| Betis        | 13 | 7 | 3 | 3 | 23 | 13 | 17 |
| Figueroes    | 13 | 7 | 3 | 3 | 22 | 13 | 17 |
| Leida        | 13 | 6 | 3 | 4 | 17 | 12 | 15 |
| Mérida       | 13 | 6 | 3 | 4 | 21 | 17 | 15 |
| Eibar        | 13 | 6 | 3 | 4 | 7  | 8  | 15 |
| Compostela   | 13 | 4 | 6 | 3 | 10 | 5  | 14 |
| Murcia       | 13 | 5 | 4 | 4 | 12 | 14 | 14 |
| Racing       | 13 | 5 | 4 | 4 | 13 | 11 | 14 |
| Real Madrid  | 13 | 5 | 3 | 5 | 13 | 15 | 13 |
| Palamós      | 13 | 5 | 3 | 5 | 16 | 22 | 13 |
| Barcelona    | 13 | 4 | 3 | 6 | 18 | 20 | 11 |
| Sabadell     | 13 | 4 | 3 | 6 | 8  | 12 | 11 |
| Málaga       | 13 | 4 | 3 | 6 | 10 | 19 | 11 |
| Avilés       | 13 | 3 | 4 | 6 | 8  | 12 | 10 |
| Sestao       | 13 | 3 | 3 | 7 | 10 | 16 | 9  |
| Castellón    | 13 | 3 | 3 | 7 | 13 | 20 | 9  |
| Ath. Bilbao  | 13 | 2 | 4 | 7 | 9  | 16 | 8  |
| Las Palmas   | 13 | 1 | 5 | 7 | 8  | 19 | 7  |

**RESULTADOS**

**FUTBOL**

**PRIMERA DIVISION**

Deportivo, 2; Albacete, 2  
Logroñés, 1; Burgos, 2  
Real Madrid, 2; Mallorca, 0  
Spórting, 3; Español, 0  
Sevilla, 2; Real Sociedad, 2  
Ath. Bilbao, 1; Zaragoza, 0  
Valladolid, 1; Oviedo, 1  
Cádiz, 1; At. Madrid, 1  
Tenerife, 0; Osasuna, 0  
Barcelona, 3; Valencia, 1

**SEGUNDA DIVISION**

Las Palmas, 3; Barcelona, 1  
Castellón, 1; Palamós, 2  
Leida, 0; Sabadell, 1  
Málaga, 1; Ath. Bilbao, 0  
Mérida, 3; Betis, 2  
Sestao, 1; Avilés, 0  
Eibar, 1; Real Madrid, 0  
Figueroes, 1; R. Vallecana, 2  
Murcia, 0; Compostela, 0  
Racing, 1; Celta, 1

**SEGUNDA DIVISION B GRUPO I**

Pontevedra, 0; Palencia, 1  
Ponferradina, 1; Valladolid, 2  
Tudelano, 0; G. Torrelavega, 0  
Orense, 1; Lalín, 1  
Oviedo, 1; Numancia, 0  
Mosconia, 2; Spórting, 1  
Avila, 0; Endesa, 0  
Salamanca, 3; Logroñés, 0  
Lugo, 5; Fabril, 1  
Leonesa, 3; Cambados, 0

**GRUPO II**

Manlleu, 4; Santurtzi, 0  
Huesca, 0; Girona, 1  
Osasuna, 2; Hospitalet, 1  
Lemona, 1; Baracaldo, 0  
Sant Andreu, 1; G. Tarragona, 1  
Zaragoza, 1; Basconia, 1  
Real Sociedad, 2; Andorra, 1  
Hernani, 3; Mollerusa, 1  
Alavés, 1; Binéfar, 0  
Sp. Mahonés, 5; Fraga, 0

**GRUPO III**

Valdepeñas, 3; Elche, 1  
Levante, 1; Benidorm, 1  
Gandia, 0; Orihuela, 2  
At. Madrid, 0; Getafe, 2  
Cartagena, 1; Roldán, 0  
Torrent, 0; Torrevieja, 0  
Leganés, 0; Alzira, 0  
Alcoyano, 2; Oliva, 1  
Tomelloso, 1; Villarreal, 1  
Yeclano, 3; Hércules, 1

**GRUPO IV**

Tenerife Sur, 1; Portuense, 0  
Linese, 2; Sanluqueño, 1

At. Marbella, 3; Villanovense, 1  
Los Boliches, 1; Granada, 5  
Jaén, 3; Badajoz, 0  
Betis, 0; Extremadura, 1  
Recreativo, 2; Fuengirola, 0  
Ejido, 0; Estepona, 2  
Jerez, 0; Córdoba, 3  
Melilla, 1; Maspalomas, 1

**FUTBOL JUVENIL**

**REGIONAL PREFERENTE 8.ª jornada**

Grupo Río Vena, 1-Quintanar, 2  
Real Avila, 4-Centro Udaco, 0

**BALONCESTO**

**2ª DIVISION MASCULINA Grupo B. 8.ª Jornada**

Caja Segovia, 68-Trébol Grupo, 95  
Juventud Florman, 94-Miguel Tovar, 84

**2ª DIVISION FEMENINA Grupo II. 5.ª Jornada**

Miguel Tovar, 58-San Francisco de Asis, 45  
Aguilas Valladolid, 82- Hábitat, 75

**1ª DIVISION.-GRUPO 2.º 8.ª jornada**

Cotton Club, 5-C. Marabe, 5  
Toledart, 4-Cuéllar, 3

**BALONMANO**

**2ª DIVISION 8.ª Jornada**

Univ. Salamanca, 25-Nava Caja Segovia, 17

**La quiniela ganadora**

|                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Deportivo Coruña-Albacete | X |
| 2. Logroñés-R. Burgos        | 2 |
| 3. R. Madrid-R. Mallorca     | 1 |
| 4. Spórting Gijón-Español    | 1 |
| 5. Sevilla-R. Sociedad       | X |
| 6. Ath. Bilbao-Zaragoza      | 1 |
| 7. R. Valladolid-R. Oviedo   | X |
| 8. Cádiz-At. Madrid          | X |
| 9. Tenerife-At. Osasuna      | X |
| 10. Barcelona-Valencia       | 1 |
| 11. Mérida-Betis             | 1 |
| 12. Sestao-Avilés            | 1 |
| 13. Eibar-R. Madrid          | 1 |
| 14. Figueres-R. Vallecana    | 2 |
| Pleno al 15:                 |   |
| Racings Santander-Celta      | X |

**EN BREVE**

**AUTOMOVILISMO:** Carlos Sainz y Luis Moya terminaron en octavo posición, a ocho segundos del finlandés Juha Kankkunen, tras disputarse la primera etapa del RAC de Inglaterra.

\*\*\*

Luis Pérez Sala (Alfa Romeo 75) se proclamó ayer campeón de España de turismos, al clasificarse en cuarta posición en la décima y última prueba del calendario nacional de la especialidad, que se disputó en el circuito de Montmeló, en Barcelona.

**TENIS:** La tenista yugoslava Monica Seles, número uno del mundo, cerró brillantemente su temporada al revalidar el título de campeona del Masters tras vencer en la final a la estadounidense Martina Navratilova, por 6-4, 3-6, 7-5 y 6-0 en dos horas y diez minutos.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**



FUTBOL.—PRIMERA DIVISION

## Cádiz, 1; At. Madrid, 1

Cádiz (Efe).— El Cádiz y el Atlético de Madrid empataron en un partido en el que ambos dispusieron de oportunidades para conseguir la victoria, aunque las mejores fueron para los madrileños. El equipo gaditano jugó muy bien los 25 minutos iniciales, con una presión en medio del campo que ahogaba todo intento de juego por parte de Schuster y Vizcaíno.

A los 14 minutos llegó el gol local, en una gran jugada de Quico, que controló un balón cerca del área rojiblanca, pasó a Mejías, que ante la salida de Abel envió el balón junto al poste derecho.

Hasta el minuto 30 la iniciativa en el juego fue alterna, aunque el Atlético de Madrid, poco a poco, fue acercándose a Szen-

drei y consiguió el tanto del empate en el minuto 30, en un corner que sacó Futre, falló la defensa gaditana y Donato, en plancha, batió de cabeza al portero. Cinco minutos después se produjo un posible penalty en el área gaditana por derribo de Carmelo a Moya y de aquí hasta el final de la primera parte ambos equipos gozaron cada uno de una ocasión.

El segundo tiempo se caracterizó por el dominio del Atlético ante un Cádiz que cedió terreno a su rival para intentar el contragolpe, aunque sin fortuna ante el meta Abel. En el minuto 61 el Atlético tuvo la ocasión más clara: un centro de Futre que remató a bocajarro Manolo y Szen-drei, en una gran intervención envió a córner.

## Barcelona, 3; Valencia, 1

Barcelona (Efe).— El Barcelona venció al Valencia en un buen partido jugado al ataque por ambos equipos, lo que propició múltiples ocasiones de gol, por lo que el resultado pudo ser más amplio para los dos.

Los primeros minutos de juego tuvieron un desarrollo favorable al conjunto visitante, que marcó muy bien atrás y que pudo conseguir adelantarse en el marcador a los 5 minutos, en un remate sin parar de Eloy, a centro de Nando, que se estrelló en la red lateral izquierda.

El minuto 34 resultó decisivo, ya que tras fallar Leonardo una clara ocasión ante Zubizarreta,

al enviar la pelota muy alta, el Barcelona consiguió su primer gol en la jugada siguiente, culminada por Amor.

El segundo gol del Barcelona, conseguido a los 58 minutos, dejó el partido prácticamente decidido, aunque el Valencia consiguió acortar distancias en el minuto 76, al aprovechar Eloy un error de Koeman, acosado por Penev. Pero, inmediatamente, una combinación de Witschge con Laudrup, que encontró la involuntaria colaboración de Giner, se convirtió en el 3-1 para los azulgrana, al marcar por bajo el danés.

## Sevilla, 2; Real Sociedad, 2

Sevilla (Efe).— El yugoslavo Davor Suker volvió a demostrar que es un auténtico goleador y ayer con sus dos tantos propició que el Sevilla, que realizó un mal partido, salvara un punto ante una Real Sociedad que a punto estuvo de rentabilizar su seriedad táctica. La Real se había mantenido agazapada en su terreno y de juego con una seriedad que rayó en la perfección, pero esta táctica se rompió en una jugada de picardía y habilidad de Suker, quien sacó provecho a una salida confiada de González para adelantar a su equipo.

La "Sukermanía" comenzó a aparecer en el Ramón Sánchez Pizjuán, pero poco duró la alegría de la afición cuando el portugués Océano, el mejor de su equipo, culminó de cabeza una jugada que había iniciado él mismo.

En la segunda parte el centro del campo andaluz sucumbió de manera absoluta ante un rival muy bien plantado sobre el terreno de juego que se adelantó en el minuto 64 gracias al incisivo Luis Pérez. Pero el oportunismo de Suker volvió a surgir en el minuto 80 logrando el gol de la igualada.

## Tenerife, 0; Osasuna, 0

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El Osasuna logró su primer positivo en lo que va de temporada en la cancha del Tenerife, donde ya otros conjuntos aliviaron su sequía de puntos, casos de Albacete, Mallorca y Real Sociedad.

Sólo en los primeros minutos de la primera mitad logró acercarse el Tenerife a los dominios de Roberto con cierta profundidad y así pudo adelantarse en el marcador en un par de oca-

siones. A partir de entonces el juego transcurrió casi siempre en la parcela ancha, aunque plagado de imprecisiones por parte de ambos equipos.

En la segunda mitad los dos cambios efectuados por ambos entrenadores dieron otro aire al partido, pues tanto Aguilá en Osasuna como Felipe en el conjunto tinerfeño fueron jugadores más incisivos y sus entradas por las bandas llevaron el peligro a las dos porterías.

En un partido mediocre de los merengues

## 2-0. Victoria récord del Real Madrid ante el Mallorca

Radomir Antic, con su décima victoria en once jornadas, se ha convertido en el técnico que puede batir records históricos en el Real Madrid, pero también y por lo visto ayer puede pasar a las hemerotecas

por cumplir estos objetivos con un juego insulso que incluso aburre hasta los 'ultra sur', que se decidieron a saludar a los seguidores del fondo norte para "matar el rato".

Madrid (Efe).— Alvaro Cervera, delantero internacional de nuevo cuño, llevó el desconcierto a la defensa del Real Madrid en la primera mitad e incluso enseñó a Ricardo Rocha, que aún existen delanteros españoles con cierta categoría, pero en unas ocasiones su falta de puntería y la falta de acierto de compañeros suyos como Sala, hizo que su equipo continué último en la clasificación general. Serra Ferrer contó con un fichaje de categoría, el rumano Stelea, quien ya en su debú se consa-

gró en el estadio Bernabéu por su sobriedad y reflejos. Stelea saludó y besó con emoción a su amigo y compatriota Hagi en los vestuarios antes de saltar al césped, pero nunca podía imaginarse que minutos más tarde el "rumano madridista" le marcara el primer gol gracias a la mala colocación de la barrera mallorquinista.

La suerte se alió una vez más con el Real Madrid, que marcaba en el minuto 47, y en la grada ya se comentaba que el sucesor de Luis Molowny en el club no es Leo Beenhak-

ker, sino que este título es para Antic, siempre triunfal a pesar de sufrir siempre en casa en el banquillo.

El Real Madrid, en un mediocre partido, apuntilló al Mallorca en la segunda mitad una vez sus jugadores arrojaron la toalla y el encuentro sirvió para refrendar una buena actuación de Villarroya, además de comunicar definitivamente a García Remón, técnico del filial, que Alfonso es por méritos propios, única y exclusivamente integrante de la plantilla del primer equipo.

## Spórting, 3; Español, 0

Gijón (Efe).— El Spórting venció al Español por 3-0 gracias a una buena segunda parte de los delanteros locales que superaron claramente a la defensa blanquiazul, y en un partido en el que el portero local Emilio volvió a convertirse en el mejor jugador de su equipo. Durante la primera mitad, los sportinguitas ejercieron un infructuoso dominio del juego sin llegar a concretar ante la metade Biurun.

El gol conseguido por el Spórting nada más iniciarse la segunda mitad obligó al Español a adelantar sus líneas.

La tranquilidad para los rojiblancos no llegó hasta el minuto 73 con el gol de Monchu.

Ya en tiempo de descuento, de nuevo Monchu cerró el marcador estableciendo el 3-0 definitivo.

## Ath. Bilbao, 1; Zaragoza, 0

Bilbao (Efe).— El Athletic ganó por 1-0 al Zaragoza en San Mamés casi cinco meses después de su última victoria en casa y su entrenador Iñaki Sáez, que había anunciado su dimisión si su equipo no obtenía ayer la victoria, logró salvar, de momento, su puesto.

Los bilbaínos protagonizaron un espectacular comienzo de encuentro con una fuerte presión y un derroche de garra que obligó al Zaragoza a dejarse dominar.

Un error de la defensa zaragocista propició el gol que finalmente supondría su derrota. Era el minuto 35 y un intento de disparo de Ziganda fue mal rechazado por la defensa visitante; el balón llegó a Valverde, quien marcó por bajo.

Ya en la segunda parte, los bilbaínos pudieron haber sentenciado el encuentro en el minuto 63, cuando en jugadas consecutivas, Garitano y Valverde desaprovecharon sendas oportunidades.

## Logroñés, 1; Burgos, 2

Logroño (Efe).— El Logroñés se mostró impotente y sin esquema de juego ante un Real Burgos que exhibió una alta técnica y táctica en sus acciones, controlando el encuentro y mostrándose netamente superior a los riojanos en todas las líneas, sobre todo en la segunda parte.

El partido empezó equilibrado con los dos equipos en busca de la victoria, fruto de lo cual fue el gol madrugador del Burgos, que poco después contrarrestó el cuadro local, aunque en ambas ocasiones propiciados por fallos defensivos. El segundo tiempo fue de clara supe-

rioridad visitante, con un esquema de juego efectivo y con momentos de juego brillante, especialmente en la rapidez y ligazón de los contraataques que desbordaban a la desorientada e imprecisa zaga local.

Los intentos logroñesistas de nivelar el marcador, tras el gol de Ayúcar en los primeros momentos, se deshacían, por su desorden e inoperancia, ante la bien trenzada pared de la defensa castellana, que cedió terreno voluntariamente para seguir sorprendiendo con facilidad a un desbarbolado Logroñés.

## Valladolid, 1; Oviedo, 1

Valladolid (Efe).— El Real Valladolid, con un juego sin ideas ni capacidad ofensiva, permitió al Oviedo llevarse un positivo ante 20.000 decepcionados espectadores que abroncaron al portero Higueta por sus continuos errores.

Los comienzos del encuentro fueron de una fuerte presión vallisoletana pero, sin Onésimo, sancionado, el equipo no dio sensación de peligro en ningún momento. El Oviedo, disciplinado en el medio del campo, realizó diversos contragolpes que pusieron en evidencia la línea defensiva local, hasta que, en el minuto 16, un cambio de juego de derecha a izquierda sorprendió descolocada a la defensa lo-

cal y Rivas marcó de un fuerte zurdazo.

Tras el gol ovetense, el Valladolid se descentró y el Oviedo controló la situación, hasta que los vallisoletanos empezaron a reaccionar.

El empate llegó en el minuto 42, con un buen servicio de Vicente a Valderrama, que marcó de tiro raso su primer gol en el Valladolid.

En el minuto 53, Fonseca conectó un tiro cruzado que rechazó Viti con muchos apuros y, en el minuto 90, Valderrama, completamente solo, tuvo la oportunidad de lograr el gol del triunfo, pero disparó inocentemente a las manos de Viti.

## Deportivo, 2; Albacete, 2

La Coruña (Efe).— El Deportivo tuvo una salida fulgurante, disfrutó en el m. 6 de una clara ocasión por medio de Claudio, pero el primer gol fue para el Albacete cuatro minutos después: Zalazar sacó una falta, Canales atrapó el balón pero se le escapó y penetró en su meta. Tras unos minutos de desconcierto en las filas locales, Conejo derribó a Claudio dentro del área, y el consiguiente penal-

ti significó el empate.

En inferioridad numérica tras la expulsión de López Recarte, el equipo local se echó atrás y practicó el contragolpe, lo que dio fruto en el m.65, en una jugada de Fran y su hermano José Ramón, que batió a Conejo en su salida. El tanto del empate definitivo llegó a diez minutos del final, en una falta que sacó Zalazar.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## FILATELIA

## En 1992 se cumple el V Centenario del nacimiento de Luis Vives y March

JOSE MARIA GOMIS SEGUI

El avance del programa de emisiones postales para el próximo año, se ha dispuesto que en el mes de octubre bajo la rúbrica de "Centenarios", se emita un sello con motivo del V centenario del nacimiento de Juan Luis Vives y March nacido en Valencia en 1492, y murió en Brujas en el año 1540 a los cuarenta y ocho años de edad, un seis de mayo.

Filósofo, pedagogo y humanista, estudió en París, de donde se trasladó a los Países Bajos y en 1519 fue nombrado profesor de Lovaina y de Oxford. Por su vasta erudición y solidez de su pensamiento fue muy solicitado como preceptor de los jóvenes de las más destacadas familias. Fue uno de los más grandes pensadores de su siglo y respetado y admirado por los hombres más ilustres, dejando un considerable número de obras, cuya fama no ha hecho más que aumentar con el tiempo.

Pariente de Auxias March e hijo de judíos conversos, nació en la época de la prerreforma y del primer humanismo en Valencia, que tuvo sus máximas manifestaciones en las traducciones a la lengua vernácula de la Biblia de Bonifaci Ferrer y de diversas obras clásicas de autores valencianos, así como la vulgarización de manuales místicos, factores estos que se vieron favorecidos por la introducción de la imprenta en Valencia en 1474, dos años después que lo hiciera Segovia, por primera vez en España.

El acontecimiento que supone conmemorar puntualmente



el centenario del nacimiento de un personaje de tal dimensión, nos produce una gran satisfacción como valencianos y filatelistas, por el motivo de ver a Luis Vives incluido en la iconografía postal española.

Nos viene pues de inmediato a la memoria a un artista valenciano nacido en 1902 y que pese a sus casi noventa años todavía tiene bríos como demuestra su colaboración para conmemorar el 125 aniversario del periódico "Las Provincias". Se trata de Ernesto Furió Navarro, graba-

dor y pintor, que estudió en la Escuela de San Carlos de Valencia y en la de San Fernando de Madrid. En 1942 fue elegido catedrático de grabado calco-gráfico y en 1947 obtuvo el premio nacional de grabado. En 1952 consigue la primera medalla de oro de la Agrupación Española de Artistas Grabadores. En fin nos encontramos ante un maestro grabador que en los años cuarenta cuando la Universidad de Valencia intenta organizar un homenaje a la memoria de Luis Vives, él graba un precioso boceto que insertamos y que... quedó en eso, un proyecto, como en otros incansables empeños frustrados de este grabador, pese a su calidad artística. Por su vinculación a los sellos nos ocuparemos extensamente en otra sesión, pues merece la pena que se conozca la obra de este hombre maestro del buril que fue Ernesto Furió, al que desde esta columna semanal rendimos homenaje como filatelistas.

Las planchas y utensilios que utilizó el maestro, así como las reproducciones de los sellos por él realizados como proyectos, figuran para satisfacción de todos en las vitrinas del Museo de la Imprenta que la Comunidad Mercedaria tiene instalado en el monasterio de El Puig de Santa María.

Confesemos que la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre que en los últimos tiempos nos ha defraudado con varias de sus emisiones por el poco acierto en su realización, no nos saque a un Luis Vives, que nadie lo reconozca, como ocurrió con la tercera serie conmemorativa dedicada a los conquistadores de América, ya filatelizados anteriormente con mayor fortuna.



# ULTIMOS CHALETs

## LAS VILLAS DE SEGOVIA

VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA RODEADO DE CONFORT. MAGNIFICOS CHALETS ADOSADOS DE 221 Y 204 METROS CONSTRUIDOS.

4 DORMITORIOS, 2 CUARTOS DE BAÑO Y ASEO ZONA ABUHARDILLADA. LAVADERO. BODEGA. CALEFACCION INDIVIDUAL DE GASOLEO Y CON JARDIN PRIVADO.

SISTEMA DE SEGURIDAD, ANTENA PARABOLICA, CHIMENEA FRANCESA, JUNTO A CENTRO COMERCIAL.

GRANDES FACILIDADES  
CONSULTE CONDICIONES ECONOMICAS  
MINIMOS GASTOS DE COMUNIDAD  
JUNTO AL HOTEL  
PUERTA DE SEGOVIA



LUNES A VIERNES, TARDAS SABADOS Y DOMINGOS, MAÑANA Y TARDE

INFORMACION Y VENTA EN OBRA  
TELEFONOS 44 26 58 y 42 97 18

**LAS VILLAS DE SEGOVIA, S. A.**

MADRID

## Exposición de "Tapices del Renacimiento"

Una interesante colección de "Tapices del Renacimiento" se inaugurará mañana en el mercado Puerta de Toledo, de Madrid. La presenta la Galería Luis Elvira (local 2114).

La historia del tapiz se pierde en el origen de los tiempos. Iniciada su manufactura posiblemente en Oriente, donde se fabricaron los primeros tejidos, las piezas más antiguas son las procedentes de las excavaciones de las necrópolis egipcias; su fecha de producción se sitúa en la 8ª Dinastía, 1.500 a.C.

El pueblo fenicio expande el conocimiento del tapiz por toda la cuenca mediterránea, y ya Homero los cita en La Odisea, en donde Penélope hace y deshace un tapiz esperando a Ulises. Es asimismo famoso el hecho de las fabulosas cantidades que Nerón pagaba por ellos, llegando a adquirir uno por cuatro millones de sestercios.

## Cambio en Plaza & Janés

Tras dirigir una importante y decisiva etapa de reestructuración de Plaza & Janés, que ha consolidado sus bases de desarrollo, el actual director general, Antonio Cambredó, cesa en su cargo para asumir la dirección de otra empresa española.

Le sucede Hans von Freyberg, de 31 años. En el curriculum académico de von Freyberg figuran estudios de filología clásica, ciencias económicas y administración de empresas. En su haber profesional, una brillante etapa de dirección en la editorial Heinrich Vogel Frachzeitschriften, también perteneciente al Grupo Bertelsmann.

En el mundo medieval la producción de tapices entra en Europa de manos de los invasores árabes, y su desarrollo ulterior no comenzará hasta después de las Cruzadas. Se sabe que la industria era floreciente en Europa ya a principios del siglo XIII.

En los inicios del siglo XIV la producción de tapices se consolida en París, Norte de Francia y los Países Bajos, y ya en el siglo XV la afición por los tapices se extiende por toda Europa.

El mundo gótico imperante en Francia y Países Bajos va a verse enriquecido por las aportaciones estilísticas que desde Italia llegan con el Renacimiento. En principio los motivos renacentistas se circunscriben únicamente a las cenefas, aunque posteriormente, en el siglo XVI, desplazan a los temas costumbristas del gótico para dar paso a la gran producción de temas mitológicos y escenas bíblicas, típicos del Renacimiento. Entre estos, destacan por su calidad los fabricados en París y Bruselas.

La Casa Real española, durante el siglo XVI, apoyada en el importante movimiento económico que atraviesa el país e impulsada por el contacto que con Flandes tiene Carlos V, iniciará lo que con el transcurso de los siglos ha llegado a ser la más importante colección de tapices del mundo.

FRANCIA

## Tres obras de Julio Cortázar, en francés

Con el lanzamiento este mes en París de una nueva colección en francés dedicada esencial-

## Nuevas series de cómics

Editorial Timun Mas inicia una nueva línea dentro de su catálogo: El cómic. En este ámbito, algunos editores han enfocado su línea de publicación a un público buen conocedor del mundo del cómic, otros, han preferido dirigirse a un público más amplio. Pero lo que sí es cierto es que en nuestro país la oferta existente es inferior a la de muchos otros países.

Por este motivo, Editorial Timun Mas se presenta como una alternativa de futuro con el compromiso de ofrecer una amplia gama de autores y personajes del mundo del cómic, básicamente dirigida al "consumo" familiar en su espectro más amplio y la inicia con dos series: "Michel Vaillant", de Jean Graton, un piloto de Fórmula 1, rallyes y otras competiciones automovilísticas; y "Sammy", de Berck y Cauvin, las aventuras y desventuras de dos guardaespaldas en la época de la Ley Seca en Chicago.

Asimismo, Editorial Timun Mas pone a la venta una "Agenda" y un "Calendario Astérix" para 1992. En la "Agenda", además de las semanas a la vista, cada página impar contiene una tira cómica con las aventuras de Astérix y sus amigos; el "Calendario" presenta cada mes del año con un divertido personaje de la famosa aldea gala y de sus enemigos romanos (se incluye también un póster a todo color en las páginas centrales).

mente a la literatura latinoamericana, las letras del continente prosiguieron su lenta y segura marcha hacia ese reconocimiento definitivo que buscó fuera de sus fronteras durante años.

La editorial parisiense "La Différence" acaba de crear su colección "Les voies du sud" (Los caminos del sur), y sus tres primeros libros son tres obras del argentino Julio Cortázar.

Se trata en primer término de fragmentos de un diario que aparece con el título de "Epreuves" (pruebas) traducido por Agnès Karvelis, donde el autor de "Rayuela" relata el momento en que está corrigiendo, justamente, las pruebas de su "Libro de Manuel", en medio de una especie de oficina ambulante instalada en su automóvil Volkswagen.

La segunda traducción propuesta por la editorial "La Différence" es una obra de teatro, publicada con el título en francés de "Soupe à la Sainte-Façon" (título original: "Nada en Pumuajó").

El tercer libro traducido del escritor argentino, también por Agnès Karvelis, es "Fantomas contre les vampires des multinationales" (Fantomas contra los vampiros multinacionales), una fábula donde se entrecruzan una historieta, un relato de ficción y un documento.

# ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL NOGUER

"LA NIÑA" es una novela, la primera que escribió, de la narradora italiana Francesca Duranti. Tiene un claro sentido autobiográfico y cuenta la historia de una madre y su hija durante la ocupación del territorio italiano donde nació la autora por los alemanes. La experiencia de la guerra y de esa ocupación vistas por una niña, con un bello sentido literario. Traducción de Teresa Clavel (Col. Galería Literaria). "LA FAMILIA TILLERMAN BUSCA HOGAR", por Cynthia Voigt, estadounidense, en traducción de Anna Benet. La historia emotiva y humana de cuatro hermanos, la mayor de los cuales, de sólo 13 años, tiene que ponerse al frente para superar los problemas que les origina la desaparición de su madre cuando se encontraba en pleno viaje hacia la casa de un familiar (Col. Cuatro Vientos). "LA TROMPETA DEL CISNE", es un relato lleno de fantasía y con un ejemplar contenido, protagonizado por un cisne trompetero que no puede emitir sonidos. En su lucha por la supervivencia es ayudado por un muchacho. Novela del neoyorquino E.B. White que ha sido traducida por Guillermo Solana (Col. Cuatro Vientos).

"LA FE DE UN PUEBLO"

Es un libro lleno, precisamente, de fe, como la fe del pueblo, de una comunidad cristiana en El Salvador. Libro escrito como testimonio vivo de lo que la fe hace en aquellas gentes, de la forma que en su vivir, tienen la ayuda a los demás; de la manera de intentar seguir la doctrina y la fe de Cristo en unas condiciones nada favorables, precisamente para las gentes más modestas y humildes del lugar. Un libro ejemplar sacado del ejemplar comportamiento de unos cristianos de las comunidades salvadoreñas. (Publica Ediciones El Almendro. Col. La Iglesia que queremos).

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

"MASAJE Y RELAJACION", una obra de Nitya Lacroix, en traducción de Montserrat Gurguf, que se ofrece en formato de gran tamaño y con numerosas ilustraciones a todo color. Lleva indicaciones para practicar el masaje, con consejos sobre la previa relajación; un masaje que servirá para aliviar el estrés y la tensión. Se explican las tácticas de relajación, programas para los diferentes cuerpos y la práctica del masaje, con ejemplos gráficos e indicaciones en torno a la manera técnica de efectuarle. (Col. Manuales prácticos). "CRONICA DE ESA GUAPA GENTE", un nuevo libro de Francisco Umbral, con su peculiar estilo agudo, sibilino, de un humor muy personal y singular; "retrata" a numerosos personajes de la España de hoy; "retratos" sobre "apuntes" que el autor ha ido acumulando a lo largo de 35 años de pluma y de trato con las gentes más divesas. Umbral subtitula a su libro como "Memorias de la jet" (Col. Documento). Y dos nuevos volúmenes de la colección "Memoria de la Historia": "CARLOS II EL HECHIZADO Y SU EPOCA", escrito por el catedrático cordobés José Calvo Poyato (1951). La vida de un personaje famoso entre la realeza española, contada con amenidad y un gran archivo documental que le permite al autor sacar a escena a numerosos otros personajes de la época que tuvieron una relación, en una u otra dirección, con Carlos II. "EL IMPERIALISMO ESPAÑOL Y LA IMAGINACION POLITICA", por Anthony Pagden, profesor de Historia Moderna, cuya obra ha sido traducida por Soledad Silió. Un libro que recoge la presencia española en el mundo, especialmente en tierras americanas, en un largo período de trescientos años que van desde 1513 a 1830.

"ESTILO Y GENERO PERIODISTICOS"

Josep María Casasús y Luis Núñez Ladevéze, catedráticos de Barcelona y Madrid en las Facultades de Periodismo, han encarado un tema importante en la profesión que, aunque destinado inicialmente a estudiantes de la rama, todos los profesionales podemos aprender también mucho con el contenido del libro. Hacen historia de la evolución de los géneros periodísticos mediante un análisis en profundidad y detallado de los mismos, y en la segunda mitad del libro es el estilo, junto al texto y contexto, los temas que desarrollan los autores, desde una perspectiva innovadora pero sin afanes sensacionalistas, sino todo lo contrario, buscando lo práctico y lo que debe ser auténtica norma de estilo en esta profesión. (Edita Ariel. Col. Comunicación).

LIBROS DE EDITORIAL PARANINFO

"LA GESTION CREATIVA" es un libro de José Corrales con un planteamiento muy de nuestros días, en busca de mayores logros en la gestión de una empresa, mediante la práctica de una eficiente creatividad. A nuevos tiempos, ideas nuevas, y ese es el camino que se sigue en el texto, con planificaciones e ideas nuevas, avanzadas, para impulsar la creatividad por caminos poco utilizados hasta ahora. (Col. Exito). "DICCIONARIO DE MODISMOS Y LENGUAJE COLOQUIAL" español-alemán, por E. Renner de Hernández. Un libro curioso y práctico a la vez en el que la autora vierte su experiencia como enseñante y como observadora, para ofrecer una muy amplia relación de frases y expresiones españolas con su correspondiente traducción o equivalencia en alemán. Aportación de interés a la lingüística hispano-alemana esta obra de consulta práctica. "COMO VENDER SUS IDEAS, PRODUCTOS Y SERVICIOS", por Claudyne Wilder, en traducción de Nuria y Javier Mangada. Un trabajo muy completo, que aglutina totalmente los estados psicológicos del vendedor de ideas de cara a las diversas situaciones con que puede tropezar frente al que deba asimilarlas. La gran cantidad de ejemplos contribuye a hacer más explícita y clara la obra, de por sí interesante y con un buen esquema (Col. Exito).

## Galería de Arte



Retrato de Manuel de Falla, pintado por Daniel Vázquez Díaz. Se conserva en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

# La Felicidad no cuesta tanto.

**Entrada: 531.490 Ptas.**

**1.º año: 14 cuotas de 22.500 Ptas.**

**2.º año: 14 cuotas de 23.625 Ptas.**

**3.º año: 14 cuotas de 24.806 Ptas.**

**4.º año: 14 cuotas de 26.046 Ptas.**

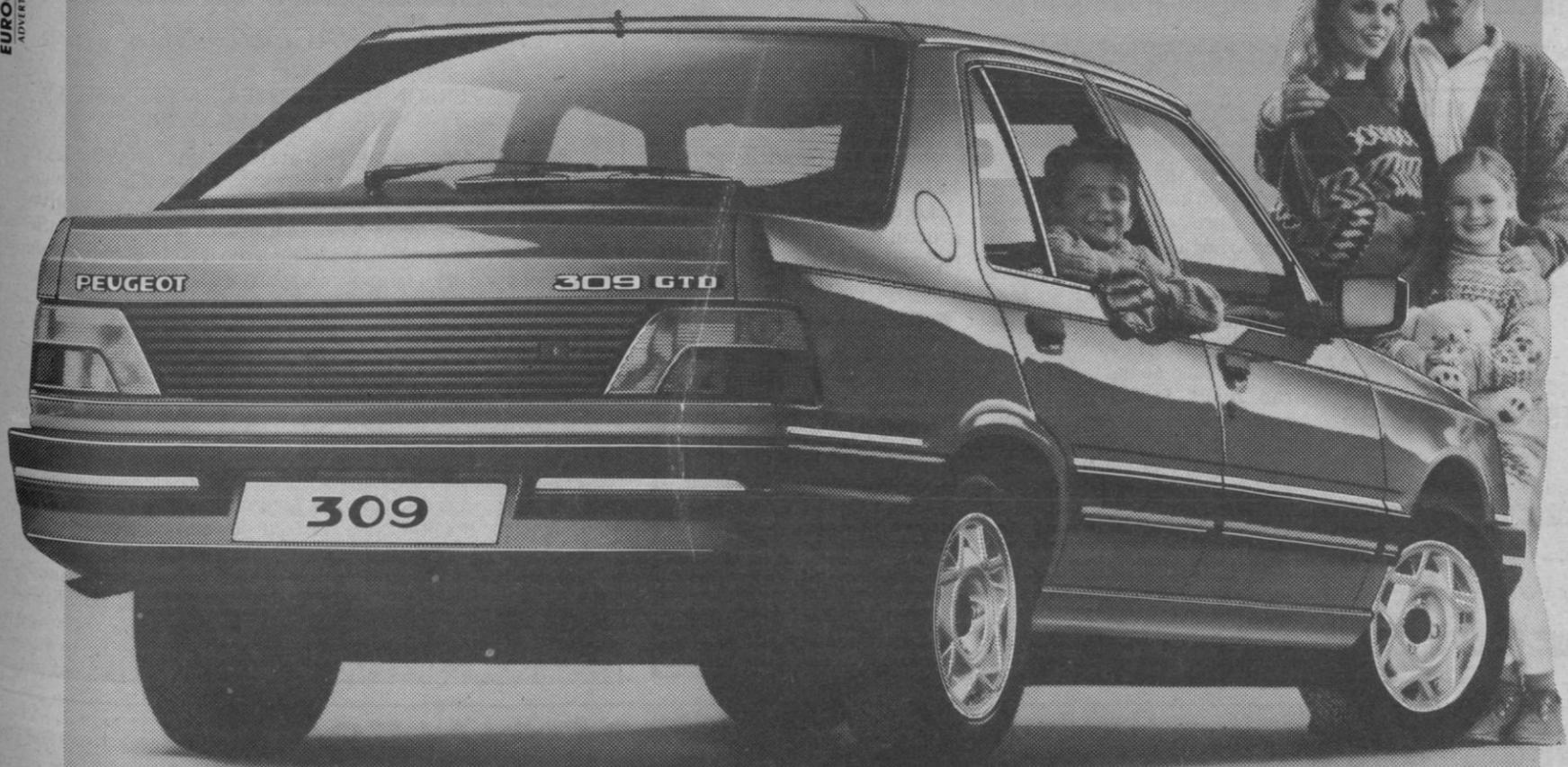
**Ejemplo de Financiación de un Peugeot 309 GL:**

PVP: 1.555.800 Ptas. Entrada: 531.490 Ptas.

Capital Financiado: 1.024.310 Ptas. Mensualidades (14 cuotas por año):

1.º año, 22.500 Ptas.; 2.º año, 23.625 Ptas.; 3.º año, 24.806 Ptas.; 4.º año, 26.046 Ptas.

Precio total financiado: 1.904.533 Ptas. T.A.E. 15,97%.



Oferta válida hasta el 30 de Noviembre de 1991 para vehículos en stock y no acumulable a otras acciones promocionales.

EUROCOM  
ADVERTISING

RBE nº770/91



Red de Concesionarios  
**PEUGEOT TALBOT**



Lunes  
**25**  
noviembre

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Martes 26 de noviembre.  
Van: 330 días; faltan 35.  
Sol: De 8,13 a 17,51 horas.  
► **SANTORAL**  
Santos: Silvestre, Leonardo y Máxima.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Hoy: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.  
► **CINE**  
SALA MIRO.—7,30 y 10,30: 'El precio de la ambición'.  
SALA ZULOAGA.—Día de descanso.

**BONO LOTO**

Lunes, 25

|    |                    |    |    |
|----|--------------------|----|----|
| 12 | 13                 | 18 | 20 |
| 33 | Com. 46<br>Rein. 6 | 37 |    |

Domingo, 24

|    |    |    |    |    |    |                   |
|----|----|----|----|----|----|-------------------|
| 15 | 28 | 34 | 37 | 41 | 49 | Com.35<br>Rein. 6 |
|----|----|----|----|----|----|-------------------|

Miércoles, 20

|   |   |    |    |    |    |                    |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|
| 4 | 6 | 18 | 20 | 23 | 42 | Com. 30<br>Rein. 7 |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|

Martes, 19

|   |   |    |    |    |    |                    |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|
| 2 | 4 | 16 | 21 | 33 | 42 | Com. 35<br>Rein. 7 |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|

**PRIMITIVA**

Jueves, 21

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 8 | 18 | 27 | 30 | 33 | 35 | Com. 36<br>Rein. 0 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

Sábado, 23

|   |   |    |    |    |    |                    |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|
| 2 | 9 | 10 | 13 | 34 | 46 | Com. 33<br>Rein. 9 |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|

**ONCE**

Viernes, 22

**48.833**

Serie 085

Jueves, 21

**77.553**

Miércoles, 20

**43.868**

Martes, 19

**80.202**

Lunes, 18

**45.270**

Lea Vd.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**TERMOMETRO**



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | P. L/M <sup>2</sup> |
|------------------|-----------|-----------|---------------------|
| Valladolid ..... | 9,0       | -4,0      |                     |
| León .....       | 4,0       | -3,2      |                     |
| Zamora .....     | 10,0      | -3,6      |                     |
| Salamanca .....  | 9,0       | -4,6      |                     |
| Palencia .....   |           |           |                     |
| Burgos .....     | 6,2       | -5,4      |                     |
| Soria .....      | 8,2       | -3,0      |                     |
| Segovia .....    | 7,3       | -3,0      |                     |
| Avila .....      | 8,2       | -6,6      |                     |

**MAÑANA, SUBIRAN LAS TEMPERATURAS**

Hoy, cielo muy nublado en el NO, con precipitaciones; nublado en el resto; temperaturas en ascenso y vientos moderados del SO, con algunas rachas fuertes.

Mañana, intervalos nublados con algunas precipitaciones en el SO; temperaturas en notable ascenso; vientos moderados de componente S.

**EXPOSICIONES**

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)

Regla Alonso Miura, dibujos. Exposición de las IV Jornadas sobre el Paisaje. Hasta el 8 de diciembre.

EN LA DIPUTACION

Trabajos de la Escuela Taller Provincial, hasta el 28 de noviembre.

PARADOR DE TURISMO

Fotografías de "El Camino de Santiago", de la Secretaría General de Turismo. Mapas y fotografías de Xurxo Lobato. Hasta el 30 de noviembre.

**CONFERENCIAS**

CHARLAS COLOQUIO SOBRE DROGAS

Mañana martes, día 26, comienza un ciclo de charlas-colquio sobre las drogas que, organizado por la asociación de vecinos "Justo y Pastor" del barrio de El Salvador, tendrá su prolongación los días 3 y 10 de diciembre. Mañana y sobre "Drogas, realidad social", participarán Jesús Molinero, representante del MEC en la comisión del Plan Nacional Contra las Drogas; Pablo de Francisco, coordinador técnico provincial de drogodependencia y Almudena Arribas, coordinadora de los Servicios Sociales del Ayuntamiento. Moderará Claudia de Santos, coordinadora de Programas de Educación para la Salud del MEC.

**AVISOS**

EJERCICIOS DE TIRO EN EL CAMPO DE MATABUEYES

Gobierno Civil de Segovia.— Por las Fuerzas de esta Plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes, durante los días y horas que a continuación se relacionan del mes de diciembre próximo.

TIRO CON ARMAS PORTATILES

Los días: 2, 3, 4, 5, 9, 10, 16, 17, 18, 20, 23, 26, 27, y 30, de 8,00 a 14,00 horas.

TIRO CON CAÑON

Los días: 11, 12, 13, y 19, de 8,00 a 14,00 horas.

Los días: 11, 12, 13, y 19, de 15,00 a 18,00 horas.

RASTREO

Los días: 23 y 30, de 15,00 a 18,00 horas

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

**GUIA MEDICA**

**DR. GIMENO MATOBELLA**

Traumatología y Ortopedia  
Huesos y articulaciones,  
Cirugía del reumatismo  
Consulta previa petición de hora:  
LUNES y MIERCOLES  
Hospital de la Misericordia  
Teléfono 43 60 64 (tardes)

HORARIO PARA LOS MUSEOS DE LA GRANJA Y RIOFRIO

A partir del día 2 de diciembre del año en curso, hasta el 31 de marzo del próximo año 1992, los horarios de los museos de los Palacios de La Granja y Riofrío, serán los que a continuación se indican para la visita pública. Martes a sábados; de 10,00 a 13,30 y de 15,00 a 17,00 horas. Domingos y festivos; de 10,00 a 14,00 horas. En cuanto al día de cierre semanal de ambos Palacios, a partir de la mencionada fecha, será el lunes.

**Autobuses Segovia-Sangarcía-Hoyuelos**

SEGOVIA-SANGARCIA-HOYUELOS

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Lunes a viernes ..... | 8,30  |
|                       | 14,00 |
|                       | 18,35 |
| Sábados .....         | 14,00 |

HOYUELOS-SANGARCIA-SEGOVIA

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| Lunes a viernes ..... | 6,45  |
|                       | 16,45 |
| Sábados .....         | 7,45  |

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS**

VARIAS PERSONALIDADES ITALIANAS VISITAN LAS RUINAS DEL ALCAZAR

Toledo.—A las once de la mañana llegaron, procedentes de Madrid, los comisionados técnicos de la agricultura italiana, de paso para Mora de Toledo, donde visitarán los cultivos olivareros y las explotaciones industriales aceiteras. ... Seguidamente se dirigieron al Gobierno Civil, donde fueron recibidos por el gobernador civil, señor Casanova, y acompañados de éste y por el alcalde y jefe provincial de Propaganda, se dirigieron al Alcázar, que visitaron detenidamente. Allí escucharon, con emoción, los detalles que les dio el gobernador civil, sobre la heroica gesta del histórico recinto. En las ruinas, brazo en alto, rezaron un Padrenuestro por los Caídos del Alcázar y se dieron los presentes de ritual y los gritos de Franco, Franco, Franco, y ¡Arriba España!.

Después, en el despacho del general Moscardó, firmaron en el álbum de honor, siendo obsequiados con trozos de piedra del histórico recinto. Más tarde, visitaron la catedral, admirando el cuadro del Greco "El entierro del Conde de Orgaz". Después siguieron su viaje en dirección a Mora de Toledo.—Logos.

**MOSA**

EL MOTOR NACIONAL S. A.  
CONCESIONARIO OFICIAL PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE AUTOMOVILES PEUGEOT-TALBOT

- TALLERES ALEJANDRO Y JAVIER (CANTALEJO)
- TALLERES HERMANOS MARTINEZ (TUREGANO)

- TALLERES AUTO BOCEGUILLAS (BOCEGUILLAS)
- TALLERES NOBEL (SAN RAFAEL)

Avda. de S. Rafael, 42  
40006 SEGOVIA Tel.: 42 14 33

**AGENTES OFICIALES**

**PEUGEOT TALBOT**

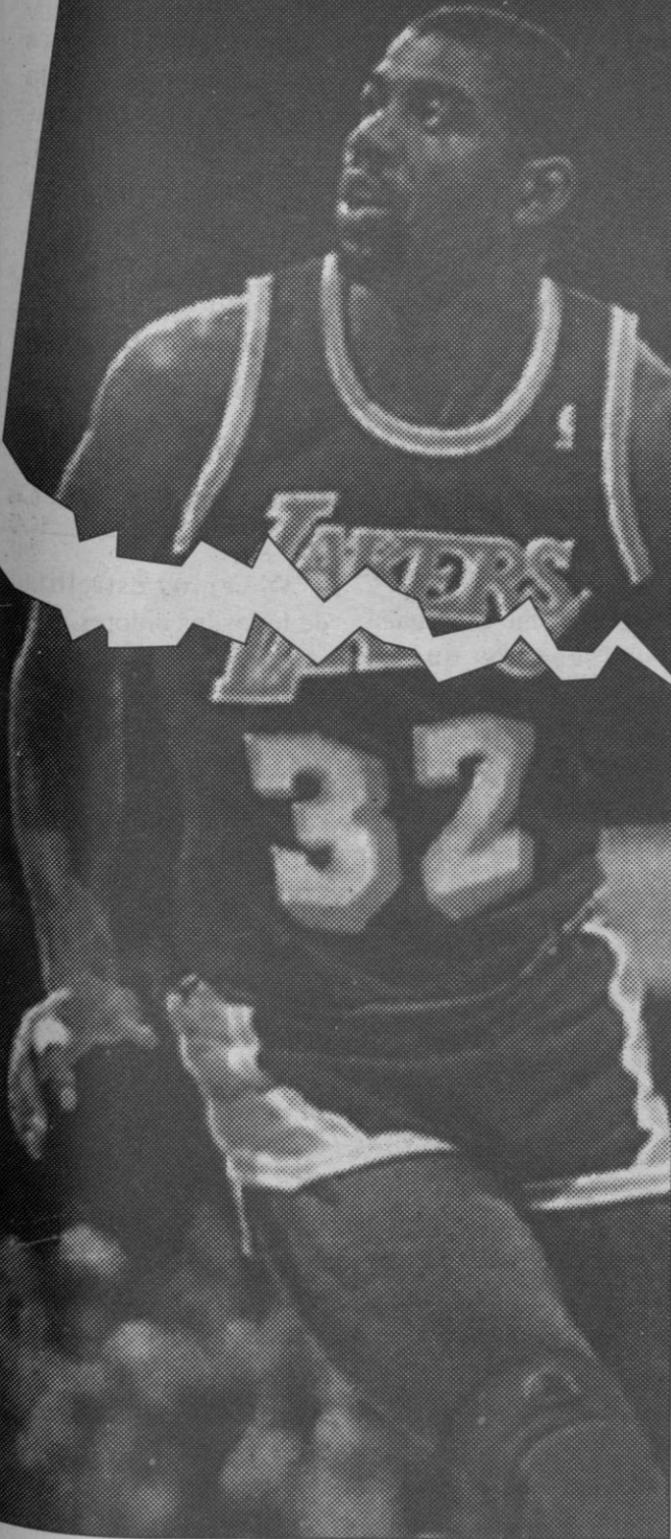


Yo leo las noticias, Tú lees las noticias, él lee las noticias. NOSOTROS LEEMOS "EL MONOPATIN"

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



# Magic Johnson: una carrera deportiva que se rompe



El genio del baloncesto americano Magic Johnson ha anunciado al mundo entero que abandona la práctica del deporte. La razón: ha contraído el SIDA y desea dedicar todos sus esfuerzos a evitar que a otras personas les ocurra igual.

Cambia la camiseta de tirantes y el balón por los micrófonos para dar conferencias y conceder ruedas de prensa.

Ha sido un bombazo en todo el mundo. Durante un par de semanas sólo se ha hablado del SIDA y de sus consecuencias.

Nosotros también hemos querido comentar el tema, pero nos hemos centrado más en esa terrible enfermedad, así que nos hemos puesto manos a la obra, hemos investigado un poco y nos hemos preparado para contarte qué es el Síndrome de Inmunodeficiencia adquirida, cuáles son sus consecuencias, quiénes son los que más riesgo tienen de contraerlo etc.

Página 5

## ...Y en este número de "EL MONOPATIN"...

Muy cargadito de noticias viene este número.

¿Cómo? ¿Que no te lo crees?

Pues echa un vistacito:

**URSS**  
Shevardnadze, otra vez Ministro  
Página 6

**ETA**  
Un Guardia Civil asesinado  
Página 4

Suponemos que ya te irás convenciendo de que a este número no le falta detalle, pero por si todo esto te parece poco añadiremos que en la **página 7** puedes encontrar **recomendaciones** sobre el teatro infantil.

Y además hablamos de Adolfo Suárez en el **Reportaje de la Página 8**



**Nuestros breves**  
Página 4

**El Adivino**  
Página 2



**Estad atentos, amigos y amigas lectores, porque la semana que viene tendremos en el reportaje una entrevista en exclusiva con CARLOS MATA quien nos cuenta cómo era de pequeño, las trastadas que hacía y un montón de cosas más.**





**DIRECTORA**  
M<sup>a</sup> Teresa  
Téllez de Meneses  
Carbajosa

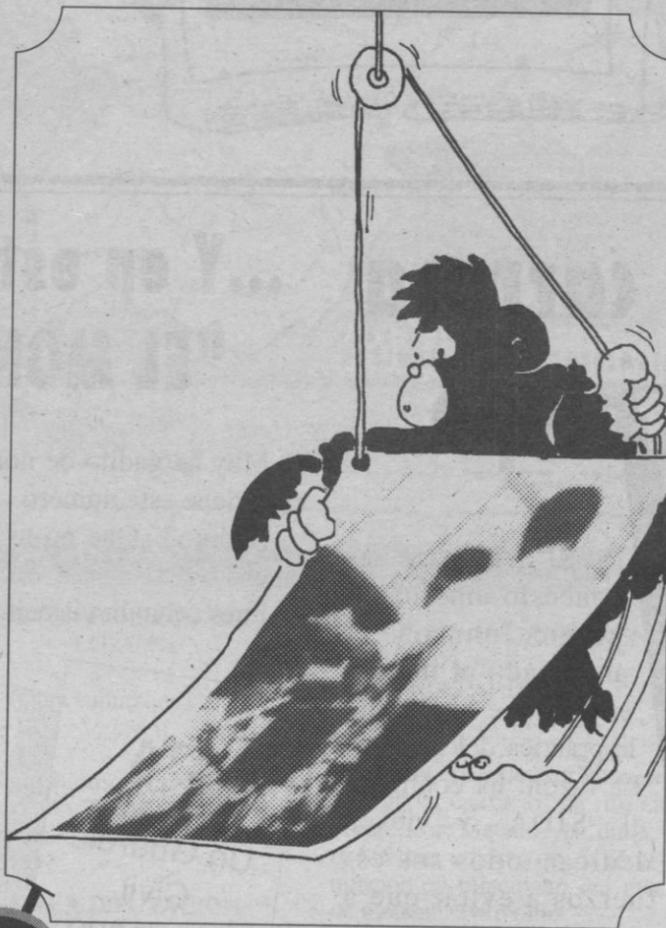
**SUBDIRECTOR**  
Fernando Saldaña  
Fernández

**EQUIPO CONSULTOR**  
Antonio Bustos Gisbert  
Eusebio Barroso  
de la Iglesia  
M<sup>a</sup> del Carmen Ortiz  
González  
Carlos Schramm  
Martín

**"EL MONOPATIN"**  
Apto. de Correos 2024  
37080 SALAMANCA  
Tfnos. (923) 24 03 98  
y 23 19 25

**"EL MONOPATIN"**  
se distribuye con  
**"EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA"**

## Décimo aniversario del Certamen de Villancicos en Fuentepelayo



El Taller Cultural, ante la proximidad de las fiestas navideñas, está preparando el tradicional Certamen Provincial de Villancicos.

Están invitados todos los grupos corales que han desfilado por Fuentepelayo desde sus comienzos.

Aunque no cuentan con muchos medios económicos y técnicos, no faltarán grandes dosis de cariño y muchas atenciones con los que se homenajea a los asistentes.

Además de los grupos que han participado otros años, también recibirán con mil amores a nuevos centros o agrupaciones corales que deseen participar.

Y para todos los que no lo sepan, deciros que a todos los grupos que participan se les obsequia con una placa conmemorativa; los directores de la batuta, también reciben regalo y para chicos y grandes se prepara una gigantesca chocolatada acompañada de sabrosos churros.

Sólo deciros para acabar que todo esto lo organizan los entusiastas del Taller Cultural. Los gastos económicos corren a cargo de la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Fuentepelayo y el Taller Cultural.

☆ **¡Hay que ver!** Vemos que cada vez son más los chicos de Segovia capital que nos escriben, y menos los de la Provincia. Antes era al revés, pero ahora avan-

zan peligrosamente los capitalinos y recuperan posiciones.

¿Cómo? ¿Estáis dispuestos a consentirlo? ¿Sí? ¿No?...

Pues ya sabéis el

remedio: a escribir como locos.

☆ **Vemos** que la droga sigue siendo portada en los periódicos.

¿Es que no hay nadie

capaz de acabar con ella?

De la noche a la mañana ya sabemos que es imposible, pero a ver si empiezan a adoptar medidas serias pensando en el mañana.

☆ **Vemos** estrellitas de todos los colores. Y es que se nos ha caído la máquina de escribir en un pie y no sabéis cómo duele.

¡Ay, ay, ay!

### Sobre la Ley de Seguridad

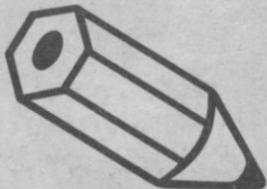
*Hola me llamo Nieves:*

*Escribo para contaros cómo va a acabar una noticia y es la de la Ley de Seguridad.*

*Yo creo que ahora todo el mundo está hablando de ella y poniéndole pegas pero la verdad es que si ya está hecha no creo que el Gobierno porque un montón de ciudadanos protesten vayan a cambiarla.*

*De todos modos es casi seguro que cuando pase algún tiempo ya nadie se queje por la Ley de Seguridad y se olvide el tema. Eso es lo que creo que va a pasar con esta noticia que no tardará mucho en olvidarse.*

*Muchas gracias. Adiós.*



**Nieves García  
Fuerte  
14 años  
Segovia**

Está claro que ya os lo sabéis de memoria. De todas formas, por si hay alguno despistado, lo repetiremos una vez más.

Para participar en esta sección lo único que tenéis que hacer es escribirnos una carta a

**"EL MONOPATIN"**

Apartado de Correos 2024  
37080 SALAMANCA

En ella podéis poner lo que queráis: una sugerencia, una crítica, cómo creéis vosotros que va a terminar una noticia, vamos, lo que os apetezca...

Mandadnos vuestro nombre y apellidos, la localidad desde la que nos escribís y una foto si deseáis que os la publiquemos.

### No respeta las señales de tráfico

*Durante el fin de semana de todos los Santos al volver a Segovia del Puente nos adelantó un coche en raya continua y casi tenemos un accidente, porque venía otro de frente.*

*Aunque no lo tuvimos nos pegó un susto de muerte y no hay derecho a que se salten así las señales y pongan en peligro la vida de los demás.*

*Ojala hubiese habido un coche de la policía para ponerle una multa gorda y quitarle el carnet. Así aprendería a no saltarse las normas y si se las salta no podría porque ya no tendría carnet.*

**Eugenio Mateos  
Sánchez  
13 años  
Segovia**



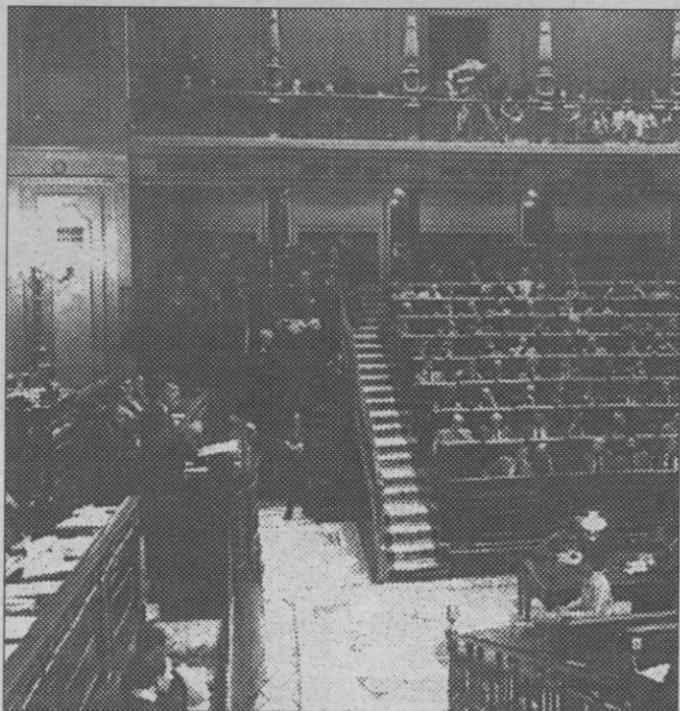
## Aprobados los presupuestos generales del Estado

### Con una mini revolución de los parlamentarios

El lunes de la semana pasada comenzó el debate para aprobar los presupuestos de 1.992.

El miércoles, el representante de Convergencia y Unión (CiU) Miguel Roca, que no iba a defender las enmiendas (una enmienda es una propuesta de modificación de un proyecto) que ellos mismos habían presentado, porque, según dijo, el Gobierno no tenía ninguna intención de cambiar nada ni de escuchar a los demás.

Inmediatamente to-



dos los demás grupos de la oposición hicieron lo mismo que el representante de CiU y no defendieron las suyas.

Es la primera vez que se produce una pequeña huelga como esta en el Parlamento español.

Hay que tener en cuenta que llevaban tres días discutiendo un tema (el económico) que aburre mucho a los parlamentarios. A las sesiones iban sólo la mitad de los que debían asistir y casi nunca había Ministros en la sala.

## Aumenta el número de robots en las empresas españolas

En 1.983 las empresas españolas sólo contaban con 433. Hoy hay más de 1.500.

Las industrias automovilísticas son las que más número poseen.

## Ponen en libertad a un extoxicómano

El joven canario había sido condenado por delitos que cometió antes de rehabilitarse.

Las autoridades judiciales han creído que su conducta puede ser un ejemplo para otros toxicómanos.

La defensa de este joven y su rehabilitación fueron posibles gracias al Ayuntamiento.

## España se queja por la aparición de un etarra en la televisión italiana

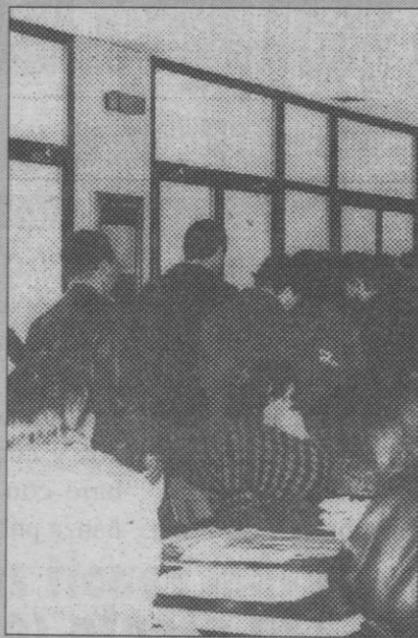
El Embajador de España en Italia calificó el espacio en el que apareció el terrorista como "un programa contra el Estado español, porque se ha dado información de sólo una de las dos partes".



Cada año las Cortes aprueban los presupuestos generales del Estado, es decir, cálculos previstos de cuánto dinero va a obtener el Estado (por impuestos...) y en que se lo va a gastar.

Así, calculando más o menos, este año está previsto que el Estado obtenga unos ingresos de 20 billones 800.000 millones de pesetas, mientras que se calcula que los gastos serán de unos 23 billones y medio de pesetas.

Es decir, España tendrá un déficit (gasta más de lo que ingresa) de 2 billones 700.000 millones de pts.



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

*está conmemorando el 90 aniversario de su fundación. Apareció como diario el 16 de octubre de 1901.*

**EL MONOPATIN** se entrega gratis con el número normal

Nuestros Breves

La oposición quiere que González explique en el Congreso la unión política europea

**Festival infantil contra el terrorismo**

**La Asociación "Gesto por la Paz" organizó en Bilbao, el pasado día 16, un festival infantil en contra del terrorismo y la violencia. A él asistieron varios de los niños que han sido víctimas de los atentados de ETA en los últimos años.**

**Pablo Pineda, un chico mongólico, llegará a la Universidad**

**Pablo, de 17 años, será el primer español con Síndrome de Dawn (mongólico), que llegue a cursar estudios universitarios. Afirma que es mongólico, pero no bobo. En la actualidad estudia 3º de BUP.**

**El corazón de Oihane cumple un año**

**Ahora se cumple un año del día en el que una niña navarra, de dos meses y diez días de edad, recibía un nuevo corazón de cinco centímetros de diámetro y apenas 40 gramos de peso, convirtiéndose en la trasplantada más joven de España.**

**Una joven sorda participa con éxito en el concurso "Cifras y Letras"**

**Lo hizo con la voluntad de demostrar a los padres de niños sordos que con una educación adecuada no hay ningún problema que le impida desenvolverse con normalidad.**

Todos los grupos de la oposición han solicitado que Felipe González comparezca en el Congreso de los Diputados para explicar los detalles del proyecto de unidad política europea que prepara la CE.

Sin embargo, hasta la fecha parece que las peticiones no serán atendidas, ya que el Presidente no tiene intención de asistir a la Cámara para hacerlo.

Los grupos parlamen-



tarios sostienen que España se juega mucho con la integración europea y que, por consiguiente, tienen derecho a saber si se están defendiendo los derechos de los españoles con la suficiente firmeza.

El Partido Socialista Obrero Español (PSOE), apoya al Presidente y no le exigirá la asistencia para informar, puesto que, según han manifestado, cuenta con su total confianza.

Dos millones de escolares sin clase



Más de dos millones de alumnos de centros privados se quedaron el martes sin clase por la huelga convocada por los sindicatos de enseñanza y según los cuáles tuvo una participación del 80% de

los 120.000 profesores de toda España.

Los enseñantes reclaman a la Administración una igualdad de sus sueldos y condiciones de trabajo con los de la enseñanza pública.

Asesinado un sargento de la Guardia Civil

El sargento de la Guardia Civil Pedro Carbonero Fernández, de 54 años, resultó muerto en un atentado, el pasado martes, en la localidad vizcaína de Galdácano, cuando un individuo se acercó por la espalda y efectuó varios disparos, uno de ellos mortal en la cabeza.

El atentado se produjo en el momento en que el agente esperaba en la parada del autobús. Según testigos presenciales, un hombre con barba se acercó por la espalda y le dis-

paró varias veces, huyendo a pie inmediatamente.

Aunque el herido fue trasladado al hospital e ingresado en el servicio de reanimación, falleció momentos después debido a la gravedad de las heridas en la cabeza.

Fuentes del Gobierno Civil han confirmado que antes de producirse el atentado, uno o varios individuos robaron a punta de pistola un taxi, advirtiéndole al taxista que no diese parte de lo sucedido hasta pasada media hora.

Eta atenta contra una empresa de la autovía tras ratificarse el trazado por Leizarán

Una bomba destruyó en Bilbao las oficinas de la empresa Construcciones Moyua, una de las adjudicadas a las obras de la autovía Irurtzun-Andoain.

El artefacto, que fue colocado en el exterior del edificio, provocó importantes daños materiales al iniciarse un incendio.

Tan sólo unos días antes, las Juntas Generales de Guipúzcoa ratifi-

caron que la carretera discurrirá por el valle de Leizarán.

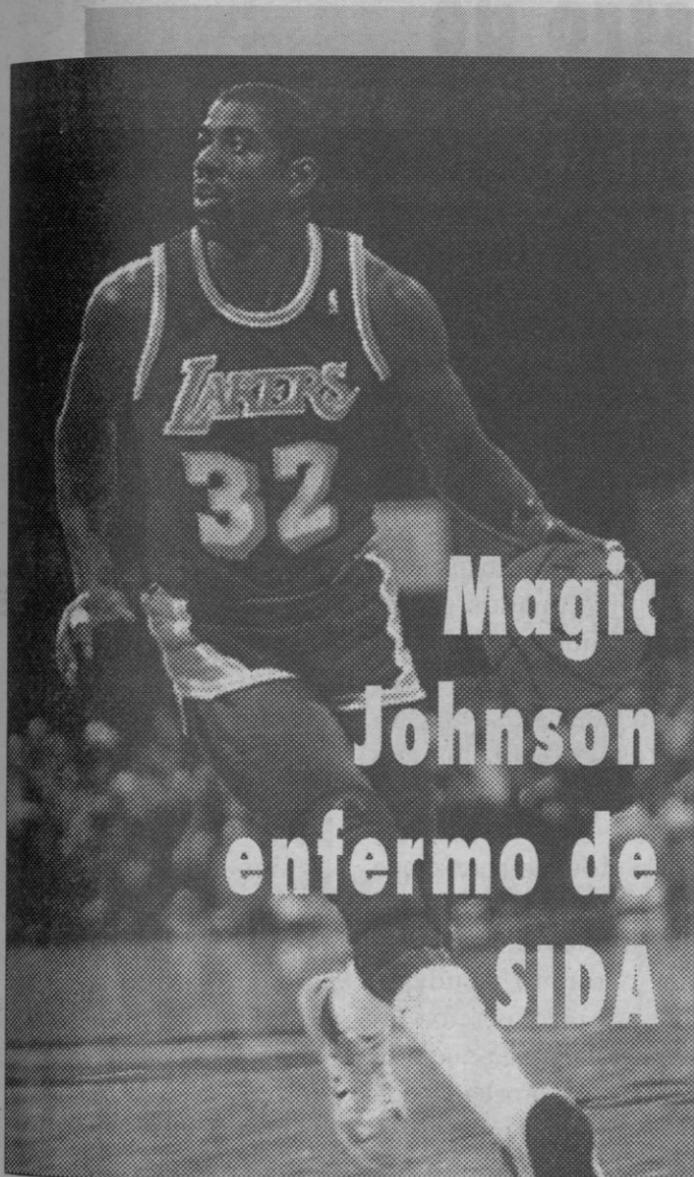
Este nuevo atentado de ETA, coloca el conflicto de la autovía en el punto de partida.

Los empresarios, que en el mes de enero se retiraron del proyecto por "el temor generalizado por las amenazas de ETA", volvieron a presentarse al proyecto tras asegurar que realizarían la carretera por encima de todo.



Foto "El País"

Estado en que quedaron las oficinas después del atentado



## Magic Johnson enfermo de SIDA

Magic Johnson, uno de los mejores jugadores de baloncesto de todos los tiempos, anunció hace unos días, que está enfermo de SIDA (Síndrome de Inmuno-Deficiencia Adquirida), y que como consecuencia de ello abandona su carrera deportiva.

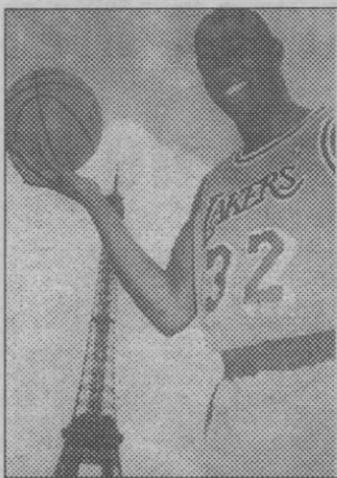
A partir de ahora, según ha manifestado, desea dedicarse a combatir esa enfermedad y a evitar que otras personas la contraigan.

Desde que Johnson anunció su dolencia se han multiplicado los esfuerzos de lucha contra el síndrome y muchas personas han solicitado que se les hagan análisis médicos que determinen si se encuentran o no infectadas.

En todo el mundo, pero sobre todo en Estados Unidos, se ha puesto de moda el tema y ha protagonizado los primeros puestos en televisión, radio y prensa escrita.

A Johnson, el presidente norteamericano George Bush (se pronuncia parecido a Yorll Bus) le ha nombrado su asesor para temas de SIDA.

Johnson se dedica ahora a dar conferencias y a participar en ruedas de prensa en las que ofrece consejos sobre cómo evitar esta terrible enfermedad, al tiempo que da ánimos a otros contagiados para que sean fuertes y no se escondan, puesto que a mucha gente le da vergüenza reconocer que ha sido infectado por el virus que la causa.



## ¿Qué produce el SIDA?

Está producido por un virus, es decir, un microorganismo infeccioso, tan pequeño que no puede verse con un microscopio normal.

Los virus actúan como parásitos en el cuerpo.

Hay muchos tipos: el de la gripe, el de las paperas, el de la rabia...

Al virus del SIDA se le llama VIH (virus de inmunodeficiencia humana).



## ¿Cómo se contagia?

Esencialmente se contagia a través de la sangre, el semen y las secreciones vaginales (los líquidos menstruales). **En escasas ocasiones** se ha encontrado en la orina y en las heces (la caca).

Antes se creía que se hallaba también en la saliva, por lo que se tenía miedo al contagio a través de un beso o un estornudo (por ejemplo). Hoy se ha demostrado que las cantidades de virus que se alojan en la saliva son tan pequeñas que no se considera un medio de transmisión de esta enfermedad.

## ¿quiénes tienen más riesgo de contraer el SIDA?

Los drogadictos que comparten su jeringuilla. Si uno de ellos está enfermo se lo puede contagiar al otro a través de la sangre.

Los hemofílicos: la hemofilia es una enfermedad de la sangre que obliga al enfermo a someterse a muchas transfusiones, con el riesgo -hoy escaso porque hay muchos controles- de que alguna vez le inyecten sangre infectada.

Los homosexuales (los que mantienen relaciones sexuales con otros de su mismo sexo) que no usan preservativos. El VIH se acomoda con mucha facilidad a las células de las paredes del recto (la última parte del intestino grueso. Termina en el ano).

Los heterosexuales (mantienen relaciones sexuales con personas del sexo opuesto) que tienen varias parejas distintas y no usan preservativos. El VIH también se acomoda fácilmente a las células de la vagina.

## ¿Qué es?

Es una enfermedad que hace que el cuerpo no pueda defenderse de otras enfermedades, de tal forma que un simple catarro -por ejemplo- puede llegar a ser mortal, porque el organismo no encuentra la manera de luchar contra él.

## Elecciones generales en Bélgica

Se celebraron durante la jornada de ayer y según los primeros sondeos el gran derrotado es Martens, Primer Ministro desde 1.979.

## La crisis en Brasil causará el cierre de mil supermercados

Los supermercados habían reducido las ventas más de un 80%.

## Argentina comenzará a pagar su deuda externa en enero

Según ha afirmado el Presidente Ménem en Estados Unidos. Esto hace suponer que la situación económica en el país prospera.

## La NASA no lanzará el «Atlantis»

La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) anunció que había detectado un fallo en un cohete adicional del satélite artificial.

## El cólera se extiende por América Central

La epidemia de cólera que afectaba a varios países de América del Sur está pasando a América Central, donde se han producido casos en Honduras, El Salvador y Nicaragua. La mayor parte de los enfermos son campesinos de poblados pobres.

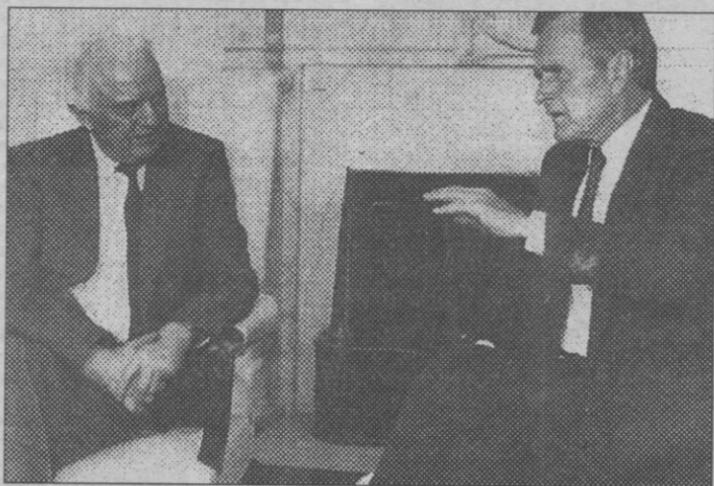
# Shevardnadze otra vez Ministro de Asuntos Exteriores de la URSS

Eduard Shevardnadze (se pronuncia parecido a Eduard Severnadye) ha sido nombrado nuevo Ministro de Asuntos Exteriores de la URSS por Gorbachov (léelo de forma similar a Gorbachioff).

Shevardnadze ya había ocupado este cargo entre los años 1985 y 1990, cuando dimitió porque pensaba que la URSS acabaría siendo una dictadura y él no estaba dispuesto a participar en ella. Estas fueron sus palabras: "no puedo resignarme a lo que está sucediendo en este país ni a las pruebas que esperan a nuestro pueblo. Presento mi dimisión. Que sea esta mi contribución contra el avance de la dictadura".

Es un hombre muy abierto. Cree profundamente en la democracia.

Cuando aún no era nadie (políticamente, claro) paseaba un día con Gorbachov y le dijo "todo está podrido, hay que cambiarlo". Era el año



Shevardnadze, en su anterior etapa de Ministro de Asuntos Exteriores, en una entrevista con Bush

1982. Algún tiempo después llegaría a Ministro.

Todos los países se han alegrado mucho de que vuelva a ser el Ministro (y especialmente los de la CEE y las naciones más poderosas, como Japón y Canadá) de Asuntos Exteriores, es decir, el encargado de negociar con ellos, porque es un hombre amable, tolerante y muy buen negociador, capaz de convencer con una sola mirada y con muy pocas palabras.

## Otros cambios en la URSS

A la vez que se conocía esta noticia, la URSS comunicaba al resto de países que cesaba a siete de sus embajadores (por haber apoyado el golpe de estado).

En concreto los de Gran Bretaña, Bélgica (y la Comunidad Europea, que es el mismo), Guinea-Bissau, Francia, Irlanda, Grecia y Suecia

El anterior Ministro de

Asuntos Exteriores, Boris Pankin (se pronuncia parecido a como se escribe) ha sido nombrado Embajador en Gran Bretaña (un puesto muy importante).

Todo el mundo cree que estos cambios han sido presionados por el nuevo Ministro que desea rodearse de Embajadores de su confianza, puesto que es a ellos a los que debe dar sus instrucciones.

En el fondo parece que Gorbachov trata de convencer a los países que le han ofrecido ayuda si continúa con las reformas democráticas, de que está dispuesto a proseguir con ellas y que, para ello, quiere a rodearse de cuantas personas, con ideología demócrata, tenga a mano. Shevardnadze ha demostrado, desde siempre, ser un seguidor de la perestroika y que prefiere dejar de ser Ministro antes que ver cómo vuelve la dictadura.

## ¿Quién es Shevardnadze?



Shevardnadze tiene 64 años y es georgiano.

Inició su carrera política dentro de las Juventudes Comunistas de Georgia. Muy pronto conseguiría se Primer Secretario del Partido Comunista de su república (en 1975).

En 1985 llegaba al Politburó, el máximo órgano del PCUS (Partido Comunista de la Unión Soviética). Ese mismo año Gorbachov le proponía hacerse cargo del Ministerio de Asuntos Exteriores. El aceptó.

Dimitió en 1990 convencido de que la URSS se acercaba a una nueva dictadura.

## Los grupos islámicos liberan a varios rehenes

Durante la semana pasada fueron liberados dos rehenes occidentales que se hallaban en secuestrados por grupos islámicos radicales.

Además se espera que el resto de los ciudadanos occidentales que se encuentran retenidos sean puestos en libertad

antes de las navidades, aunque, según ha dicho el Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), Javier Pérez de Cuéllar, aún queda mucho que negociar.

Los Estados Unidos y la Gran



Bretaña (naciones a las que pertenecen los dos liberados) han agradecido los esfuerzos de la

ONU, de Siria, del Líbano y de Irán, para conseguir la libertad de sus ciudadanos, aunque han repetido que todos los secuestrados deben ser puestos en libertad lo antes po-

sible.

Cuando no quede ningún rehén se estará en mejores condiciones para negociar la paz en Oriente Medio, uno de los máximos objetivos de los últimos meses.

## La ciudad croata de Vukovar se rinde

La ciudad croata de Vukovar se rindió durante la semana pasada a las fuerzas del ejército Yugoslavo después de soportar 86 días de asedio en los que los combates se no cesaron en ningún momento.

La ciudad ha quedado prácticamente destruida por los bombardeos.

En el momento de la rendición cientos de personas pudieron abandonar sus refugios en sótanos donde permanecieron durante semanas sin poder ver la luz del sol y pasando hambre.

Tanta, que una mujer decía a los periodistas que había sido mucho peor el hambre que el miedo a los bombardeos.

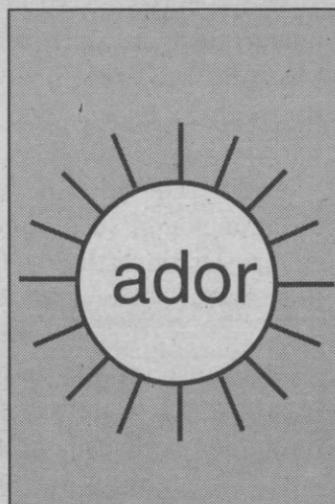
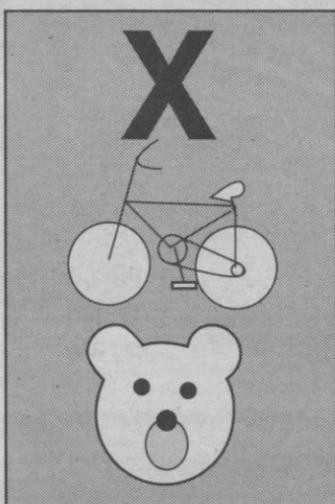
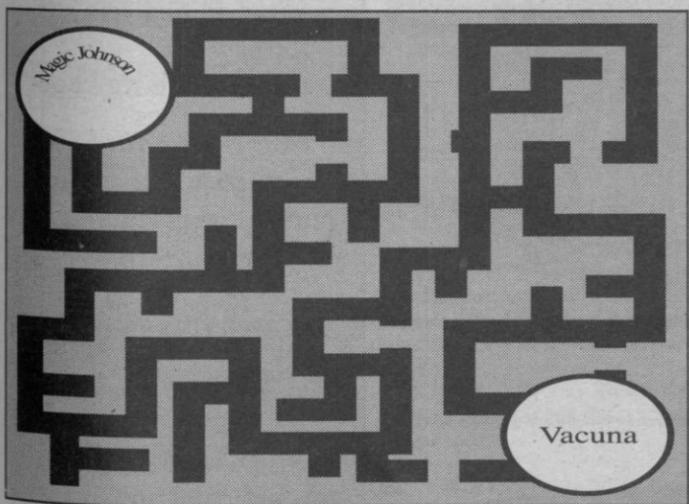
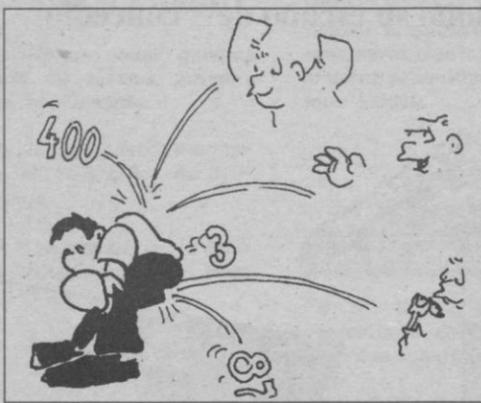
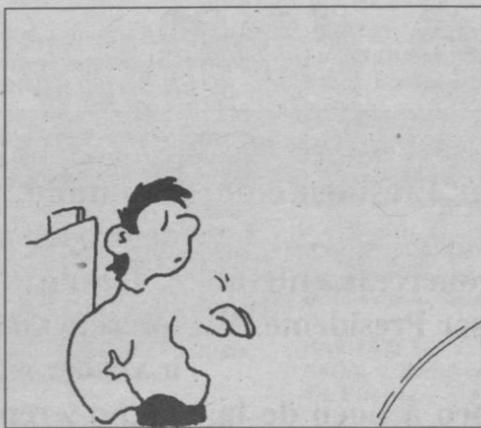
Tanto la Cruz Roja como UNICEF han supervisado la salida de los refugiados que huyen hacia ciudades serbias o croatas donde poder vivir en paz.

Por otra parte se ha firmado un convenio entre el ejército y las tropas croatas para que no continúen los combates en la ciudad histórica de Dubrovnik.

Este acuerdo ha sido posible gracias a la CE.



Rubenito  
Rubenito  
Rubenito  
Rubenito  
Rubenito  
Rubenito  
Rubenito  
Rubenito  
Rubenito

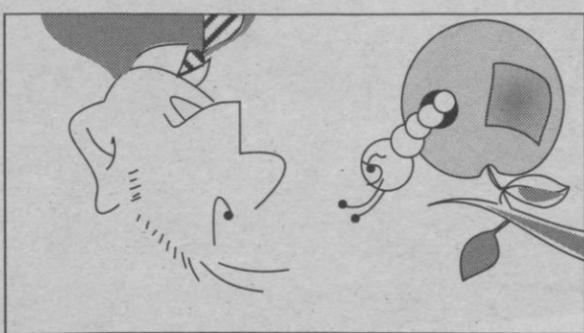
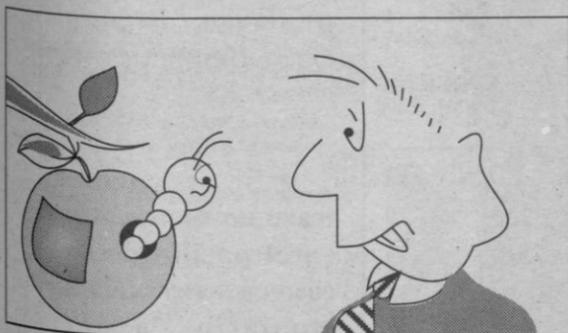


¿Qué camino ha de seguir Magic Johnson para encontrar una salida a su enfermedad?  
Echale una manita, hombre, el chico se lo merece.

¿Por qué fuma tanto?  
Solución: Por vicioso  
X = por - bici - oso

¿Viste a Faustino?  
Solución: Sí, en el fútbol.  
Nota = Si - en el fútbol

¿Qué es tu padre?  
Solución: Ensolador  
En sol, ador



Entre estos dos dibujos, aparentemente iguales, hay 7 diferencias. ¿sabrías decirnos cuáles son?

## Teatro para vosotros

A partir de este número vamos a recomendaros algunas obras de teatro facilitas, para que podáis representarlas con vuestro amigos.  
La idea nos la sugirió Enrique Avila Merino en una carta y le prometimos que nos poníamos a trabajar en ella.  
Este es el resultado.

### ¿Cómo escoger una obra?

- ❑ Antes de empezar a recomendaros obras de teatro como locos, hemos querido daros una serie de consejos sobre cómo seleccionar las piezas que podéis representar.
- ❑ Lo primero que tenéis que mirar es el número de actores del que disponéis. No sirve de nada que tratéis de llevar a escena una obra en la que participen quince actores si sólo sois tres.
- ❑ Fijaos mucho en los decorados. Probablemente no dispongáis de medios como

- para construir unos complicados. Buscad, pues, una representación con decorados simples: una mesa, un par de sillas y poco más.
- ❑ Prestad también atención al tipo de personajes que aparecen y al argumento. A lo mejor se os dan mejor las comedias que los dramas (al principio quizá sean más fáciles las comedias).
- ❑ Mucho cuidado con que el vestuario no sea muy complicado: Aunque vuestros padres estén siempre dispuestos

- a echaros una mano, no debéis sobrecargarles de trabajo.
- ❑ No olvidéis las características del local donde representaréis. Generalmente no podréis hacerla en un teatro de verdad y tendréis que conformaros, como mucho, con un escenario con una sola puerta. Rechazad las obras en las que necesitéis más de una salida para hacer "mutis".
- ❑ De la buena selección que hagáis de la obra dependerá, en parte, vuestro triunfo final.

# Un ratito con... ADOLFO SUÁREZ

Adolfo Suárez fue el primer Presidente de nuestra democracia.

Cuando era joven, y más concretamente al terminar la "mili", ya quería ser Presidente. Y lo consiguió.

Ahora se está retirando poco a poco de la política. Hace un tiempo abandonó su escaño de

Diputado, aunque sigue estando dentro del partido que él mismo fundó.

Desde "EL MONOPATIN" hemos querido conocerle un poco más y presentároslo a vosotros. Contaros todo lo que ha sido y ha hecho y reproducir la pequeña entrevista que nos concedió

## Adolfo Suárez

➔ En mayo de 1975 alcanza el puesto de Consejero Nacional del Movimiento (el único partido permitido en España).

➔ En 1976, tras vencer las elecciones con su partido Unión de Centro Democrático (UCD) llega a Presidente del Gobierno.

➔ En este puesto se destaca por: legaliza el Partido Comunista (prohibido en España hasta entonces) en 1977; regresan muchos políticos que vivían fuera de España; se aprueba la Constitución.

➔ En 1979 vuelve a ser elegido Presidente.

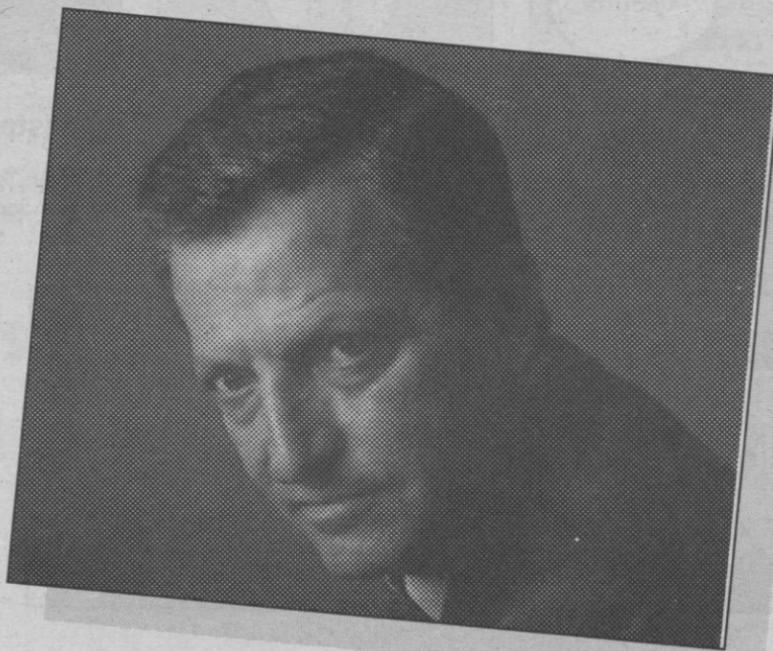
➔ Dimite de su cargo en 1981 por las enormes divisiones que hay dentro de su partido.

Ese mismo año, y mientras se trataba de nombrar nuevo Presidente a Leopoldo Calvo Sotelo se produjo el intento de golpe de estado de Tejero.

➔ En 1982 funda el Centro Democrático Social (CDS) y se presenta, con su nuevo partido, a las elecciones, aunque sólo consiguen dos escaños.

➔ En 1986 vuelve a triunfar en las elecciones y comienza a pactar con unos y otros.

➔ El descontento con los pactos le hace perder las elecciones municipales. Se divide el partido y su corriente es derrotada en un Congreso en 1991. Comienza a abandonar la política.



## Entrevista

➔ ¿Sabe usted montar en bicicleta?

✓ Sí.

➔ ¿De pequeño practicó algún deporte en el colegio?

✓ Bueno... practicaba la bicicleta, el fútbol, boxeo... y de mayor el kárate.

➔ ¿Llegó a estar en el equipo del colegio, a participar en competiciones...?

✓ Sí, jugué en equipos de fútbol en la juventud... y estuve en alguna categoría de la liga, por supuesto.

➔ Si se encontrase un monopatín en el pasillo de su casa ¿Se atrevería a montarlo ahora mismo?

✓ Sería una insensatez, pero probablemente la tentación de probarlo superara las dificultades previsibles para hacerlo.

➔ ¿Qué diferencias hay entre la infancia de hoy y la infancia que Vd. Tuvo?

✓ Los horizontes son más amplios.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

LOCAL de 175 metros cuadrados, calle Santo Tomás. Información: Telf. 425802.

LOCAL céntrico, oficinas o similares con ascensor. Teléfono 422719.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO plaza garaje, Escultor Marinas, 7. Teléfono 91/3736085 (tardes).

**COMPRAS**

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

**ENSEÑANZAS**

PSICOLOGA da clases a niños con retraso en el desarrollo y dificultades de aprendizaje, además de lo académico se tratará el comportamiento de los niños. Más información: Teléfono 421235. Yolanda.

**GANADOS**

VENDO sementales y chotos limusín puros, carta. El Espinar. 182288. Madrid 91/5435090.

VENDO 30 vacas de 1.º y 2.º parto, raza avileña y cruzada de limosín. Teléfono 107094.

**PERDIDAS**

SE HA EXTRAVIADO cartera de mano con documentos. Es de cremallera. Teléfono 425506.

**TRABAJO**

SE NECESITA cocinero y ayudante, hamburguesería Giorgio. Gobernador Fdez. Jiménez, 14.

SE NECESITA cocinero y camarero. Teléfono 420012.

SE NECESITA dependiente y aprendiz, de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 424396.

SE NECESITA señora para limpieza. Las Tres BBB. Segovia.

NECESITO aprendiz de 16 años para bar. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

SE NECESITA ayudante o aprendiz de mostrador librando sábados tarde y domingos. Bar Gomar. Teléfono 425507.

SE NECESITA camarero con experiencia, sabiendo manejo de bandeja. Cafetería Damas. Teléfonos 427169 y 426749.

EMPRESA de cerámica necesita operarios varones para trabajar en turnos. Interesados llamar de 9 a 2 al teléfono 437661. Preguntar por Félix.

SE NECESITA chico para bar, menores 20 años. Libres tardes de los sábados y de los domingos. Teléfono 421096.

SE NECESITA obrero para explotación porcina, se facilita casa. Teléfono 427614.

SE NECESITA señora para fregar en cocina bar, en La Granja. Teléfono 470014.

SE NECESITAN dos o tres chicas para pub, sueldo y tanto por ciento. Teléfono 107440.

SE NECESITA antenista con experiencia. Teléfono 428470.

SE NECESITA recepcionista y estetista, alrededor de 20 años. Teléfono 434856, horario comercial.

**TRASPASOS**

VALLADOLID centro negocio confección y tejidos, renta antigua. Teléfono 432643 (7 tarde).

SE TRASPASA bar, céntrico, por no poderlo atender. Teléfono 434738.

**VARIOS**

INSTALAMOS y reparamos limas y canalones, repasamos tejados y retejamos y chimeneas. Hermanos González Brañas. Teléfono 437769.

DETECTIVES LIBRA. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Eficacia, rapidez. Prematrimoniales, vigilancias, bajas fingidas, etc. España, extranjero. Precios asequibles. (91) 593 96 00.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Peugeot 205 Diesel. Teléfono 440488.

SE VENDE furgoneta IVECO, isoterma, matrícula SG-4583-D. Teléfono 550466, Riaza.

IVECO camiones usados, carnet 2.º, seminuevos, varias marcas, todos en chasis-cabina. Carretera San Rafael, n.º 92.

MERCEDES 190-E SG...E, llantas de aluminio, alarma. 1.800.000. Teléfonos 91/4040209-4018840.

**INMOBILIARIAS**

MIGUEL TOVAR  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende 3 únicos chalets adosados, llave en mano. Torrecaballeros.

TOVAR: Vende parcela "El Sotillo". 800 m², pie de calle.

TOVAR: Vende piso C/ Infanta Isabel. 3 dormitorios, muy soleado.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta 5.º. Soleado.

MIGUEL TOVAR  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**EN SOLDADO ESPAÑOL**  
Próxima construcción  
1-2-3-4-6 dormitorios  
LOCALES Y GARAJES  
43 59 50 43 54 61

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, Conde Sepúlveda. Buen precio. 2.º

TOVAR: Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

TOVAR: Vende apartamento junto Fernández Ladreda, 2 dormitorios, cocina amueblada.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Vende viviendas unifamiliares en Palazuelos de 3, 4 dormitorios.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR vende apartamento, La Granja, 1 dormitorio, trastero. A estrenar.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidades dividir.

43.59.50 43.54.61  
MIGUEL TOVAR  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalada catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10  
**VENDE**  
2 únicas viviendas  
**C/MIRAFLORES**  
● 114 m². 3 dormitorios  
● Gran calidad  
**FACILIDADES**  
**EN EXCLUSIVA**

HABITAT: CALLE GENERAL SERRADOR. 80 m². 3 dormitorios. Buen estado. 7.500.000 pesetas.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 80 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Mejoras. Exterior.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 110 m². 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. A estrenar.

HABITAT: CALLE JUAN BRAVO. 105 m². 3 dormitorios. Reformado en su totalidad. Ideal uso oficinas. Despacho.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 150 m². 3 dormitorios. 2 baños completos. Primeras calidades.

HABITAT: JUNTO AVD. JOSE ANTONIO. 85 m². 3 dormitorios. Calefacción central. Ascensor. Necesaria reforma.

HABITAT: CALLE PEDRO DE FUENTIDUEÑA. 3 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Semi-nuevo.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 108 m². 3 dormitorios. Planta dúplex. Exterior. A estrenar.

HABITAT: CALLE LASTRAS. 105 m². 3 dormitorios. 2 baños. Perfecto estado. Garaje.

HABITAT: TRAV. OBISPO QUE-SADA. 3 dormitorios. Reformado. Exterior.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

FINCAS NOVO: Vende locales comerciales en C/ Las Nieves. Distintas superficies. Ocasión.

FINCAS NOVO: Vende piso de 4 dormitorios C/ Lastras. Exterior. Ascensor. Garaje.

FINCAS NOVO: Vende apartamento céntrico. Un dormitorio. Salón con chimenea. Terrazas. Garaje.

FINCAS NOVO: Traspasa negocio de hostelería en carretera. Funcionando. Clientela fija. Información personal.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. C/ Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

**VENTAS**

VIVIENDA dúplex en calle José Zorrilla, salón, cinco dormitorios, tres baños y cocina, garaje. Razón: Teléfono 425802.

VENDO sembradora de cereal de 15 botas como nueva. Llamar al teléfono 556015.

MAQUINAS de coser Refrey Cosemátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

PISO 3 dormitorios, exterior, calefacción individual. San Antón. Teléfono 437436.

SE VENDE piso en Agapito Marazuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

VENDO remolque basculante 1 eje. 4 toneladas. Teléfono 566253.

SE VENDE sierra eléctrica de cinta con carro para carnicería o pescadería. Teléfono 570819.

BASCULAS ensacadoras de cereales, abonos, gránulos y ganaderas, plantas para hacer el bendis del abono. Luremo. Polígono Villalonguejar. C/ Valle del Mena. Teléfono 209370 BURGOS.

**TURISMO**

TUR 92,  
FERIA INTERNACIONAL  
SUECA DE  
VIAJES Y TURISMO  
EN GOTEMBURGO

Se está preparando ya la próxima feria de viajes y turismo, TUR 92, que tendrá lugar en Gotemburgo entre los días 19 y 22 de marzo de 1992.

La TUR de Gotemburgo es la feria de viajes más grande del Norte de Europa; es un lugar de encuentro para todo el mundo.

Este será el noveno año seguido de TUR. Desde el primer año se ha triplicado el número de expositores y duplicado el número de países participantes, el de visitantes y el de representantes de los medios de comunicación de masas.

Es positivo el desarrollo de las reservas para TUR 92, en principio, está todo ya reservado. La superficie de exhibición será algo mayor que años anteriores.

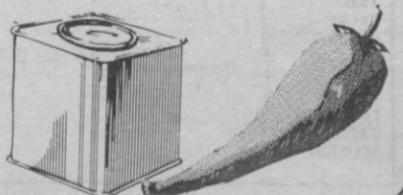
**"PIMENTON DE LA VERA"**  
DENOMINACION DE CALIDAD

Un aliado de la buena cocina tradicional.



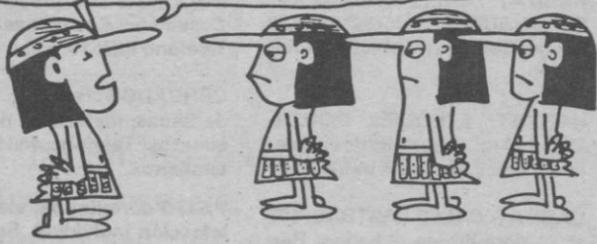
La calidad del fruto y la fabricación artesanal hacen que sea único en el mundo por su AROMA, DELICIOSO SABOR Y ESTABILIDAD DE COLOR

Fijese al comprar un envase de Pimentón de la Vera, de que figure claramente la contraetiqueta de «Denominación de Calidad»



**RAMSES**

Bien, ahora sois reclutas, y lo único que realmente tienen que hacer los reclutas es entrenarse bien para ser buenos soldados



Para qué



Para poder llegar a viejos reclutas



**Letras desordenadas**

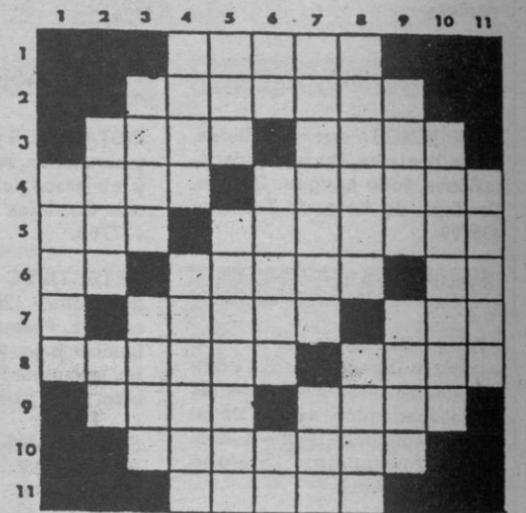
(Buscar el nombre de 10 marcas de coches)

S A N F O R D I N A L  
 R E M I G I O S A I C  
 A T A A I M O L E I S  
 C A R T R E O S T A L  
 A I R A I R E R O S O  
 D R O T O C O T R O S  
 I E L O S E T O S I N  
 L I L A N D O S M O S  
 L O S C R E I C O N O  
 A S T I A S A D R O N  
 C H R I S L E R O S O

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.--** 1: Nombre de mujer. 2: Montón de piedras formado en el borde de un helero. 3: Ser fantástico representado bajo forma de mujer dotada de poder mágico. Planta vivaz, oriunda de Méjico, amarilidácea. 4: Cualquiera de las islas rasas, arenosas, que abundan en el Mar de las Antillas y en el Golfo de Méjico. Montón. 5: Al revés, exclamación. Cualquier otro astro brillante (Pl). 6: Voz para detener a las caballerías. Recipiente de madera, compuesto de duelas, para contener aceite, vino, etc. (Pl). Repetido y familiar, madre. 7: Ascender. Preposición. 8: Al revés, adornéis. Sacrificio incruento del cuerpo de Cristo. 9: Al revés, en el antiguo cómputo romano y en el eclesiástico, el 15 de marzo, julio, mayo y octubre, y el 13 de los demás meses. Que ha sufrido lesión. 10: Cada uno de los cuatro triángulos curvilíneos que forman el anillo de las cúpulas con los arcos torales sobre la estriaba. 11: Regla.

**VERTICALES.--** 1: Dejas de desempeñar un empleo o cargo. 2: Círculo, aureola. Al revés, nota musical. 3: Cierta mes. Al revés,



conjunción causal. 4: Barro. Dan mucho de sí. 5: Altar. Propenso a un vicio y particularmente a la lujuria. 6: Antigua ciudad sumeria. De pelo claro. Consantanes. 7: Tocar repetidamente las campanas. Al revés, número. 8: Desánimos. Mineral metálico, tal como se extrae del criadero. 9: Al revés, desafia. Ciudad de Italia. 10: Aromático. 11: Se atreviera.

| Signos                 |                                                                                                                  | 0       | 1      | 2       | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      |        |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <p><b>ESCORPIO</b></p> | Números                                                                                                          | 04300   | 04301  | 04302   | 04303  | 04304  | 04305  | 04306  | 04307  | 04308  | 04309  |        |
|                        | Pesetas                                                                                                          | 55.000  | 52.500 | 55.000  | 52.500 | 55.000 | 52.500 | 55.000 | 52.500 | 55.000 | 52.500 |        |
|                        | Terminaciones                                                                                                    | 0       | 1      | 4352    | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      |        |
|                        |                                                                                                                  | 5.000   | 2.500  | 175.000 | 2.500  | 5.000  | 2.500  | 2.500  | 2.500  | 2.500  | 2.500  |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 352     |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 52      |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2       |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 5.000   |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        | <p><b>VIRGO</b></p>                                                                                              | Números | 04300  | 04301   | 04302  | 04303  | 04304  | 04305  | 04306  | 04307  | 04308  | 04309  |
|                        |                                                                                                                  | Pesetas | 27.500 | 25.000  | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 |
| Terminaciones          |                                                                                                                  | 0       |        | 4352    |        | 4      |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  | 2.500   |        | 87.500  |        | 2.500  |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 352     |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 52      |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2       |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2.500   |        |        |        |        |        |        |        |        |
| <p><b>PISCIS</b></p>   |                                                                                                                  | Números | 04300  | 04301   | 04302  | 04303  | 04304  | 04305  | 04306  | 04307  | 04308  | 04309  |
|                        |                                                                                                                  | Pesetas | 27.500 | 25.000  | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 |
|                        | Terminaciones                                                                                                    | 0       |        | 4352    |        | 4      |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  | 2.500   |        | 87.500  |        | 2.500  |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 352     |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 52      |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2       |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2.500   |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        | <p><b>ARIES<br/>TAURO<br/>GEMINIS<br/>CANCER<br/>LEO<br/>LIBRA<br/>SAGITARIO<br/>CAPRICORNIO<br/>ACUARIO</b></p> | Números | 04300  | 04301   | 04302  | 04303  | 04304  | 04305  | 04306  | 04307  | 04308  | 04309  |
|                        |                                                                                                                  | Pesetas | 27.500 | 25.000  | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 | 27.500 | 25.000 |
| Terminaciones          |                                                                                                                  | 0       |        | 4352    |        | 4      |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  | 2.500   |        | 87.500  |        | 2.500  |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 352     |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 52      |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2       |        |        |        |        |        |        |        |        |
|                        |                                                                                                                  |         |        | 2.500   |        |        |        |        |        |        |        |        |

**TVE 1**

15,35.- RUBI  
16,30.- PASA LA VIDA  
17,30.- AVANCE TELEDIARIO  
17,35.- MAS VALE PREVENIR  
18,00.- JUEGA CON NOSOTROS  
18,30.- LA TIRA DE AVENTURAS  
19,00.- LA TIRA DE JUEGOS  
19,30.- NOVATO Y VETERANO  
20,30.- TELEDIARIO - 2  
21,05.- EL PRECIO JUSTO  
22,35.- LA PIOVRA (II)  
23,45.- EN PORTADA  
00,15.- DIARIO NOCHE  
00,35.- PUNTO DE VISTA  
01,00.- ACERVO  
"Transportes reales"

01,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- INFORMATIVOS EN INGLES  
08,00.- CADA MAÑANA  
08,30.- AVANCE TELEDIARIO  
08,35.- CADA MAÑANA  
09,00.- AVANCE TELEDIARIO  
09,05.- SESION MATINAL  
10,35.- DE PAR EN PAR  
11,00.- AVANCE TELEDIARIO  
12,10.- AMOR PROHIBIDO  
12,55.- AVANCE TELEDIARIO  
13,00.- MAGAZINES CENTROS TERRITORIALES  
13,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
13,30.- PATRULLERO ADAM 12  
13,55.- AVANCE TELEDIARIO  
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
14,25.- NO TERIAS QUE ES PEOR

**LA 2**

15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- REPRESENTACION GRAFICA DE LA ASTROLOGIA  
16,35.- REDACCION DE LA 2  
16,35.- FALCON CREST  
17,30.- KATE Y ALLIE  
17,55.- REDACCION DE LA 2  
18,00.- PRIMERA SESION "Luz roja"  
19,30.- ABC

20,00.- REDACCION DE LA 2  
20,05.- A TRAVES DEL PAIS DEL HIELO Y LAS TORMENTAS  
21,00.- REDACCION DE LA 2  
21,15.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS  
21,40.- LAS CHICAS DE HOY EN DIA  
22,10.- LA ESTRELLA ES... LA UNIVERSAL (75 ANIVERSARIO)  
LA UNIVERSAL Y LA COMEDIA "Noches en la ciudad"  
00,15.- RAPIDO  
00,45.- CINE CLUB. TAN LEJOS, TAN CERCA  
"Una llamada en mi corazón"  
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
07,59.- APERTURA  
08,00.- DIBUJA 2  
09,00.- TV EDUCATIVA  
10,00.- REDACCION DE LA 2  
11,00.- LA AUTENTICA CHARLOTTE  
12,00.- REDACCION DE LA 2  
12,05.- LA HORA DE...  
13,00.- BARRIO SESAMO  
13,25.- DIBUJA 2  
14,00.- LA FAMILIA MONSTERS HOY  
14,25.- REDACCION DE LA 2  
14,30.- CLIP, CLAP, VIDEO

**TELEMADRID**

15,00.- RIVIERA  
15,30.- BELLEZA Y PODER  
16,20.- CINE DE TARDE  
"El juguete del diablo"  
18,00.- LOS SNORCKELS  
18,20.- BRAVE STARR, EL SHERIFF DEL ESPACIO  
18,45.- ROBIN HOOD  
19,15.- POP-7  
19,40.- MAGNUM  
20,30.- CUESTIONARIO MILLONARIO  
21,00.- TELENOTICIAS  
21,25.- EL TIEMPO  
21,30.- SESION DE PRIMERA  
"Gente corriente"

23,45.- TELENOTICIAS  
00,00.- EN ACCION  
Goles europeos  
1,00.- POP-7  
1,30.- FIN DE EMISION

**MAÑANA**

10,45.- CARTA DE SINTONIA  
11,15.- A SABER  
11,45.- CURSO DE ALEMAN

12,00.- PERIPECIAS DE UNA VIUDA  
12,30.- VECINOS  
13,00.- PINCELADAS  
13,30.- ANDREA CELESTE  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO

**TSG**

14,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
18,00.- MUSICA  
20,40.- DIBUJOS ANIMADOS  
21,00.- INFORMATIVO  
Presentan: Carmen González y Susana Cañas.  
21,30.- SOLO DEPORTE  
Presenta: Jesús Martínez (Chicho)

**REGIONAL**

13,00.- AVANCE INFORMATIVO  
13,02.- PARA TODOS LOS PUBLICOS  
14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON  
14,20.- EL TIEMPO

**ANTENA 3**

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- LEONELA  
16,30.- TELECINE  
"Hawkins: candidato para la muerte"  
18,00.- TELETIENDA  
18,10.- LA MERIENDA  
19,40.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- LA PELICULA DEL LUNES  
"Pisando fuerte II"  
00,15.- NOTICIAS  
00,30.- DIAMANTES  
01,30.- HOSPITAL GENERAL  
02,15.- PASARELA  
03,00.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS - AULA 3 (Rep.)  
03,15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,45.- NOTICIAS  
07,00.- LA LLAMADA DEL OESTE  
07,30.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS - AULA 3  
08,00.- NOTICIAS DE LA ECONOMIA

08,15.- LA GUARDERIA  
09,30.- TAN CONTENTOS  
10,00.- EL ORO Y EL BARRO  
12,00.- NOTICIAS  
12,03.- SANTA BARBARA  
13,00.- BONANZA  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- EMBRUJADA  
14,30.- LA MUJER SHERIFF

**TELECINCO**

15,30.- REMINGTON STEELE  
16,25.- VIENTRE DE ALQUILER  
17,20.- SUPER GUAY  
19,00.- VIP GUAY  
19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?  
20,00.- HOY  
20,05.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUPO  
21,00.- TOPACIO  
22,00.- GRAN PANTALLA T.V.  
23,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
24,25.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE? PRESSING  
01,40.- ARCO IRIS  
02,10.- EL INSPECTOR DERRICK  
03,15.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,55.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,20.- MARIA, MARIA  
10,05.- VACACIONES EN EL MAR  
10,55.- CINE CORAZON:  
"Ruptura entre dos amores"  
12,45.- ¿TELECINCO, DIGAME?  
12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
13,25.- HOY  
13,30.- "...A MEDIODIA ALEGRIA"  
14,00.- ENREDOS DE FAMILIA  
14,30.- INES DUARTE, SECRETARIA

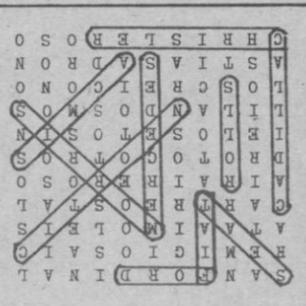
**CANAL+**

15,00.- CINE:  
"El aviso final"  
16,30.- CINE: "El año de las lluvias torrenciales"  
18,20.- ESPECIAL INFANTIL  
20,00.- AVANCE, REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- EL DIA DESPUES

21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION, NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"La insoportable levedad del ser"  
00,45.- SEGUNDA SESION:  
"El guerero americano III"  
02,10.- BOXEO  
03,10.- CINE:  
"Mr. Frost"  
04,50.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- EL GRAN MUSICAL  
09,25.- LO + PLUS  
09,55.- REDACCION, NOTICIAS  
10,00.- CINE:  
"Pasión mortal"  
11,33.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"El caso de la viuda negra"  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION, NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
14,30.- TELECOMEDIA  
"Newhart"



HORIZONTALES: 1: Laura, 2: Morrena, 3: Hada, 4: Cayo, 5: Rímoro, 6: So. Cuba, 7: Subir. Por. 8: sítio, 9: sudl. Leco. 10: Pechiba, 11: Norma. VERTICALES: 1: Cesas, 2: Hajo, 3: Mayo, seup, 4: Lodo, Canden, 5: car. HM, 6: Ur. Rubio, HR, 7: Repl. 8: Animes, Mena, 9: aier, Pisa. 10: Aromoso, 11: Ocar.

**SOLUCIONES PASATIEMPOS de los**

| 0                    |         | 1                    |         | 2                    |         | 3                    |         | 4                    |            | 5                    |         | 6                    |         | 7                    |           | 8                    |            | 9                    |           |
|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|------------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|-----------|----------------------|------------|----------------------|-----------|
| Números              | Pesetas    | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas   | Números              | Pesetas    | Números              | Pesetas   |
| 54400                | 55.000  | 54401                | 55.000  | 54402                | 50.000  | 54403                | 60.000  | 54404                | 50.000     | 54405                | 50.000  | 54406                | 50.000  | 54407                | 50.000    | 54408                | 55.000     | 54409                | 50.000    |
| 54410                | 55.000  | 54411                | 55.000  | 54412                | 50.000  | 54413                | 50.000  | 54414                | 50.000     | 54415                | 50.000  | 54416                | 50.000  | 54417                | 50.000    | 54418                | 55.000     | 54419                | 50.000    |
| 54420                | 55.000  | 54421                | 55.000  | 54422                | 50.000  | 54423                | 50.000  | 54424                | 50.000     | 54425                | 50.000  | 54426                | 50.000  | 54427                | 50.000    | 54428                | 55.000     | 54429                | 60.000    |
| 54430                | 55.000  | 54431                | 55.000  | 54432                | 50.000  | 54433                | 758.750 | 54434                | 20.000.000 | 54435                | 758.750 | 54436                | 50.000  | 54437                | 50.000    | 54438                | 55.000     | 54439                | 50.000    |
| 54440                | 55.000  | 54441                | 55.000  | 54442                | 50.000  | 54443                | 50.000  | 54444                | 50.000     | 54445                | 50.000  | 54446                | 50.000  | 54447                | 50.000    | 54448                | 55.000     | 54449                | 50.000    |
| 54450                | 55.000  | 54451                | 55.000  | 54452                | 50.000  | 54453                | 50.000  | 54454                | 50.000     | 54455                | 50.000  | 54456                | 50.000  | 54457                | 50.000    | 54458                | 55.000     | 54459                | 50.000    |
| 54460                | 55.000  | 54461                | 55.000  | 54462                | 50.000  | 54463                | 50.000  | 54464                | 50.000     | 54465                | 50.000  | 54466                | 50.000  | 54467                | 50.000    | 54468                | 77.500     | 54469                | 50.000    |
| 54470                | 55.000  | 54471                | 55.000  | 54472                | 50.000  | 54473                | 50.000  | 54474                | 50.000     | 54475                | 50.000  | 54476                | 50.000  | 54477                | 50.000    | 54478                | 55.000     | 54479                | 50.000    |
| 54480                | 55.000  | 54481                | 55.000  | 54482                | 50.000  | 54483                | 50.000  | 54484                | 50.000     | 54485                | 50.000  | 54486                | 50.000  | 54487                | 50.000    | 54488                | 55.000     | 54489                | 50.000    |
| 54490                | 55.000  | 54491                | 55.000  | 54492                | 50.000  | 54493                | 50.000  | 54494                | 50.000     | 54495                | 60.000  | 54496                | 50.000  | 54497                | 50.000    | 54498                | 55.000     | 54499                | 50.000    |
| 79300                | 55.000  | 79301                | 55.000  | 79302                | 50.000  | 79303                | 60.000  | 79304                | 50.000     | 79305                | 50.000  | 79306                | 50.000  | 79307                | 50.000    | 79308                | 55.000     | 79309                | 50.000    |
| 79310                | 55.000  | 79311                | 55.000  | 79312                | 50.000  | 79313                | 50.000  | 79314                | 50.000     | 79315                | 50.000  | 79316                | 50.000  | 79317                | 50.000    | 79318                | 55.000     | 79319                | 50.000    |
| 79320                | 55.000  | 79321                | 55.000  | 79322                | 50.000  | 79323                | 50.000  | 79324                | 50.000     | 79325                | 50.000  | 79326                | 50.000  | 79327                | 50.000    | 79328                | 55.000     | 79329                | 60.000    |
| 79330                | 55.000  | 79331                | 55.000  | 79332                | 50.000  | 79333                | 50.000  | 79334                | 50.000     | 79335                | 50.000  | 79336                | 50.000  | 79337                | 50.000    | 79338                | 55.000     | 79339                | 75.000    |
| 79340                | 55.000  | 79341                | 55.000  | 79342                | 50.000  | 79343                | 50.000  | 79344                | 50.000     | 79345                | 50.000  | 79346                | 50.000  | 79347                | 50.000    | 79348                | 55.000     | 79349                | 50.000    |
| 79350                | 55.000  | 79351                | 55.000  | 79352                | 50.000  | 79353                | 50.000  | 79354                | 50.000     | 79355                | 50.000  | 79356                | 50.000  | 79357                | 50.000    | 79358                | 80.000     | 79359                | 50.000    |
| 79360                | 55.000  | 79361                | 55.000  | 79362                | 50.000  | 79363                | 50.000  | 79364                | 50.000     | 79365                | 50.000  | 79366                | 50.000  | 79367                | 1.050.000 | 79368                | 40.010.000 | 79369                | 1.050.000 |
| 79370                | 55.000  | 79371                | 55.000  | 79372                | 50.000  | 79373                | 50.000  | 79374                | 50.000     | 79375                | 50.000  | 79376                | 50.000  | 79377                | 50.000    | 79378                | 55.000     | 79379                | 50.000    |
| 79380                | 55.000  | 79381                | 55.000  | 79382                | 50.000  | 79383                | 50.000  | 79384                | 50.000     | 79385                | 50.000  | 79386                | 50.000  | 79387                | 75.000    | 79388                | 55.000     | 79389                | 50.000    |
| 79390                | 55.000  | 79391                | 55.000  | 79392                | 50.000  | 79393                | 50.000  | 79394                | 50.000     | 79395                | 60.000  | 79396                | 50.000  | 79397                | 50.000    | 79398                | 55.000     | 79399                | 50.000    |
| <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |            | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |           | <b>Terminaciones</b> |            | <b>Terminaciones</b> |           |
| 4360                 | 130.000 | 651                  | 30.000  | 4732                 | 125.000 | 223                  | 25.000  | 1954                 | 125.000    | 95                   | 10.000  | 536                  | 25.000  | 2497                 | 125.000   | 058                  | 30.000     | 3239                 | 125.000   |
| 050                  | 30.000  | 881                  | 30.000  |                      |         |                      |         |                      |            |                      |         |                      |         | 387                  | 25.000    | 358                  | 30.000     | 339                  | 25.000    |
| 260                  | 30.000  | 1                    | 5.000   |                      |         |                      |         |                      |            |                      |         |                      |         | 717                  | 25.000    | 368                  | 77.500     | 659                  | 25.000    |
| 0                    | 5.000   |                      |         |                      |         |                      |         |                      |            |                      |         |                      |         |                      |           | 68                   | 27.500     | 29                   | 10.000    |
|                      |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |            |                      |         |                      |         |                      |           | 8                    | 5.000      |                      |           |

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.386.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

|                                                                     |          |       |                  |           |
|---------------------------------------------------------------------|----------|-------|------------------|-----------|
| PREMIO ESPECIAL<br>396.000.000 Ptas.<br>Núm. 79368<br>PRIMER PREMIO | FRACCION | SERIE | PREMIO ACUMULADO | POBLACION |
|                                                                     | 7.       | 5.    | 400.001.000      | SALOBREÑA |

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Un día antes anunció que padecía la enfermedad

## El SIDA acabó con la vida del cantante de los "Queen", Freddie Mercury

El cantante de "rock" Freddie Mercury, de 45 años, falleció ayer como consecuencia del SIDA sólo un día después de reconocer públicamente que padecía la mortal enfermedad, ocupando así el último lugar de la larga lista de artistas y estrellas del espectáculo víctimas de la "peste del siglo XX".

Londres (Londres).—"Freddie Mercury murió pacíficamente esta noche en su casa de Kensington, en Londres. Su muerte es resultado de una bronco-neumonía causada por el SIDA", señaló escuetamente el comunicado difundido esta madrugada por su representante, Roxy Meade.

La muerte del cantante pone fin a un mes en el que el SIDA ha vuelto a las primeras páginas de los periódicos tras el anuncio del jugador de baloncesto "Magic" Johnson de que estaba infectado por el virus y el fallecimiento del director de cine británico Tony Richardson.

El cuerpo de Mercury será incinerado esta semana en una ceremonia de carácter privado, según la portavoz.

Mercury, líder del mítico grupo de "rock" británico "Queen" y conocido en todo el mundo por su bisexualidad declarada, había anunciado el sábado, por primera vez y tras semanas de rumores sobre su delicado estado de salud, que padecía el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA).

El cantante aseguraba sólo hace unas horas que con la confirmación de que padecía el SIDA quería que "sus amigos y seguidores en todo el mundo supieran la verdad" y explicaba que había mantenido en secreto la información hasta ahora para proteger la intimidad de los que le rodeaban.

"BARCELONA"

El último espectáculo en vivo

de "Queen" se había producido durante la gira de 1986 en las que cerca de 400.000 personas pudieron contemplar su sofisticada puesta en escena en Gran Bretaña.

Freddie Mercury estuvo en España con ocasión de la fiesta celebrada en Barcelona en octubre de 1988 como prelude de la Olimpiada cultural. Cerca de 20.000 personas, entre ellas los Reyes de España, varios ministros y otras altas autoridades asistieron a la histórica fiesta olímpica en la que Mercury y la soprano española Montserrat Caballé interpretaron el tema "Barcelona", compuesto especialmente por el líder de "Queen" en 1987 para los Juegos Olímpicos de 1992.

Su vuelta a la actualidad en las últimas semanas vino de la mano de los diarios sensacionalistas británicos, que publicaron patéticas fotografías de un Mercury extremadamente delgado, gravemente enfermo y aislado del mundo en su residencia de Kensington, después de haber visto morir de SIDA a varios de sus amigos.

"Ahora espero que todos se unan a mí, a mis médicos y a toda la gente en el mundo que está luchando contra esta terrible enfermedad", añadía el cantante en la nota publicada el sábado, que toma ahora un trágico valor testimonial. En su comunicado, el autor de temas como "We are the champions", "Rhapsodia Bohemia" o "Crazy little", subrayaba que su intimidad siempre había sido algo muy es-



Freddie Mercury. TELEFOTO EFE

pecial y recordaba que se había hecho famoso por su escasa facilidad para conceder entrevistas.

Freddie Mercury, de nombre real Frederick Bulsara, nació el 5 de septiembre de 1946 en la isla africana de Zanzibar, frente a las costas de Tanzania. A los trece años se trasladó con su familia a Gran Bretaña, y comenzada la década de los 70 forma el grupo "Queen" junto a Brian May, guitarrista.

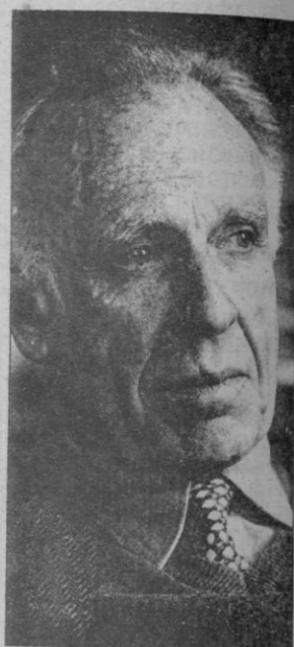
Mercury consiguió consagrarse en el mundo de la canción con su disco "Rhapsodia Bohemia". Tanto su último disco "Innuendo", publicado hace varios meses, como el segundo volumen de "Los grandes éxitos de Queen", últimas grabaciones de Mercury aparecidas en el mercado londinense, se situaron inmediatamente en el primer puesto de la lista de los más vendidos.

# NOMBRES propios

BIOY CASARES TIENE MAS AMIGOS DESDE QUE RECIBIO EL PREMIO EL CERVANTES

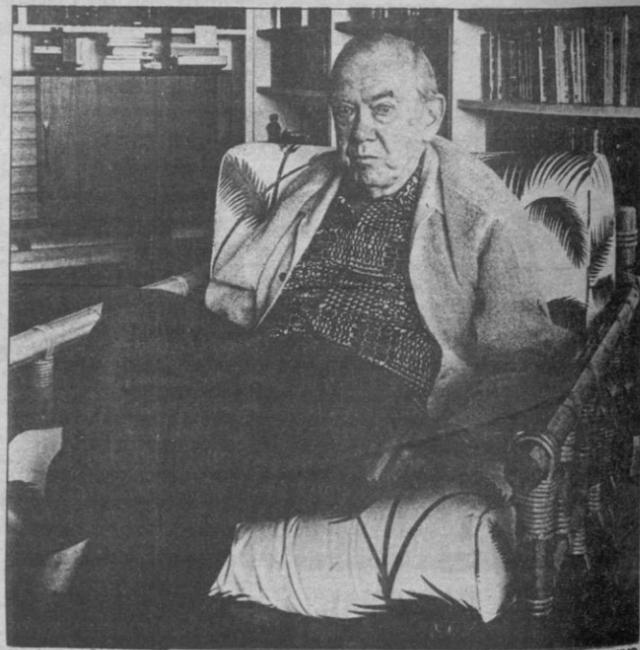
El escritor argentino Adolfo Bioy Casares ha asegurado que, desde que recibió el Premio Miguel Cervantes de Literatura 1990, apenas le queda tiempo para escribir. "Es un fenómeno: la gente me quiere más; amigos que antes casi no me saludaban ahora se emocionan al estrecharme la mano. Se sienten felicísimos, incluso más que yo", dijo el escritor al diario "El Cronista Comercial".

"Cuando mi carrera de honores concluya, voy a retomar una novela, a la que le faltan tres capítulos, y que es muy breve, se llama 'Un campeón desparejo', aunque en España no consiguen comprender este título", añadió Bioy Casares. Además, el escritor está trabajando en sus memorias: "se puede decir que tengo entre manos un libro de cartas, escritas en el 67, que estoy corrigiendo".



Adolfo Bioy Casares. ARCHIVO

un libro de cartas, escritas en el 67, que estoy corrigiendo".



Graham Greene. ARCHIVO

EL TESTAMENTO DE GRAHAM GREENE EXCLUYE A SU COMPAÑERA DURANTE 30 AÑOS

El testamento del escritor británico Graham Greene otorga una fuerte suma de dinero a su viuda, Vivien, pero no menciona a Yvonne Cloetta, con quien vivió los últimos 30 años de su vida.

Según detalles publicados ayer por la prensa británica, el testamento de Greene, administrado por un abogado suizo, fue abierto el pasado fin de semana. En él se descubre que la fortuna del escritor de "El tercer hombre", de cuyas novelas se han vendido más de 20 millones de ejemplares y han sido traducidas a 27 idiomas, no era de 20 millones de dólares, como se rumoreaba en la prensa británica, sino que está calculada en cerca de 400.000 dólares.

Esta fortuna pasará a manos de la viuda y de los dos hijos del matrimonio, Francis y Caroline. En unas declaraciones publicadas en "The Sunday Times", la familia del novelista y ex miembro del servicio de espionaje británico defiende la exclu-

sión de Cloetta, de 60 años, del testamento, y asegura que recibirá los objetos personales de Greene. "Hay un montón de cosas que no tienen por qué estar en el testamento. Todas aquellas que son consideradas por Ivonne como las más queridas le serán entregadas con el acuerdo mutuo de la familia", afirma.

Tanto Cloetta como Greene eran católicos, y permanecieron casados con sus respectivas parejas a pesar de la fuerte relación que les unía.

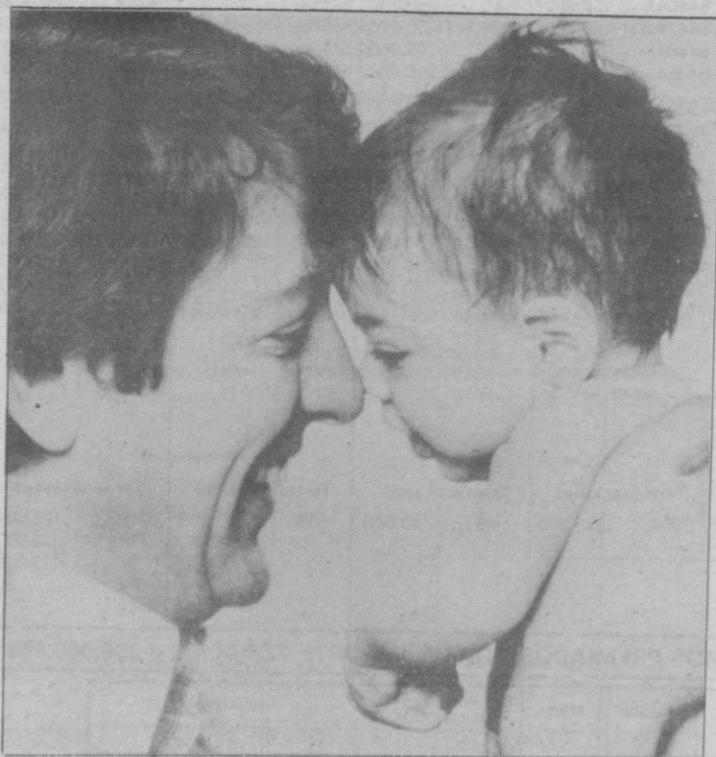
La subasta de 34 primeras ediciones de las novelas de Greene, valorada en cerca de 80.000 dólares, que anunció la viuda del escritor la semana pasada, sigue su curso a pesar de que ya se conoce el testamento. "Greene no guardaba las cosas que la gente le daba. Pienso que me hubiera aconsejado que la vendiera", asegura la viuda, de 86 años, quien subraya: "no estoy preocupada financieramente".

## El Código Civil alemán será ampliado para prohibir las bofetadas y los azotes paternos

Berlín (Efe).—El Parlamento y el Gobierno de la RFA proyectan ampliar un artículo del Código Civil para prohibir incluso los malos tratos físicos leves, entre ellos la bofetada, y la "crueldad mental" de los padres con sus hijos.

Si bien la ley alemana penaliza los castigos corporales graves a los niños, lo que ahora se pretende es proscribir las medidas correctivas humillantes, los castigos corporales leves y las sanciones capaces de provocar traumas psíquicos en los menores.

"Una vez aprobada la enmienda, quedarán prohibidos la bofetada y los azotes", añadió Eimer, antes de precisar que entre los casos penalizados de crueldad mental estarán la privación sistemática del amor paterno, las regañinas permanentes y la intimidación de los hijos con historias de espíritus malvados.



No todos los niños reciben el cariño que necesitan. ARCHIVO